

# ZOOM RhythmTrak ...234



**BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI**



## WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT

In dieser Bedienungsanleitung werden besondere Symbole verwendet, um auf Stellen aufmerksam zu machen, die für die Sicherheit und Unfallverhütung wichtig sind. Die Bedeutung dieser Symbole ist wie folgt.



Warnung

Dieses Symbol kennzeichnet besonders wichtige Erklärungen zu möglichen Gefahrenquellen. Wenn diese Warnungen ignoriert werden und das Gerät in falscher Weise benutzt wird, kann es zu schweren Verletzungen oder Todesfall kommen.



Achtung

Dieses Symbol kennzeichnet Erklärungen zu möglicherweise gefährlichen Punkten. Wenn diese Hinweise ignoriert werden und das Gerät in falscher Weise benutzt wird, kann es zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Geräts kommen.

Beachten Sie die folgenden Hinweise bitte genau, um einen sicheren Gebrauch der RhythmTrak ...234 zu gewährleisten.



Warnung

### Stromversorgung

Bitte verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzstromadapter als Stromversorgung für die RhythmTrak ...234. Verwendung eines anderen Netzstromadapters kann zu Betriebsstörungen und Beschädigung des Geräts führen.

Wenn der Adapter in einem Land mit unterschiedlicher Netzspannung verwendet werden soll, ist ein geeigneter Spannungswandler oder ein anderer Adapter erforderlich. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren ZOOM- Fachhändler.



Achtung

### Umweltbedingungen

Verwenden Sie die RhythmTrak ...234 nicht an Orten, die folgenden Bedingungen ausgesetzt sind:

- Extreme Temperaturen
- Hohe Feuchtigkeit
- Staubeinwirkung oder Sand
- Starke Vibrationen oder Erschütterungen



Achtung

### Transport und Bedienung

Die RhythmTrak ...234 ist ein Präzisionsgerät. Behandeln Sie die Taster und Regler also mit der gebührenden Umsicht. Die RhythmTrak ...234 ist solide konstruiert, aber durch starke Erschütterungen, Sturz oder übermäßige Belastung kann es zu Beschädigungen kommen.



Achtung

### Umbau

Versuchen Sie niemals, das Gehäuse der RhythmTrak ...234 zu öffnen oder Veränderungen vorzunehmen, da dies zu Beschädigungen führen kann.



Achtung

### Anschluß

Schalten Sie das Gerät unbedingt aus, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen. Ziehen Sie alle Kabel und auch den Netzstromadapter ab, bevor Sie die RhythmTrak ...234 transportieren.

## PRECAUTIONS DE SECURITE ET D'UTILISATION

Dans ce mode d'emploi, des symboles sont utilisés pour accentuer les avertissements et les précautions dont vous devez tenir compte pour éviter les accidents. La signification de ces symboles est la suivante :



Avertissement

Ce symbole souligne les explications à propos des points extrêmement dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et utilisent mal l'appareil cela peut entraîner de graves ou mortelles blessures.



Précaution

Ce symbole souligne les explications à propos des points dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et utilisent mal l'appareil des blessures corporelles peuvent arriver et l'appareil peut être endommagé.

Veillez observer les conseils et les précautions de sécurité pour garantir une utilisation sans danger du RhythmTrak ...234.



Avertissement

### Alimentation

Le RhythmTrak ...234 est alimenté par l'adaptateur secteur AD-0006 qui est fourni. Pour éviter un mauvais fonctionnement ou un danger d'électrocution, n'utilisez pas d'autre adaptateur secteur.

Si vous souhaitez utiliser le RhythmTrak ...234 dans un pays où le courant est différent, demandez à votre concessionnaire local ZOOM de vous conseiller sur l'achat de l'adaptateur secteur correspondant.



Précaution

### Emplacement

Évitez d'utiliser votre RhythmTrak ...234 dans un endroit où il sera exposé à :

- Des températures extrêmes
- Une grande humidité
- De la poussière ou du sable excessifs
- Des vibrations excessives ou des chocs brutaux



Précaution

### Manipulation

Le RhythmTrak ...234 est un instrument de précision. Veuillez ne pas exercer une force inadéquate sur les boutons et autres commandes. Faites également attention à ne pas faire tomber l'appareil, à ce qu'il ne reçoive pas de chocs ni de pressions trop fortes.



Précaution

### Modifications

N'ouvrez jamais le boîtier du RhythmTrak ...234 et n'essayez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit car vous pourriez l'endommager.



Précaution

### Raccordement des câbles et des bornes d'entrée et de sortie

Vous devez toujours éteindre le RhythmTrak ...234, ainsi que tous les autres équipements, avant de raccorder ou débrancher un câble quelconque. Si vous envisagez de déplacer le RhythmTrak ...234, n'oubliez pas de débrancher auparavant tous les câbles et l'adaptateur secteur.

## Gebrauchshinweise

Der RhythmTrak ...234 wurde so konzipiert, um größtmöglichen Schutz gegen elektromagnetische Störstrahlung zu bieten und selbst nicht als Störquelle aufzutreten. Trotzdem sollten Geräte, die empfindlich gegen Störeinstreuungen sind oder die starke Störstrahlungen abgeben, nicht in der Nähe des RhythmTrak ...234 aufgestellt werden, da eine gegenseitige Beeinflussung nicht ganz ausgeschlossen werden kann.

Alle digitalen Geräte wie der RhythmTrak ...234 können unter gewissen Umständen Störungen in anderen Geräten hervorrufen oder Daten zerstören. Dies ist eine Gefahr, die durch korrekten Gebrauch so gering wie möglich gehalten werden sollte.

### Elektrische Störungen

Die digitalen Schaltkreise im RhythmTrak ...234 können in Fernsehgeräten, Radios oder Stereoanlagen Störungen hervorrufen, wenn der RhythmTrak ...234 zu nah bei solchen Geräten aufgestellt wird. Vergrößern Sie in solchen Fällen den Abstand zwischen dem RhythmTrak ...234 und dem anderen Gerät. In unmittelbarer Nähe von Leuchtstofflampen oder Geräten mit elektrischen Motoren arbeitet der RhythmTrak ...234 u.U. nicht korrekt.

### Reinigung

Reinigen Sie den RhythmTrak ...234 nur durch Abreiben mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei starker Verschmutzung kann ein leicht angefeuchtetes Tuch mit einer milden Seifenlösung verwendet werden. Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel, Wachs oder Lösungsmittel (wie Spiritus oder Reinigungsbenzin), da hierdurch die Oberfläche angegriffen wird.

**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen bitte gut auf.**

#### BESCHEINIGUNG DES HERSTELLERS/IMPORTEURS

Hiermit wird bestätigt, daß der/die/das

Effekt - Prozessor ZOOM RhythmTrak ...234

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VDE 0871 B, Amtsblatt 163/1984, Vfg. 1046

(Amtsblattverfügung)

funklenstört ist

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

ZOOM CORPORATION TOKYO/JAPAN

(Name des Herstellers / Importeurs)

## Précautions d'utilisation

Pour des considérations de sécurité, le RhythmTrak ...234 a été conçu pour offrir une protection maximale contre l'émission des radiations électrique émanant de l'appareil et contre les interférences extérieures.

Cependant, les équipements qui sont très sensibles aux interférences ou qui émettent des ondes électromagnétiques puissantes ne peuvent être placés à proximité du RhythmTrak ...234, comme la possibilité d'interférences ne peut être entièrement écartée.

Quel que soit le type d'appareil à commande numérique, le RhythmTrak ...234 compris, les dommages électromagnétiques peuvent provoquer un mauvais fonctionnement ou peuvent abîmer ou détruire les données. Comme c'est un danger omniprésent, faites bien attention à minimiser les risques d'endommagement.

### Interférences électriques

Le RhythmTrak ...234 est doté d'un circuit numérique qui peut provoquer des interférences et des parasites s'il est placé trop près d'équipements électriques tels un poste de télévision ou un poste de radio. Si un problème de cette sorte survenait, éloignez le RhythmTrak ...234 de ces appareils. De plus, lorsque des lampes fluorescentes ou des dispositifs à moteurs intégrés sont trop proches du RhythmTrak ...234, celui-ci peut fonctionner de manière incorrecte.

### Entretien

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le RhythmTrak ...234. Si nécessaire, servez-vous d'un tissu légèrement humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, d'encaustique ou de solvants (comme du diluant pour peinture ou de l'alcool), car ils pourraient ternir la finition ou endommager les surfaces.

**Conservez ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible afin de vous y référer ultérieurement.**

## INHALT

## WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT

Gebrauchshinweise

<b>Vorweg</b> .....	<b>6</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>10</b>
Bedienfeld .....	10
Rückseite .....	10
Anschließen .....	12
Vorbereitungen .....	14
<b>Schnellkurs</b> .....	<b>16</b>
Schnellkurs (1) Anhören des Demosongs .....	16
Schnellkurs (2) Spielen der Pads .....	18
Schnellkurs (3) Wiedergabe eines Pattern .....	20
Schnellkurs (4) Einsatz der Groove Play-Funktion .....	22
<b>Spielen auf den Pads (manuelles Spiel)</b> .....	<b>48</b>
Spielen, indem Sie Pads drücken .....	48
Verwendung des Reglers (Klangänderungen) .....	50
Anwahl eines Kits/Programms für die manuelle Wiedergabe .....	52
<b>Wiedergabe von Pattern (Pattern-Betrieb)</b> .....	<b>56</b>
Pattern-Wiedergabe .....	56
Wahl eines anderen Drum Kits/Baßprogramms für eine Spur .....	58
Ändern des Wiedergabetempos .....	60
<b>Aufzeichnen eines Patterns (Echtzeitverfahren)</b> ....	<b>62</b>
Löschen eines nicht mehr benötigten Patterns .....	62
Echtzeitaufnahme einer Schlagzeugspur .....	64
Echtzeitaufnahme der Baßspur .....	70
<b>Aufnehmen von Pattern (Step-Verfahren)</b> .....	<b>80</b>
Was genau ist die Step-Eingabe? .....	80
Schritteeingabe der Schlagzeugspuren .....	82
Step-Aufzeichnung der Baßspur .....	86
<b>Kopieren von Pattern</b> .....	<b>92</b>
<b>Programmieren von Songs (Song-Betrieb)</b> .....	<b>94</b>
Was ist ein Song? .....	94
Erstellen und abspielen eines Songs .....	96
Editieren eines Songs .....	102
Löschen eines Songs .....	104
<b>Starten der Pattern mit den Pads (Groove Play)</b> ..	<b>106</b>
<b>Einstellungen des FUNCTION-Tasters</b> .....	<b>112</b>
Wichtigste Schritte für die Verwendung des [FUNCTION]-Tasters .....	112
[FUNCTION]-Parameter .....	114
<b>Anwendungsbeispiele der RhythmTrak --234</b> .....	<b>128</b>
Verwendung der RhythmTrak --234 mit einem FP01 .....	128
Verwendung der RhythmTrak --234 mit einem FS01 .....	130
MIDI-Synchronisation .....	130
Ansteuern der RhythmTrak --234 via MIDI .....	132
Aufrufen der Werkeinstellungen für die RhythmTrak ••234 (initialisieren) .....	132
Anhören des Demosongs .....	134
Kontrolle der verbleibenden Speicherkapazität .....	134
<b>Problembehebung</b> .....	<b>136</b>
<b>REFERENCE</b>	
<b>MIDI Implementation</b>	
<b>MIDI Implementation Chart</b>	
<b>SPECIFICATIONS</b>	

## TABLE DES MATIERES

## PRECAUTIONS DE SECURITE ET D'UTILISATION

Précautions d'utilisation

<b>Introduction</b> .....	<b>6</b>
<b>Description</b> .....	<b>10</b>
Face avant .....	10
Face arrière .....	10
Connexions .....	12
Préparations .....	14
<b>Guide Express</b> .....	<b>24</b>
Guide Express (1) Ecouter la démonstration .....	24
Guide Express (2) Jouez sur les pads .....	26
Guide Express (3) Reproduire un motif .....	28
Guide Express (4) Groove Play .....	30
<b>Jouer sur les Pads (jeu manuel)</b> .....	<b>48</b>
Jouer en tapant sur les pads .....	48
Utilisation du curseur (fonction de modification) .....	50
Sélection d'un Kit ou d'un programme pour le jeu manuel .....	52
<b>Reproduire les motifs (mode Pattern)</b> .....	<b>56</b>
Reproduction de motifs .....	56
Changer le Drum Kit ou le programme d'une piste .....	58
Changer le tempo de la reproduction du motif .....	60
<b>Enregistrement de motif en temps réel</b> .....	<b>62</b>
Effacer un motif superflu .....	62
Enregistrement d'une piste Drum en temps réel .....	64
Enregistrement en temps réel d'une piste de basse .....	70
<b>Enregistrement de motif pas à pas</b> .....	<b>80</b>
Qu'est-ce que l'enregistrement pas à pas? .....	80
Enregistrement pas à pas d'une piste Drum .....	82
Enregistrement pas à pas d'une piste de basse .....	86
<b>Copie de motif</b> .....	<b>92</b>
<b>Création de morceaux (mode Song)</b> .....	<b>94</b>
Qu'est-ce qu'un morceau? .....	94
Enregistrer et reproduire un morceau .....	96
Edition d'un morceau .....	102
Effacer un morceau .....	104
<b>Reproduire des motifs avec les pads (Groove Play)</b> .....	<b>106</b>
<b>Réglages du bouton FUNCTION</b> .....	<b>112</b>
Utilisation élémentaire du bouton FUNCTION .....	112
Paramètres [FUNCTION] .....	114
<b>Exemples d'utilisation du RhythmTrak --234</b> .....	<b>128</b>
Piloter le RhythmTrak --234 avec la pédale FP01 .....	128
Piloter le RhythmTrak --234 avec le commutateur au pied FS01 .....	130
Opération MIDI synchronisée .....	130
Utiliser le RhythmTrak --234 comme générateur de son pour appareils MIDI externes .....	132
Ramener les réglages du RhythmTrak ••234 à leurs valeurs usine (initialisation) .....	132
Ecouter le morceau de démonstration .....	134
Vérifier la mémoire disponible .....	134
<b>Dépannage</b> .....	<b>138</b>
<b>REFERENCE</b>	
<b>MIDI Implementation</b>	
<b>MIDI Implementation Chart</b>	
<b>SPECIFICATIONS</b>	

## Vorweg

Vielen Dank, daß Sie sich für die ZOOM RhythmTrak ...234 entschieden haben. Dieses Gerät ist eine neuartige Drummaschine mit folgenden Funktionen:

- Die RhythmTrak ...234 kann Begleitmuster wiedergeben, die aus drei Rhythmspuren und einer Baßspur bestehen. Auf Knopfdruck verfügen Sie über 99 Werks-Pattern, die so gut wie das gesamte Rhythmusspektrum abdecken. In weiteren 99 Speichern können Sie Ihre eigenen Rhythmusmuster unterbringen.
- Es können Sequenzen von bis zu 255 Pattern programmiert werden, so daß Sie die Rhythmusbegleitung ganzer Stücke vorbereiten können. Intern lassen sich bis zu 99 derartige Songs speichern.
- An Bord befinden sich 174 atemberaubend realistische Schlagzeug- und Baßklänge. Ab sofort können also Sie mit Ihrer eigenen Band proben oder sogar auftreten. Außerdem ist dieses Gerät ideal für Keyboarder oder Gitarristen, die im Alleingang Demos erstellen möchten.
- Über die LINE IN-Buchse können externe Instrumente angeschlossen werden. Wenn Sie möchten, können Sie diese zuerst mit einem optionalen Multi-Effektgerät, z.B. dem ZOOM 503 bearbeiten und dann mit der Begleitung der RhythmTrak ...234 mischen.
- Die RhythmTrak ...234 zeichnet sich aus durch leicht durchschaubare Bedienelemente, so daß auch Drummaschinen- und Sequenzerneulinge sofort damit arbeiten können.
- Im Groove-Wiedergabebetrieb können Sie durch Drücken der Pads andere Pattern aufrufen. Das ist z.B. ideal für Live-Konzerte oder den DJ-Einsatz.
- Mit dem praktischen Schieberegler können Parameter, wie z.B. die Tonhöhe, die Lautstärke und die Klangfarbe live geändert werden.
- Bei Verwendung eines optionalen FP01 Schwellpedals lassen sich diese Parameter auch per Fuß stufenlos regeln.
- Mit einem optionalen FS01 Fußtaster können Sie die z.B. Bassdrum in Echtzeit spielen bzw. von der

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir opté pour le ZOOM RhythmTrak ...234. Cette boîte à rythme innovatrice vous propose les caractéristiques et les fonctions suivantes.

- Le RhythmTrak ...234 permet de produire des motifs d'accompagnement fort souples en vous servant de trois pistes de batterie et d'une piste de basse. Il offre 99 motifs préprogrammés (Presets) grâce auxquels vous retrouverez de nombreux rythmes populaires d'une simple pression sur un bouton. A ceux-ci s'ajoutent encore 99 motifs utilisateurs que vous pouvez programmer et sauvegarder.
- Vous pouvez programmer jusqu'à 255 motifs dans une séquence afin de créer un accompagnement pour un morceau complet. Vous pouvez sauvegarder jusqu'à 99 morceaux (songs).
- Vous avez le choix parmi 174 sons de batterie et de basse d'un réalisme étonnant. En répétition ou sur scène, vous aurez l'impression de vous trouver à la tête d'un groupe entier. Idéal aussi pour réaliser des maquettes de guitare ou de clavier.
- L'entrée jack LINE IN permet de brancher des instruments externes. Vous pouvez ainsi mixer le son d'un instrument traité par un multi-effet tel que le ZOOM 503 avec l'accompagnement du RhythmTrak ...234.
- Des commandes simples et intuitives font de la manipulation du RhythmTrak ...234 un véritable jeu d'enfant même si vous n'avez jamais utilisé une boîte à rythme ou un séquenceur auparavant.
- Le mode Groove Play vous permet de modifier des motifs durant la reproduction en tapant simplement sur les pads de l'appareil. Impressionnant durant les concerts et pour les DJ!
- Vous pouvez modifier manuellement les paramètres tels que la hauteur (Pitch), le volume ou le timbre (tone) durant le jeu avec un curseur bien pratique.
- Une pédale FP01 disponible en option vous permet de modifier la hauteur, le volume et le timbre de façon continue.

## Deutsch

offenen zur geschlossenen HiHat und umgekehrt wechseln.

- Die MIDI IN-Buchse erlaubt die Synchronisation mit externen MIDI-Sequenzern bzw. das Ansteuern der RhythmTrak ...234-Klänge via MIDI.

Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig durch, um wirklich alle Funktionen Ihrer RhythmTrak ...234 kennenzulernen und bei der Bedienung alles richtig zu machen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, die Garantiekarte und alle anderen Unterlagen sorgfältig auf, damit Sie sie im Bedarfsfalle schnell zur Hand haben.

## Français

- Un commutateur au pied FS01 disponible en option vous permet de jouer de la grosse caisse avec le pied ou d'alterner entre charleston ouvert et charleston fermé.
- La borne MIDI IN vous permet de vous synchroniser avec un séquenceur MIDI externe ou de piloter le RhythmTrak ...234 à partir d'autres instruments MIDI.

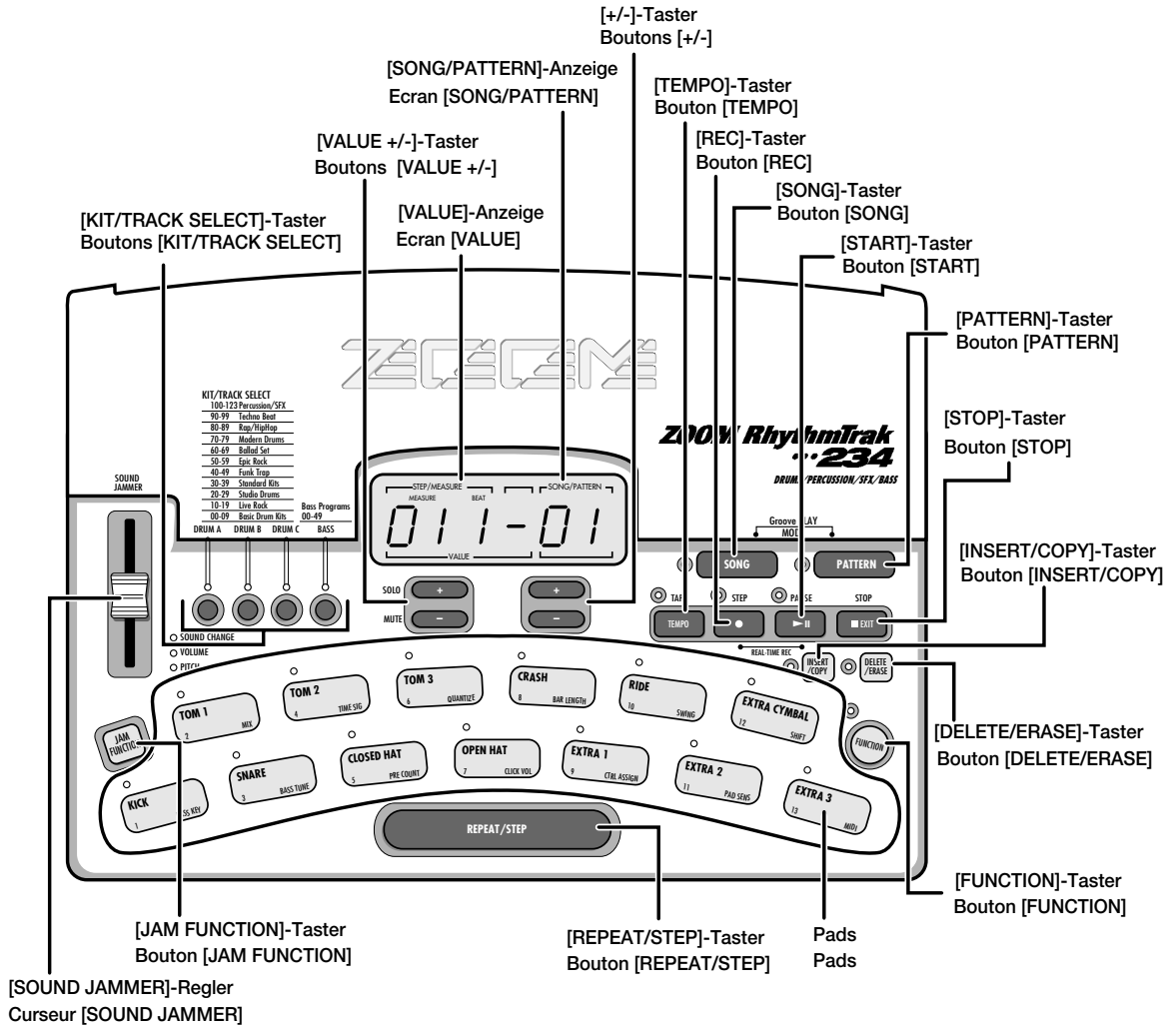
Veillez prendre le temps de lire ce manuel attentivement afin d'exploiter au maximum les possibilités de votre RhythmTrak ...234 et d'en obtenir une performance et une durée de vie optimales. Conservez ce manuel, la carte de garantie et toute autre documentation pour toute référence ultérieure.

Bedienelemente

Description

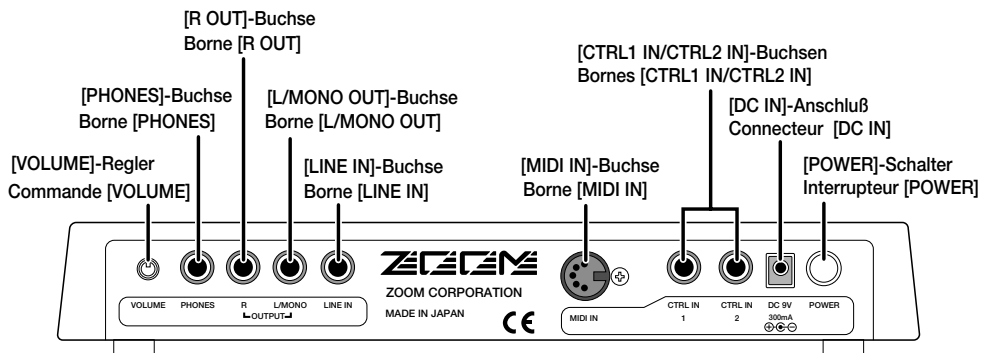
Bedienfeld

Face avant



Rückseite

Face arrière



In dieser Bedienungsanleitung schreiben wir die Namen der Bedienelemente und Anschlüsse jeweils in eckigen Klammern.



Les noms des boutons, des commandes et des bornes des faces avant et arrière sont indiqués entre crochets droits dans ce manuel.

Anschließen

Connexions

**Audioverbindungen  
(Mischpult, Verstärker, Aktivboxen usw.)**

Bei Verwendung eines Monoverstärkers brauchen Sie nur die [L/MONO]-Buchse anzuschließen.

**Connexion de reproduction  
(mélangeur, système audio, enceintes actives, etc.)**

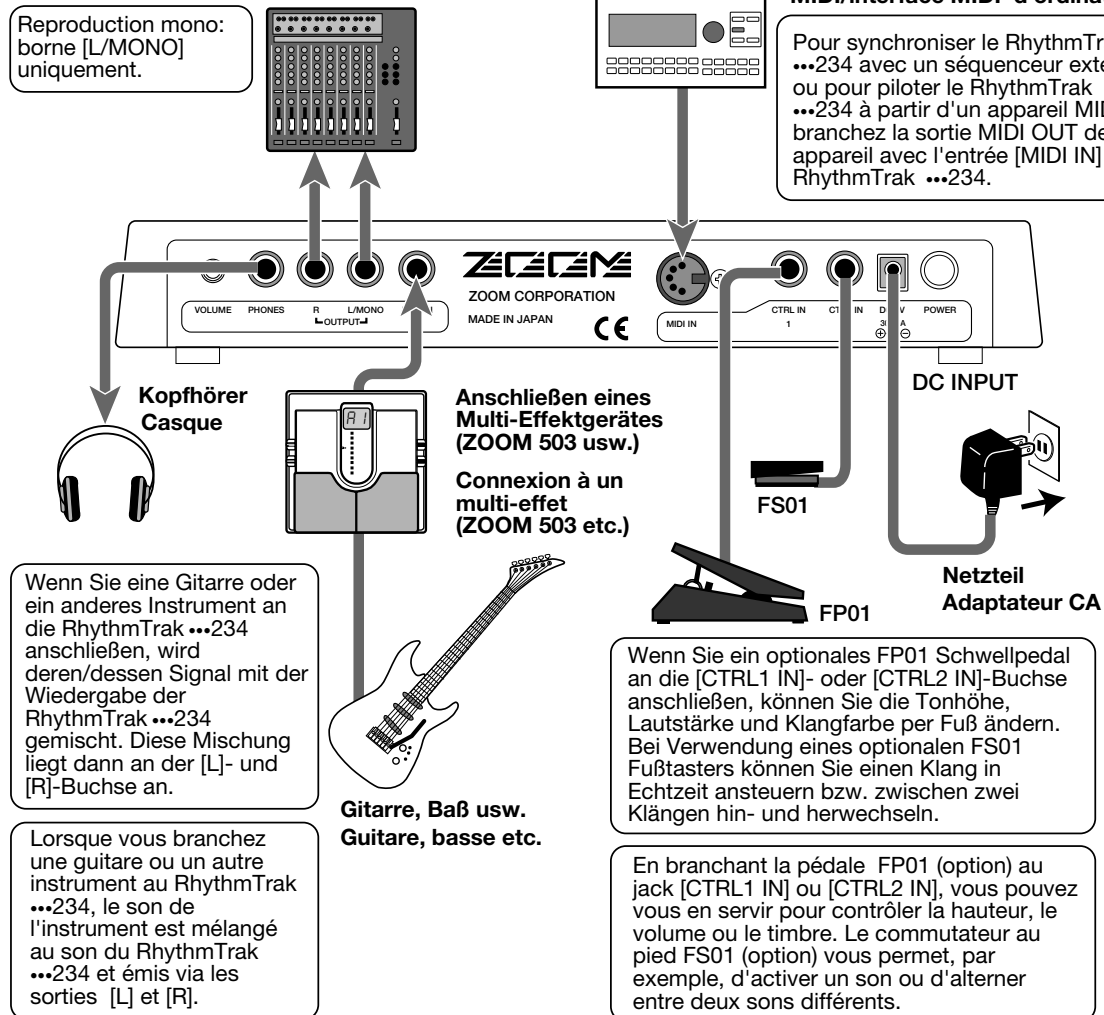
Reproduction mono: borne [L/MONO] uniquement.

**Anschließen an einen MIDI-Sequencer/die MIDI-Schnittstelle eines Rechners**

Wenn Sie die RhythmTrak ...234 mit einem externen Sequencer synchronisieren bzw. von einem externen MIDI-Instrument aus bedienen möchten, müssen Sie die MIDI OUT-Buchse des externen Gerätes mit der [MIDI IN]-Buchse der RhythmTrak ...234 verbinden.

**Connexion à un séquenceur MIDI/interface MIDI d'ordinateur**

Pour synchroniser le RhythmTrak ...234 avec un séquenceur externe ou pour piloter le RhythmTrak ...234 à partir d'un appareil MIDI, branchez la sortie MIDI OUT de cet appareil avec l'entrée [MIDI IN] du RhythmTrak ...234.



**Kopfhörer  
Casque**

**Anschließen eines  
Multi-Effektgerätes  
(ZOOM 503 usw.)**

**Connexion à un  
multi-effet  
(ZOOM 503 etc.)**

Wenn Sie eine Gitarre oder ein anderes Instrument an die RhythmTrak ...234 anschließen, wird deren/dessen Signal mit der Wiedergabe der RhythmTrak ...234 gemischt. Diese Mischung liegt dann an der [L]- und [R]-Buchse an.

**Gitarre, Baß usw.  
Guitare, basse etc.**

Lorsque vous branchez une guitare ou un autre instrument au RhythmTrak ...234, le son de l'instrument est mélangé au son du RhythmTrak ...234 et émis via les sorties [L] et [R].

Wenn Sie ein optionales FP01 Schwellpedal an die [CTRL1 IN]- oder [CTRL2 IN]-Buchse anschließen, können Sie die Tonhöhe, Lautstärke und Klangfarbe per Fuß ändern. Bei Verwendung eines optionalen FS01 Fußtasters können Sie einen Klang in Echtzeit ansteuern bzw. zwischen zwei Klängen hin- und herwechseln.

En branchant la pédale FP01 (option) au jack [CTRL1 IN] ou [CTRL2 IN], vous pouvez vous en servir pour contrôler la hauteur, le volume ou le timbre. Le commutateur au pied FS01 (option) vous permet, par exemple, d'activer un son ou d'alterner entre deux sons différents.



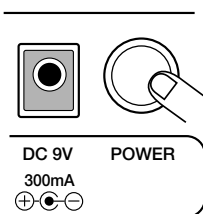
## Vorbereitungen

Wenn alles angeschlossen ist, sollten Sie zuerst kontrollieren, ob die Anschlüsse auch stimmen und das Gerät anschließend einschalten.

1. **Schalten Sie den Verstärker usw. noch nicht ein. Stellen Sie die Lautstärke zuerst auf den Mindestwert. Kontrollieren Sie noch einmal, ob die Anschlüsse stimmen.**

Wenn Sie die Verbindungen nämlich bei eingeschaltetem Verstärker ändern bzw. die Lautstärke sofort auf den Höchstwert stellen, könnten Sie die Lautsprecher irreparabel beschädigen.

2. **Schalten Sie die RhythmTrak ...234 ein.**



Verbinden Sie das beiliegende Netzteil mit der [DC IN]-Buchse und stellen Sie den [POWER]-Schalter auf ON.

3. **Schalten Sie nun die Verstärkeranlage ein.**

Drücken Sie wiederholt auf ein Pad, während Sie den [VOLUME]-Regler der RhythmTrak ...234 sowie des Verstärkers allmählich erhöhen, bis Sie die gewünschte Lautstärke erreichen.

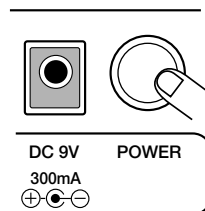
## Préparations

Une fois les connexions réalisées, contrôlez le son de la manière suivante.

1. **Tant que le système de reproduction est coupé et que le volume est au minimum, assurez-vous que les connexions sont correctement établies.**

Si vous branchez des câbles alors que les appareils sont sous tension ou si le système est mis sous tension avec un réglage de volume élevé, les haut-parleurs risquent d'être endommagés.

2. **Mettez le RhythmTrak ...234 sous tension.**



Branchez l'adaptateur CA fourni au connecteur [DC IN] et actionnez l'interrupteur [POWER].

3. **Mettez le système de reproduction sous tension.**

Tout en tapant sur un pad pour produire du son, réglez la commande [VOLUME] du RhythmTrak ...234 ainsi que celle du système de reproduction à un niveau adéquat.

# Schnellkurs

In diesem Schnellkurs zeigen wir Ihnen anhand einiger Beispiele, wie man die RhythmTrak ...234 bedient. Außerdem werden hier ein paar Grundbegriffe erklärt.

## Schnellkurs (1) Anhören des Demosongs

Die RhythmTrak ...234 enthält einen Demosong, den Sie sich unbedingt anhören sollten, damit Sie sofort wissen, was die RhythmTrak ...234 alles kann.

**1 Verbinden Sie die RhythmTrak ...234 mit dem Verstärkersystem und schalten Sie alle benötigten Geräte ein.**

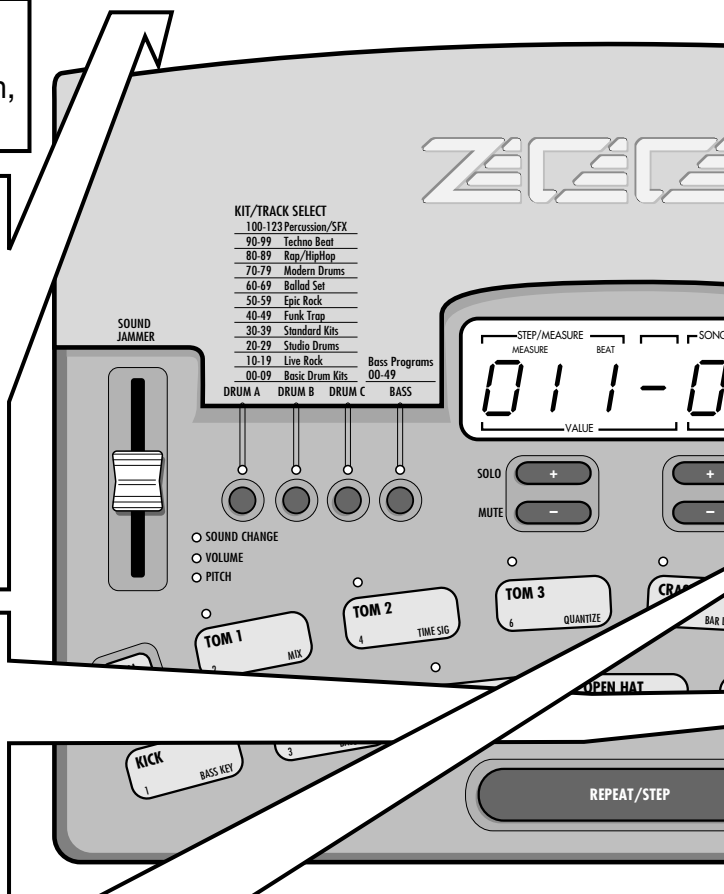
**2 Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster.**

Schauen Sie nach, ob die Diode links des [FUNCTION]-Tasters blinkt.

**3 Drücken Sie den [SONG]-Taster.**

Die Wiedergabe des Demosongs beginnt nun.

Klingt genau wie eine Rhythmussektion, finden Sie nicht? Achten Sie vor allem auf das Angebot an Schlagzeug-, Percussion- und Baßklängen. Ihre RhythmTrak ...234 ist mühelos in der Lage, mehrere Klänge gleichzeitig wiederzugeben.



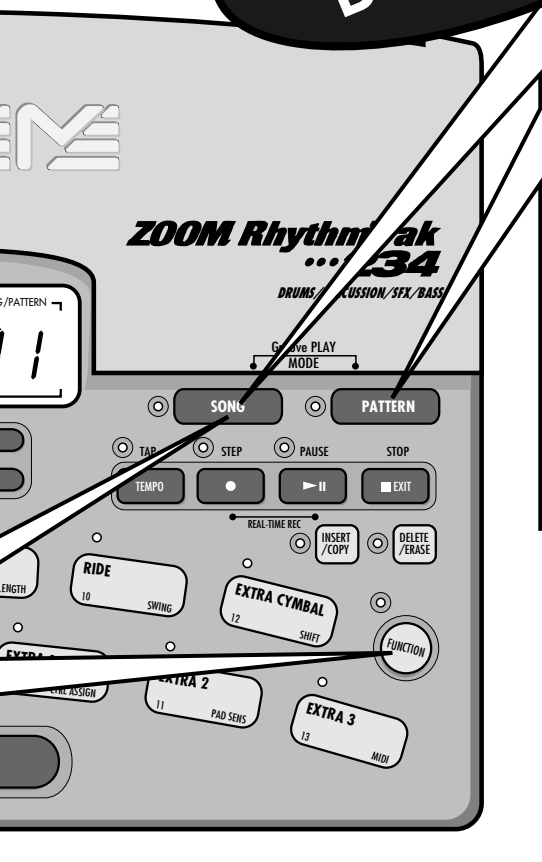
## Drum Kits und Baßprogramme

Die RhythmTrak ...234 kann bis zu drei Drum Kits und ein Baßprogramm ansprechen. Ein Drum Kit enthält eine Reihe von Schlagzeugklängen, z.B. Bassdrum, Snare und Toms, aber auch Percussion-Klänge, wie z.B. Conga und Bongo, und Klangeffekte. Diese Klänge werden für

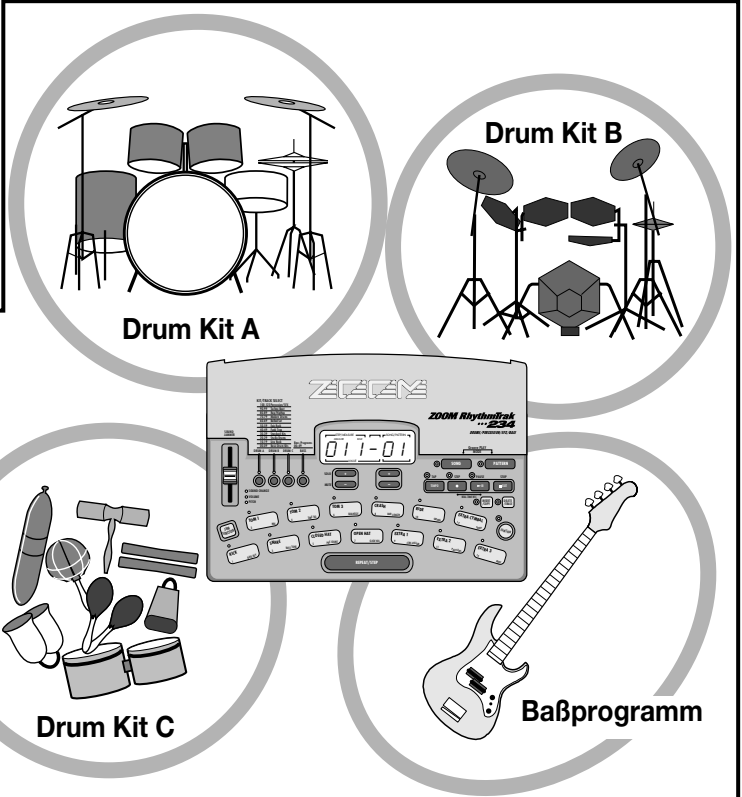
## Anhalten des Demosongs

### 4 Drücken Sie den [PATTERN]- oder [SONG]-Taster.

- [PATTERN]-Taster: Die RhythmTrak ...234 wechselt in den Pattern-Betrieb (Wiedergabe und Aufzeichnen von Pattern).
- [SONG]-Taster: Die RhythmTrak ...234 wechselt in den Song-Betrieb (in dem Sie Songs, d.h. Pattern-Abfolgen, programmieren können).



Rhythmusbegleitungen unterschiedlicher Musikrichtungen verwendet. Insgesamt bietet die RhythmTrak ...234 124 vorprogrammierte Drum Kits, von denen - wie gesagt- jeweils drei gleichzeitig verwendet werden können. Außer Schlagzeug können Sie auch eines des 50 Baßprogramme einsetzen.



# Schnellkurs (2) Spielen der Pads

Die RhythmTrak...234 bietet 13 Pads, mit denen Sie die Drum Kits und Baßprogramme ansteuern können.

## 1 Schalten Sie das Gerät ein.

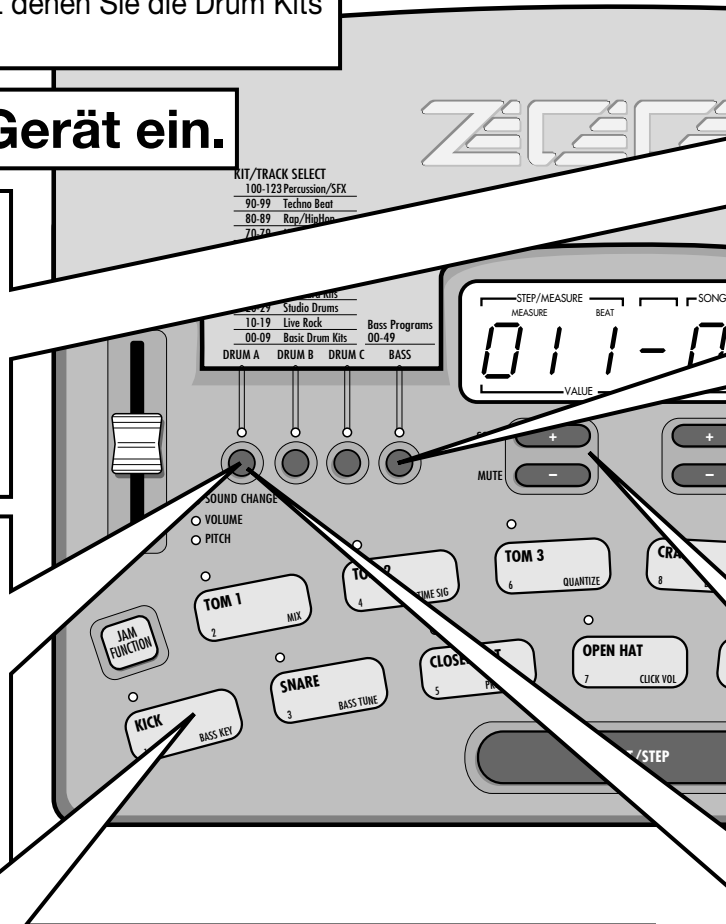
## 2 Drücken Sie den [PATTERN]-Taster.

Die Diode des [PATTERN]-Tasters leuchtet, um anzuzeigen, daß nun der Pattern-Betrieb aktiv ist.

## 3 Drücken Sie den [DRUM A]-Taster.

Die [DRUM A]-Diode leuchtet. Drücken Sie auf die Pads, um das Drum Kit anzupspielen.

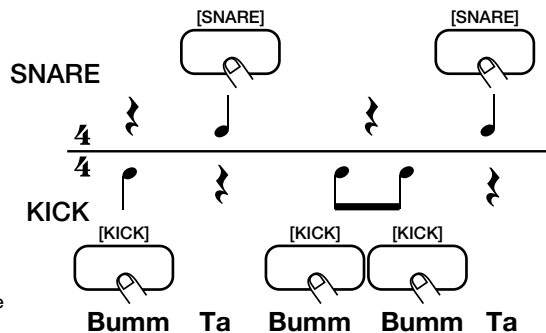
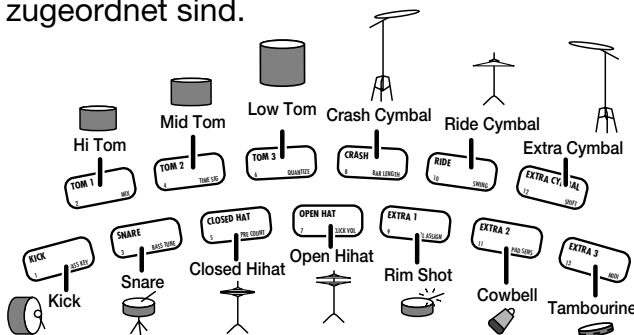
**TIP** Um ein anderes Drum Kit zu wählen, müssen Sie auf [DRUM B] oder [DRUM C] drücken.



## 4 Spielen Sie auf den Pads.

Jedem der 13 Pads ist ein anderer Klang zugeordnet. Diese Zuordnung richtet sich nach dem gerade aktiven Drum Kit. Nachstehend sehen Sie ein Beispiel, in dem 13 Klänge eines Drum Kits den Pads zugeordnet sind.

Wenn Sie z.B. Pad 1 (KICK) und Pad 3 (SNARE) in nachstehender Abbildung drücken, können Sie den abgebildeten Rhythmus spielen.



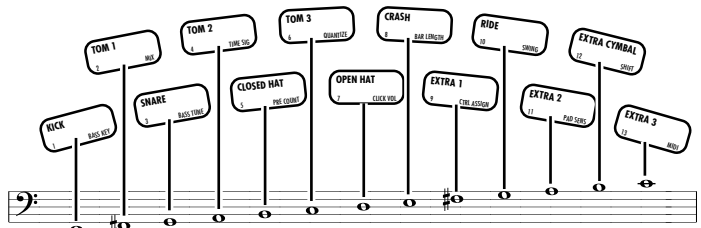
**Spielen eines Baßprogramms mit den Pads**

## 6 Drücken Sie den [BASS]-Taster.

Die Diode des [BASS]-Tasters leuchtet, um anzuzeigen, daß die Pads nun zum Spielen eines Baßparts dienen. Versuchen Sie's doch einmal. Diesmal spielen Sie mit jedem Pad eine andere Note (statt eines anderen Klangs). Im Gegensatz zu den Drum Kits enthält ein Baßprogramm nämlich keine unterschiedlichen Klänge. Vielmehr ändert sich die Tonhöhe ein und desselben Klangs. Mithin haben die Pads nun die gleiche Funktion wie die Tasten eines Manuals. Nachstehend sehen Sie, mit welchem Pad Sie welche Note des Baßprogramms spielen können.



Um ein anderes Baßprogramm zu wählen, müssen Sie den [BASS]-Taster gedrückt halten, während Sie mit den [VALUE +/-]-Tastern eine andere Programmnummer (0 - 49) aufrufen.

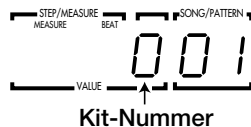


Die Wahl des Baßklangs wird für jedes Pattern gespeichert.

**Anwahl eines anderen Drum Kits**

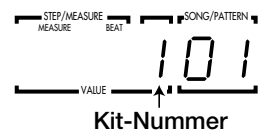
## 5 Halten Sie den [DRUM A]-Taster gedrückt...

Solange Sie [DRUM A] gedrückt halten, wird im [VALUE]-Display die Nummer des derzeit angewählten Drum Kits (0 - 123) angezeigt.



## Drücken Sie den [VALUE +]- oder [-]-Taster.

- [+]-Taster: Anwahl des nächsten Drum Kits.
- [-]-Taster: Anwahl des vorigen Drum Kits.



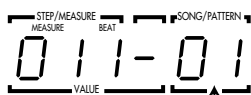
# Schnellkurs (3) Wiedergabe eines Pattern

Die RhythmTrak ...234 enthält bereits mehrere vorprogrammierte Pattern (Begleitmuster, die oftmals mehrere Takte lang sind). Ein Pattern enthält die Klänge von bis zu drei Drum Kits und einem Baßprogramm.

## 1 Schalten Sie die RhythmTrak ...234 ein.

## 2 Drücken Sie den [PATTERN]-Taster.

Die Diode des [PATTERN]-Tasters leuchtet, um anzuzeigen, daß sich die RhythmTrak ...234 im Pattern-Betrieb befindet. Im [SONG/PATTERN]-Display wird die Nummer des derzeit gewählten Patterns angezeigt.



Pattern-Nummer

Die RhythmTrak ...234 bietet 198 Pattern-Speicher.

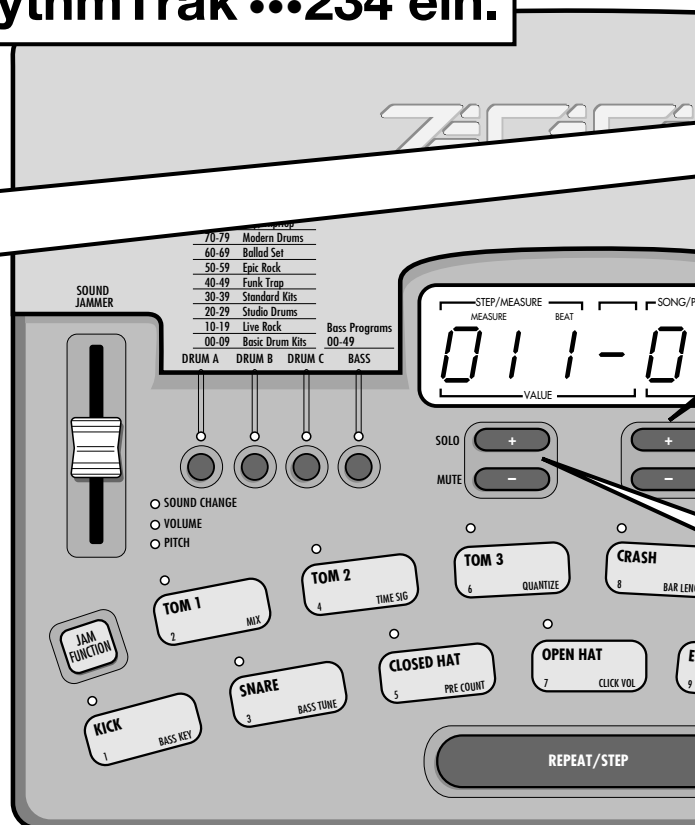
- 01-99: User-Pattern (können geändert werden)
- P01-P99: Preset-Pattern (können nicht geändert werden)

Ab Werk enthalten die User-Pattern dieselben Muster wie die Preset-Pattern.

## 3 Drücken Sie den [▶||] (START)-Taster.

Hierdurch starten Sie die Wiedergabe des gerade gewählten Pattern.

Die Pattern der RhythmTrak ...234 sind im Grunde Aufnahmen von drei Drum Kits und 1

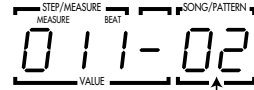


Baßprogramm. Diese werden auf Spuren aufgezeichnet und bilden demnach eine Rhythmussektion. Mithin enthält jedes Pattern der RhythmTrak ...234 drei Schlagzeugspuren (Drum A, B und C) sowie eine Baßspur. Spur A - C verwenden jeweils ein Drum Kit, während der Baßspur ein Baßprogramm zugeordnet ist.

Anwahl von Pattern

#### 4 Drücken Sie einen [+/-]-Taster.

- [+]-Taster: Hiermit rufen Sie das nächste Pattern auf.
- [-]-Taster: Hiermit rufen Sie das vorige Pattern auf.



Pattern-Number

Ändern des Tempos

#### 5 Halten Sie den [TEMPO]-Taster gedrückt...

Solange Sie den [TEMPO]-Taster gedrückt halten, wird im [VALUE]-Display der derzeit verwendete Tempowert angezeigt.



Tempowert

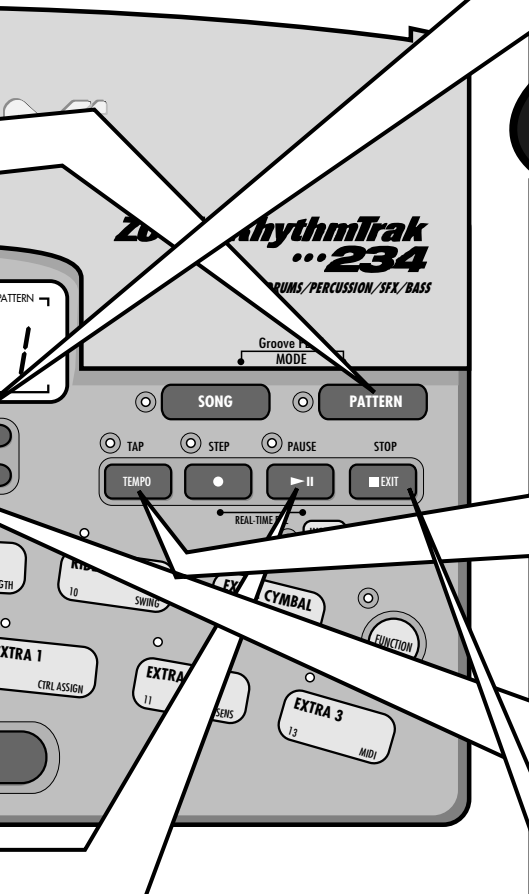
#### Drücken Sie den [VALUE + oder -]-Taster.

- [+]-Taster: Hiermit erhöhen Sie den Tempowert.
- [-]-Taster: Hiermit verringern Sie den Tempowert.



Anhalten der Pattern-Wiedergabe

#### 6 Drücken Sie den [EXIT](STOP)-Taster.



Pattern	
Drum-Spur A	
Drum-Spur B	
Drum-Spur C	
Baßspur	

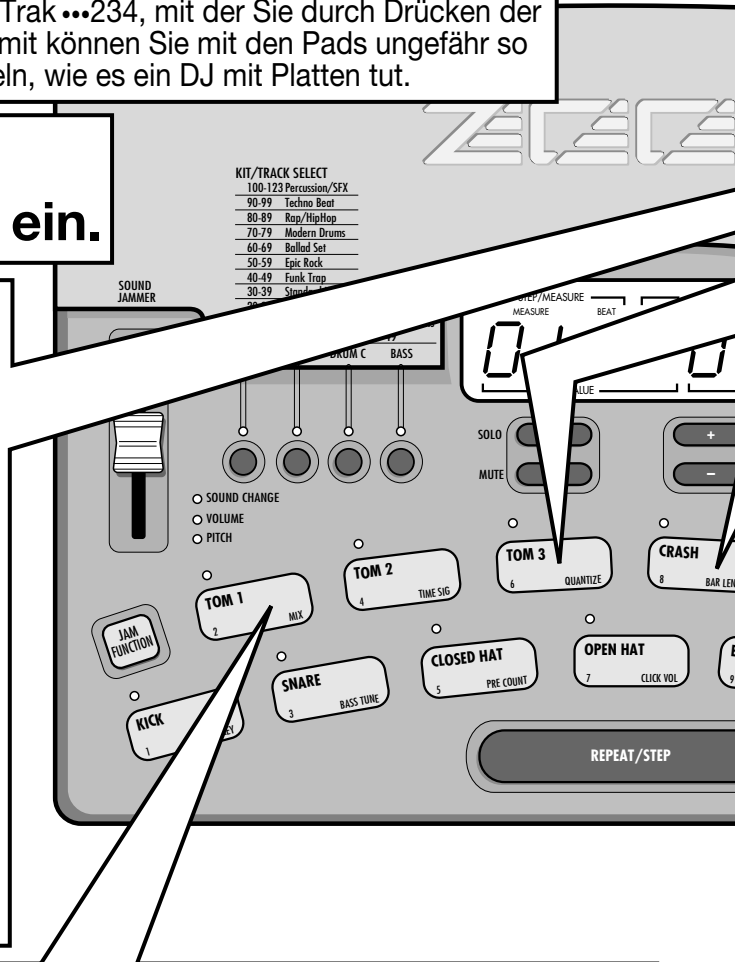
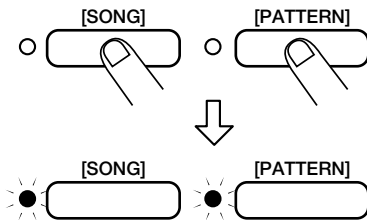
# Schnellkurs (4) Einsatz der Groove Play-Funktion

Groove Play ist eine Funktion der RhythmTrak ...234, mit der Sie durch Drücken der Pads andere Pattern aufrufen können. Somit können Sie mit den Pads ungefähr so zwischen den Pattern hin- und herwechseln, wie es ein DJ mit Platten tut.

**1 Schalten Sie die RhythmTrak ...234 ein.**

**2 Drücken Sie den [SONG]- und [PATTERN]-Taster.**

Die Dioden des [SONG]- und [PATTERN]-Tasters leuchten, um anzuzeigen, daß sich die RhythmTrak ...234 nun im Groove Play-Betrieb befindet.



**3 Drücken Sie auf ein Pad.**

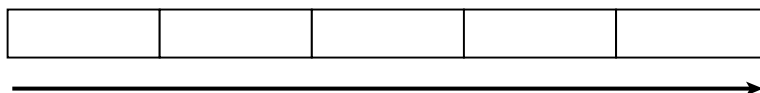
Solange Sie es gedrückt halten, wird das diesem Pad zugeordnete Pattern abgespielt. Versuchen Sie's doch einmal und schauen Sie, welche Pattern den übrigen Pads zugeordnet sind.



Wenn Sie möchten, können Sie den Pads auch andere Pattern zuordnen (→ S. 106).



Pattern, das dem Pad zugeordnet ist





Wiedergabe mehrerer Pattern

### 5 Drücken Sie mehrere Pads gleichzeitig.

Im Play Groove-Betrieb können bis zu 4 Pattern gleichzeitig angespielt werden. Wenn Sie z.B. den Groove (Basisrhythmus) gestartet haben, können Sie ein anderes Pad drücken, um einen Baßlauf hinzuzufügen. Anschließend können Sie

das Ganze dann mit einem Snare-Wirbel o.ä. anreichern und so Schritt für Schritt sehr komplexe Rhythmen aufbauen.

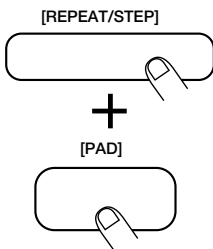
Anhalten der Groove Play-Wiedergabe

### 6 Drücken Sie den [SONG]- oder [PATTERN]-Taster.

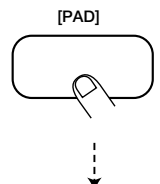
- Wenn Sie [PATTERN] drücken, wechselt die RhythmTrak ...234 in den Pattern-Betrieb.
- Wenn Sie [SONG] drücken, wechselt die RhythmTrak ...234 in den Song-Betrieb.

Wenn das Pattern auch nach Pad-Freigabe weiterspielen soll

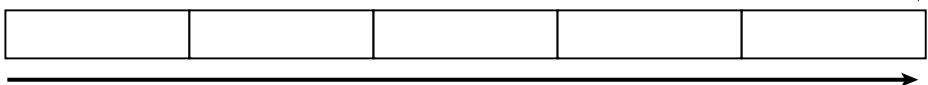
### 4 Halten Sie den [REPEAT/STEP]-Taster gedrückt, während Sie ein Pad betätigen.



Nun spielt das Pattern auch weiter, wenn Sie das Pad wieder loslassen. Das ist z.B. sinnvoll, um den Groove weiterlaufen zu lassen. Um dieses Pattern wieder anzuhalten, müssen Sie das betreffende Pad noch einmal drücken.



Pattern, das dem Pad zugeordnet ist



# Guide Express

Ce Guide Express vous permet de faire fonctionner votre RhythmTrak ...234 en vous aidant de quelques exemples. Vous y trouverez également une explication de certains termes et concepts utilisés dans ce manuel.

## Guide Express (1) Ecouter la démonstration

Le RhythmTrak ...234 propose un morceau de démonstration. Ecoutez ce morceau pour avoir une idée des possibilités offertes par le RhythmTrak ... 234.

**1** Branchez le RhythmTrak ...234 au système de reproduction et mettez les appareils sous tension.

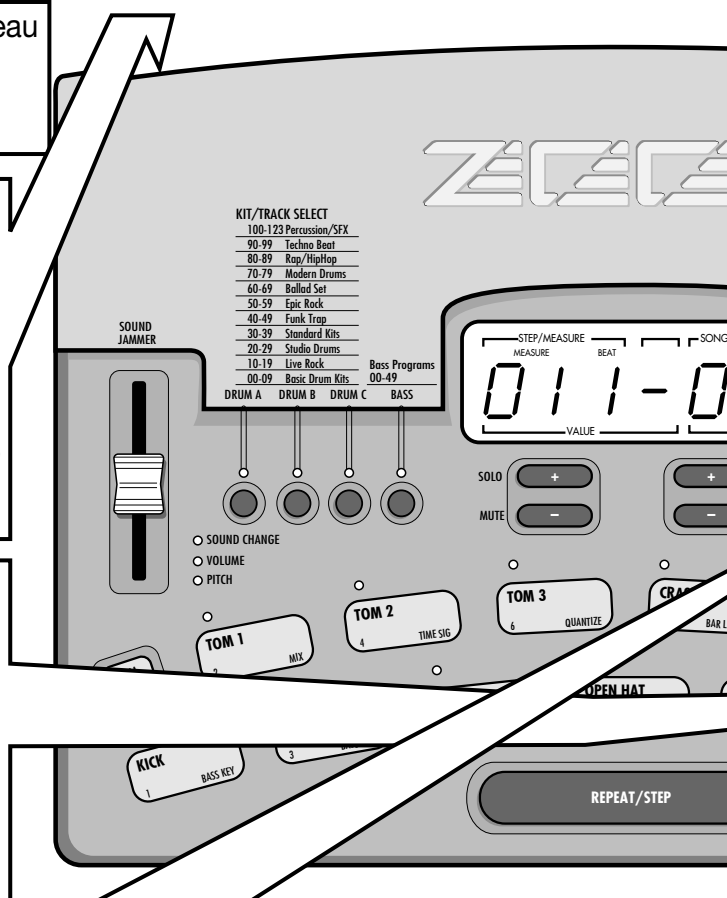
**2** Appuyez sur le bouton [FUNCTION].

Assurez-vous que le témoin situé à gauche du bouton [FUNCTION] clignote.

**3** Appuyez sur le bouton [SONG].

Le morceau de démonstration débute.

Cela donne vraiment l'impression d'être accompagné par tout un groupe, n'est-ce pas? Ecoutez la combinaison particulièrement efficace des divers sons de batterie, de percussion et de basse. Le RhythmTrak ...234 peut produire facilement une large palette de sons.



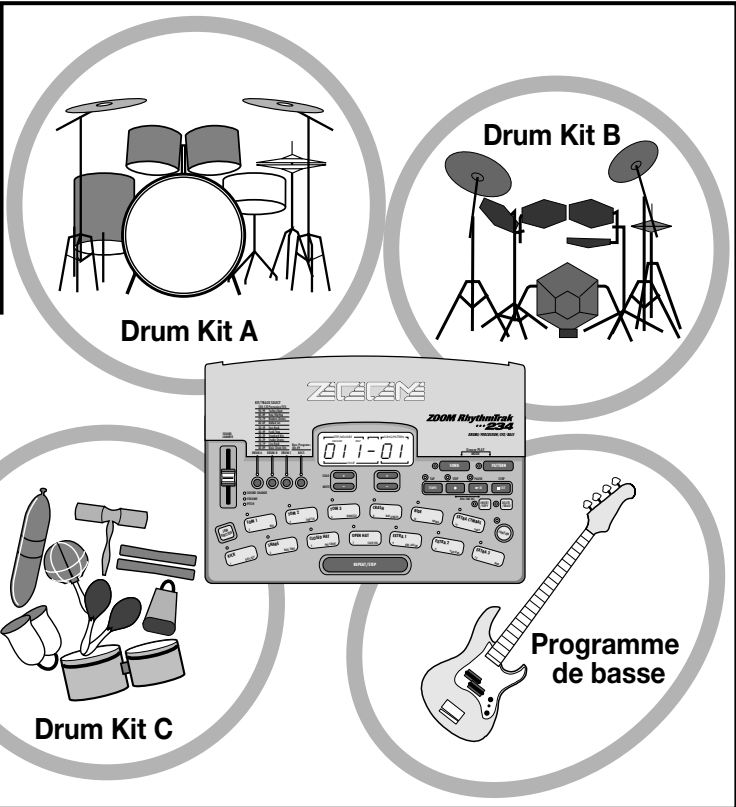
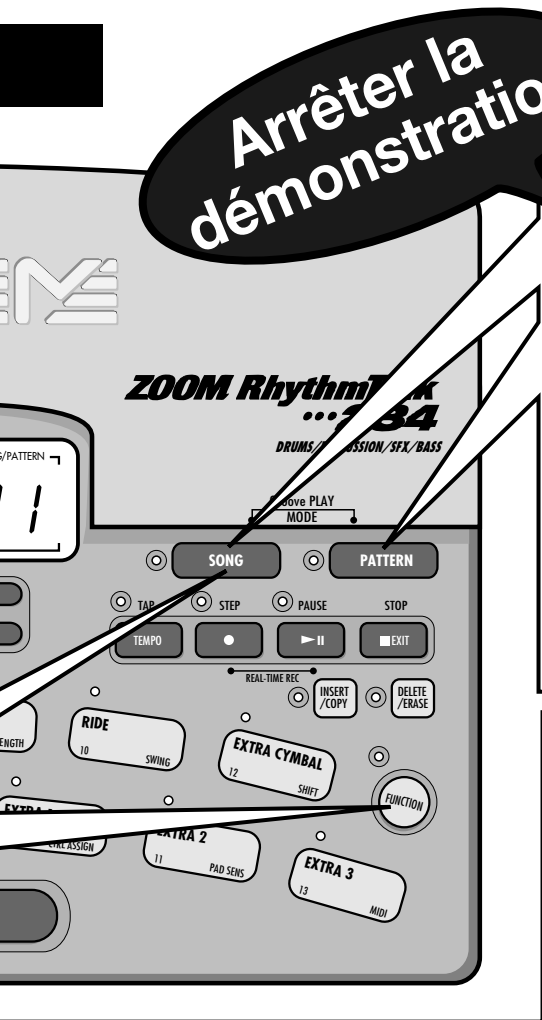
### Drum Kits (batteries) et programmes de basse

L'accompagnement fourni par le RhythmTrak ...234 peut compter jusqu'à trois Drum Kits et un programme de basse. Un Drum Kit (ou batterie) est un ensemble de sons tels que grosse caisse, caisse claire, toms, auxquels peuvent s'ajouter des sons de percussion tels que congas et

Arrêter la démonstration

#### 4 Appuyez sur le bouton [PATTERN] ou [SONG].

- Bouton [PATTERN]: le RhythmTrak ...234 passe en mode Pattern (reproduction et enregistrement de motifs).
- Bouton [SONG]: le RhythmTrak ...234 passe en mode Song (création de morceaux d'accompagnement qui sont en fait des séquences de motifs).



bongos ainsi que divers effets sonores. Vous pouvez combiner ces sons afin de couvrir une large palette de genres musicaux. Le RhythmTrak ...234 contient 124 Drum Kits préprogrammés parmi lesquels vous pouvez en utiliser trois simultanément. En outre, vous pouvez choisir un programme de basse parmi les 50 programmes disponibles.

# Guide Express (2) Jouez sur les pads

La face avant du RhythmTrak ...234 dispose de 13 pads permettant de jouer avec des Drum Kits et un programme de basse.

## 1 Mettez sous tension.

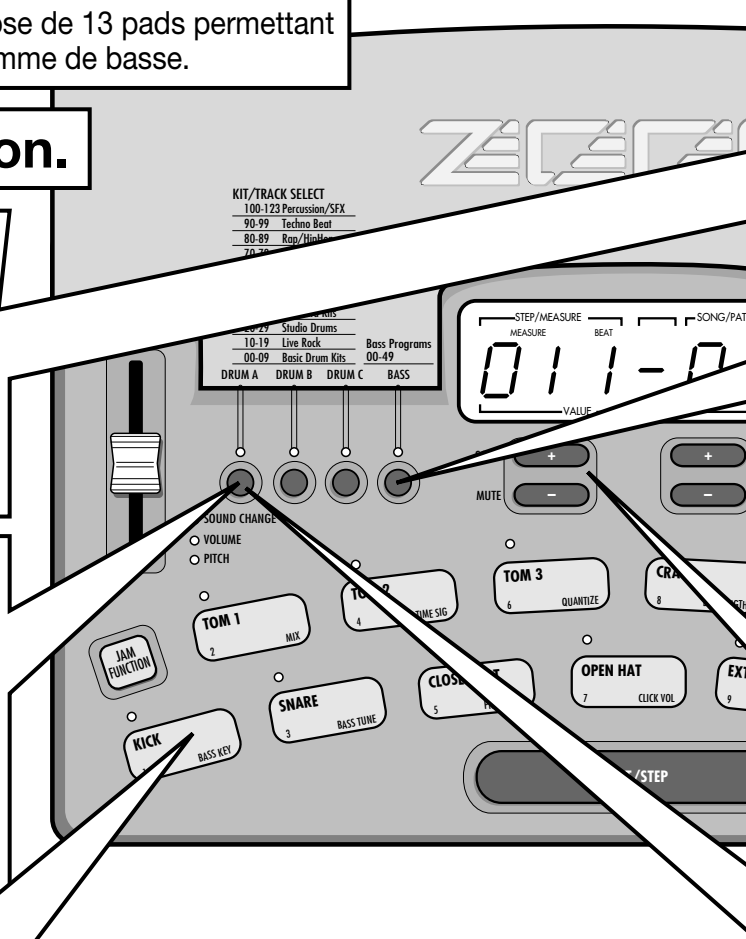
## 2 Appuyez sur le bouton [PATTERN].

Le témoin du bouton [PATTERN] s'allume et le RhythmTrak ...234 est en mode Pattern.

## 3 Appuyez sur le bouton [DRUM A].

Le témoin [DRUM A] s'allume. Vous pouvez alors vous servir des pads pour jouer sur le Drum Kit A.

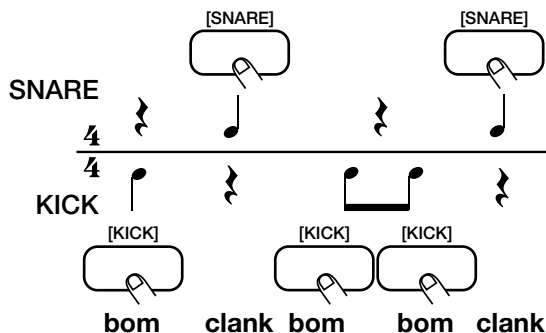
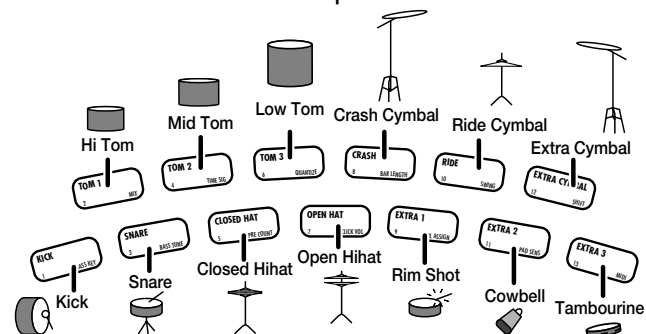
**IDEE** Vous pouvez également actionner le bouton [DRUM B] ou [DRUM C] pour jouer sur un autre Drum Kit.



## 4 Tapez sur les pads.

Vous remarquerez que les pads produisent divers sons de batterie. Les 13 pads sont assignés à différents sons, selon le Drum Kit ou le programme de basse sélectionné. L'illustration ci-dessous montre un exemple d'assignation de sons de batterie aux 13 pads d'un Drum Kit.

En tapant sur le pad 1 (KICK) et sur le pad 3 (SNARE), vous pouvez jouer sur la grosse caisse et la caisse claire selon le rythme indiqué ci-dessous.



Jouer un programme de basse avec les pads

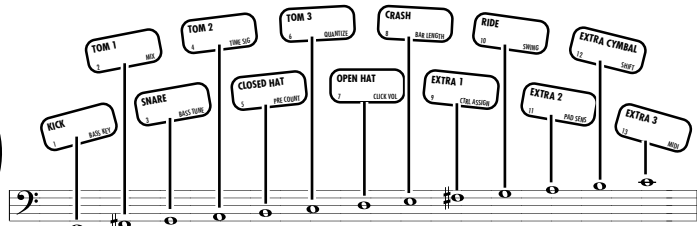
## 6 Appuyez sur le bouton [BASS].

Le témoin du bouton [BASS] s'allume et vous pouvez jouer le programme de basse sélectionné sur les pads. Les différents pads produisent un son de hauteur différente.

A la différence d'un Drum Kit, le programme de basse n'est pas constitué de différents sons. Il s'agit du même son de basse reproduit à des hauteurs différentes. Vous pouvez donc vous servir des 13 pads comme des touches d'un clavier. L'illustration ci-dessous donne un exemple de notes produites par les 13 pads pour un programme de basse.



Pour changer de programme de basse, maintenez le bouton [BASS] enfoncé et servez-vous des boutons [VALUE +/-] pour choisir un autre numéro de programme (0~49).

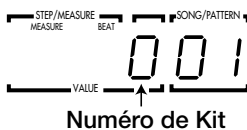


L'assignation des sons aux pads dépend du motif.

Changer de Drum Kit

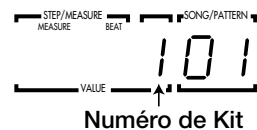
## 5 Maintenez le bouton [DRUM A] enfoncé...

Tant que le bouton [DRUM A] est enfoncé, l'écran [VALUE] affiche le numéro de Kit sélectionné (0~123).



## Appuyez sur le bouton [VALUE + ou -].

- [+]: Sélectionne le numéro de Drum Kit suivant.
- [-]: Sélectionne le numéro de Drum Kit précédent.



# Guide Express (3) Reproduire un motif

Le RhythmTrak ...234 contient de nombreux motifs (patterns) préprogrammés comptant plusieurs mesures. Chaque motif peut combiner jusqu'à trois Drum Kits et un programme de basse. Voici comment reproduire un motif.

## 1 Mettez sous tension.

## 2 Appuyez sur le bouton [PATTERN].

Le témoin du bouton [PATTERN] s'allume et le RhythmTrak ...234 passe en mode Pattern. L'écran [SONG/PATTERN] affiche le numéro du motif sélectionné.



Numéro de motif

La mémoire du RhythmTrak ...234 peut contenir 198 motifs.

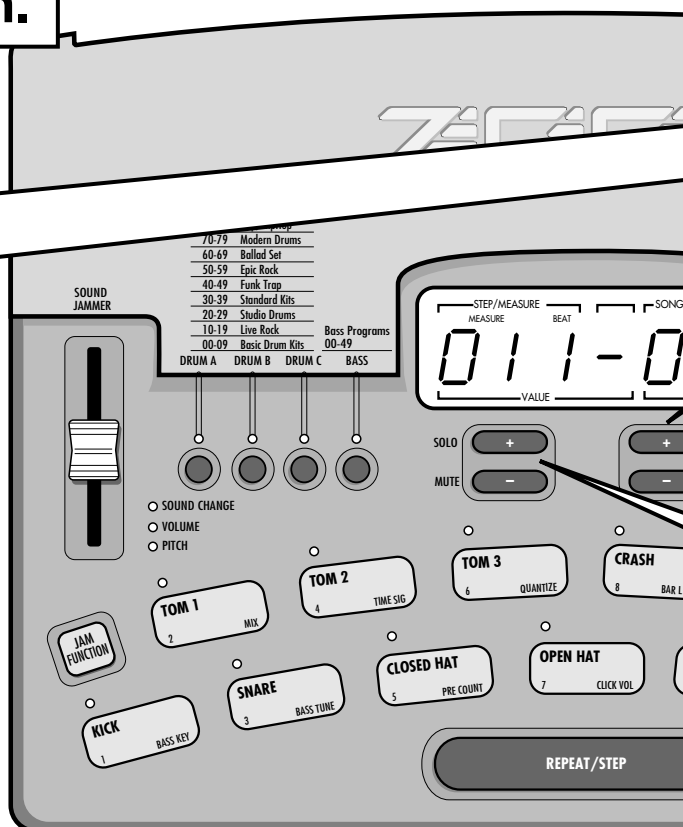
- 01~99: Motifs utilisateur (User Patterns) (modifiables)
- P01~P99: Motifs préprogrammés (Preset Patterns) (immuables)

Par défaut, les motifs utilisateur ont les mêmes réglages que les motifs préprogrammés.

## 3 Appuyez sur le bouton [▶||](START).

La reproduction du motif sélectionné débute.

Les motifs du RhythmTrak ...234 peuvent être considérés comme des enregistrements pouvant réunir jusqu'à trois Drum Kits et un programme

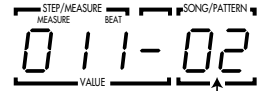


de basse. Ces instruments sont enregistrés sur des pistes qui sont ensuite combinées pour constituer le motif. Un motif du RhythmTrak ...234 est donc constitué des pistes Drum A, Drum B, Drum C ainsi que de la piste de basse. Les pistes A~C contiennent des enregistrements de batteries et la piste de basse un programme de basse.

Changer de motif

#### 4 Appuyez sur un des boutons [+/-].

- [+]: Sélectionne le numéro de motif suivant.
- [-]: Sélectionne le numéro de motif précédent.



Numéro de motif

Changer le tempo

#### 5 Maintenez le bouton [TEMPO] enfoncé...

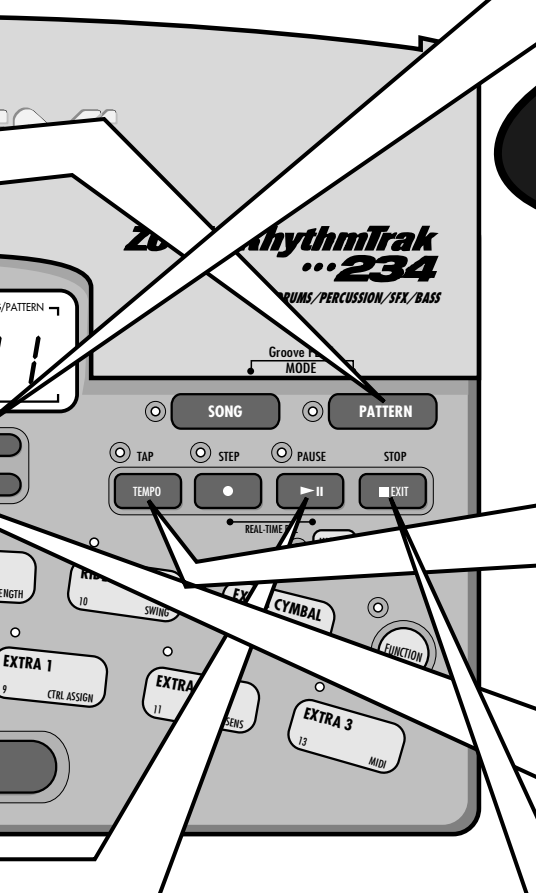
Tant que le bouton [TEMPO] est enfoncé, l'écran [VALUE] affiche le tempo du moment.






Valeur de tempo

#### Appuyez sur le bouton [VALUE + ou -].

- [+]: Augmente le tempo.
- [-]: Diminue le tempo.



Motif	
Piste Drum A	
Piste Drum B	
Piste Drum C	
Piste de basse	

Arrêter la reproduction de motif

#### 6 Appuyez sur le bouton [■ EXIT](STOP).

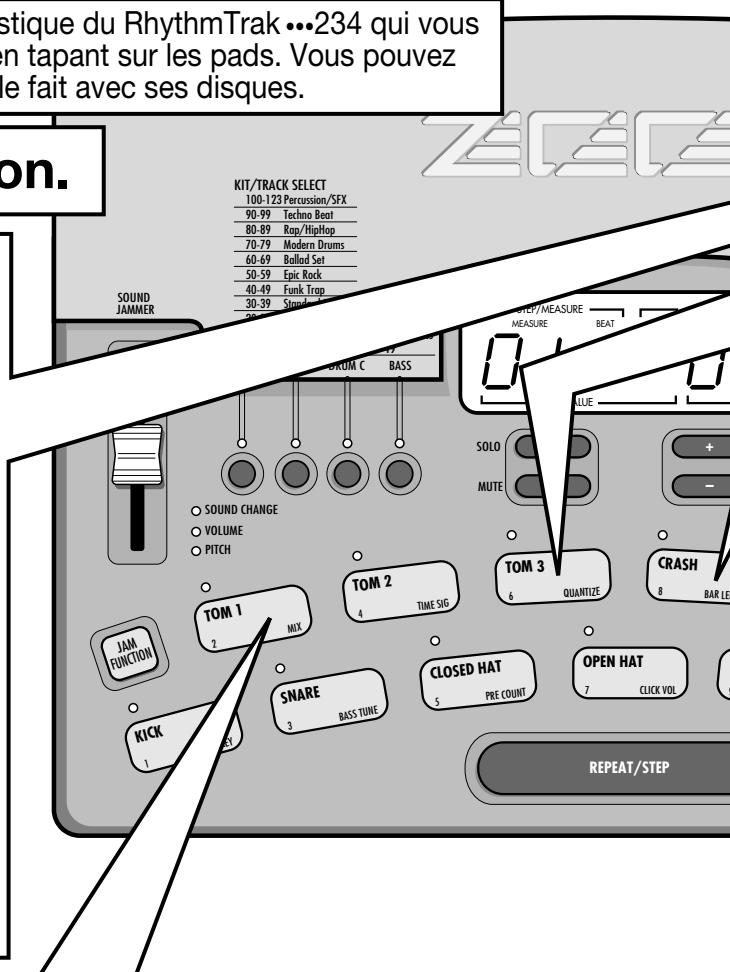
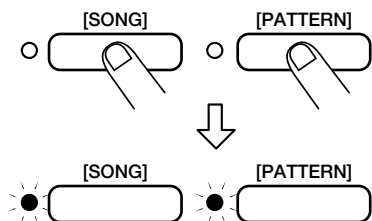
# Guide Express (4) Groove Play

La fonction Groove Play est une caractéristique du RhythmTrak...234 qui vous permet de changer de motif simplement en tapant sur les pads. Vous pouvez donc jouer avec les motifs comme un DJ le fait avec ses disques.

## 1 Mettez sous tension.

## 2 Appuyez simultanément sur les boutons [SONG] et [PATTERN].

Les témoins des boutons [SONG] et [PATTERN] s'allument et le RhythmTrak...234 passe en mode Groove Play.

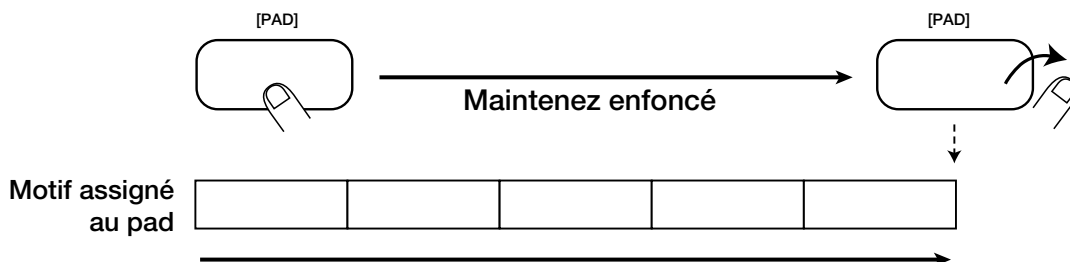


## 3 Appuyez sur un pad.

Tant que vous le maintenez enfoncé, le motif assigné à ce pad est reproduit. Faites le tour des pads et écoutez les motifs qui leur sont assignés.



Vous pouvez changer le motif assigné à un pad (→ p. 106).





Reproduction  
simultanée de  
plusieurs motifs

## 5 Appuyez simultanément sur plusieurs pads.

En mode Groove Play, vous pouvez reproduire jusqu'à 4 motifs simultanément. Ainsi, tout en écoutant un motif de batterie de base, vous pouvez appuyer sur un autre pad pour y ajouter un motif de basse puis un fill in (transition) sur caisse claire. En

appuyant sur les pads avec un bon timing, vous pouvez créer des rythmes complexes.

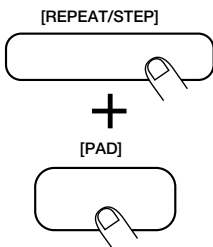
Arrêter la  
fonction  
Groove Play

## 6 Appuyez sur le bouton [SONG] ou [PATTERN].

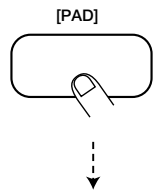
- Vous avez appuyé sur [PATTERN]: le RhythmTrak ...234 passe en mode Pattern.
- Vous avez appuyé sur [SONG]: le RhythmTrak ...234 passe en mode Song.

## 4 Maintenez le bouton [REPEAT/STEP] enfoncé tout en appuyant sur le pad.

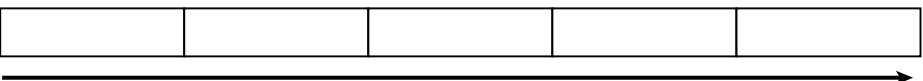
Maintenir le  
motif sans garder  
le pad enfoncé



La reproduction du motif se poursuit même quand vous relâchez le pad. Cela peut servir pour jouer un motif de batterie de base. Pour arrêter le motif, appuyez une fois de plus sur le même pad.



Motif assigné  
au pad



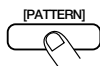
## Spielen auf den Pads (manuelles Spiel)

Mit der RhythmTrak ...234 können Sie nicht nur bereits programmierte Pattern und Songs wiedergeben, sondern auch in Echtzeit Schlagzeug spielen, indem Sie die Pads drücken und den [SOUND JAMMER]-Regler verwenden. Hier erklären wir Ihnen, wie Sie live musizieren können.

### Spielen, indem Sie Pads drücken

Welche Klänge der RhythmTrak ...234 den Pads zugeordnet sind, richtet sich nach dem gerade angewählten Drum Kit. Am besten spielen Sie ganz einfach ein wenig auf den Pads, um sich die realistischen Klänge der RhythmTrak ...234 einmal anzuhören.

#### 1. Drücken Sie den [PATTERN]-Taster.



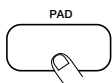
Hiermit aktivieren Sie den Pattern-Betrieb. Die [PATTERN]-Diode leuchtet.

#### 2. Drücken Sie den [DRUM A]-Taster im [KIT/TRACK SELECT]-Feld.



Auch während des manuellen Spiels können Sie mit den Tastern des [KIT/TRACK SELECT]-Feldes andere Drum Kits bzw. Baßprogramme aufrufen. (Die Diode des gedrückten Tasters leuchtet jeweils.) Mit [DRUM A], [DRUM B] oder [DRUM C] wählen Sie ein Drum Kit A - C. Mit dem [BASS]-Taster können Sie ein Baßprogramm wählen. Hier wollen wir Drum Kit A verwenden.

#### 3. Spielen Sie auf den Pads.



Die Diode des gedrückten Pads leuchtet kurz. Außerdem hören Sie den diesem Pad zugeordneten Klang. Die Wiedergabelautstärke richtet sich ganz nach der Kraft, mit der Sie die Pads drücken.



Wenn Sie im 1. Schritt den [BASS]-Taster gedrückt haben, können Sie einen Baßpart spielen. Allerdings funktionieren die Pads dann etwas anders. Wenn Sie mit einem Pad einen Schlagzeugklang spielen, wird er immer vollständig wiedergegeben, auch wenn Sie das Pad nur kurz antippen. Im Falle eines Baßklangs richtet sich die Notenlänge danach, wie lange Sie das Pad gedrückt halten.

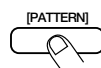
## Jouer sur les Pads (jeu manuel)

Le RhythmTrak ...234 vous permet non seulement de reproduire des motifs et des morceaux existants, mais aussi de jouer manuellement en tapant sur les pads et en vous servant du curseur [SOUND JAMMER]. Cette section vous explique comment faire.

### Jouer en tapant sur les pads

Le RhythmTrak ...234 permet d'assigner divers sons aux pads, en fonction du Drum Kit choisi. Jouez sur les pads pour découvrir les superbes sons dont il dispose.

#### 1. Appuyez sur le bouton [PATTERN].



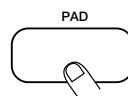
Vous passez en mode Pattern. Le témoin du bouton [PATTERN] s'allume.

#### 2. Appuyez sur le bouton [DRUM A] du pavé [KIT/TRACK SELECT].



Durant le jeu manuel, servez-vous des boutons [KIT/TRACK SELECT] pour sélectionner le Drum Kit ou le programme de basse voulu. (Le témoin du bouton sélectionné s'allume.) Une pression sur le bouton [DRUM A], [DRUM B] ou [DRUM C] sélectionne le Drum Kit A, B ou C. Une pression sur le bouton [BASS] sélectionne le programme de basse. Optons pour le Drum Kit A, par exemple.

#### 3. Tapez sur un des pads.

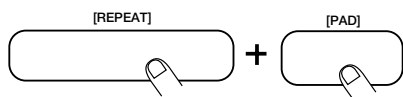


Le témoin du pad s'allume brièvement et le son assigné à ce pad pour le Drum Kit A se fait entendre. Le volume change en fonction de la force avec laquelle vous tapez sur le pad.



Si vous avez appuyé sur le bouton [BASS] à l'étape 1, vous entendrez un programme de basse. Toutefois, les pads ne fonctionnent pas de la même façon. Avec un Drum Kit, le son est joué en entier même si vous relâchez le pad immédiatement. Avec un programme de basse, par contre, le son n'est audible que tant que vous enfoncez le pad.

## 4. Drücken Sie auf ein Pad, während Sie den [REPEAT/STEP]-Taster gedrückt halten.



Nun wird der Klang solange wiederholt, bis Sie das Pad wieder freigeben. Die Wiederholungsgeschwindigkeit richtet sich nach dem eingestellten Tempo.



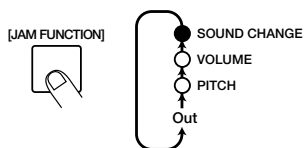
Das Wiederholungsintervall ist einstellbar. Siehe das Kapitel "Quantisieren" auf Seite 118.

## Verwendung des Reglers (Klangänderungen)

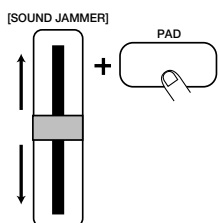
Wenn Sie den [SOUND JAMMER]-Regler beim Spielen auf den Pads hin- und herbewegen, können Sie die Tonhöhe und Lautstärke stufenlos einstellen bzw. einen anderen Klang wählen.

### 1. Wählen Sie mit dem [JAM FUNCTION]-Taster den Klangparameter, den Sie mit dem Regler beeinflussen möchten.

Bei mehrmaligem Drücken dieses Tasters, werden der Reihe nach folgende Einstellungen aufgerufen (die entsprechende Diode leuchtet dann): PITCH → VOLUME → SOUND CHANGE → Out.

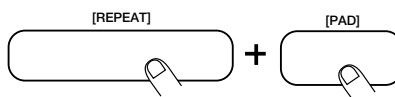


### 2. Spielen Sie auf einem Pad, während Sie den [SOUND JAMMER]-Regler bewegen.



- Wenn Sie PITCH gewählt haben: Wenn sich der Regler in der Mitte befindet, ist die Tonhöhe normal. Schieben Sie ihn nach oben, um die Tonhöhe zu erhöhen bzw. nach unten, um die Tonhöhe zu verringern. Der Einstellbereich richtet sich nach dem angesteuerten Klangtyp.
- Wenn Sie VOLUME gewählt haben: In diesem Fall dient der Regler zum Einstellen der Lautstärke. Die Pads sind dann allerdings nicht mehr anschlagdynamisch.

## 4. Tapez sur un pad tout en maintenant le bouton [REPEAT/STEP] enfoncé.



Le son sera produit de façon continue tant que le pad est maintenu enfoncé. La vitesse de la répétition dépend du tempo.



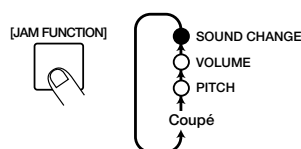
Vous pouvez régler l'intervalle pour la reproduction répétée. Voyez la section "Quantize" à la page 118.

## Utilisation du curseur (fonction de modification)

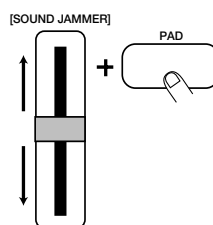
Si vous déplacez le curseur [SOUND JAMMER] durant la reproduction des pads, vous pouvez changer la hauteur, le volume ou le timbre du son de manière continue.

### 1. Servez-vous du bouton [JAM FUNCTION] pour sélectionner le paramètre de son qui sera piloté par le curseur.

Chaque pression sur ce bouton passe de manière cyclique d'une possibilité à l'autre: PITCH (hauteur) → VOLUME → SOUND CHANGE (changement de son) → Coupé. Le témoin correspondant s'allume.



### 2. Tapez sur le pad tout en déplaçant le curseur [SOUND JAMMER].



- Lorsque PITCH est sélectionné: La position centrale du curseur constitue la hauteur de référence et le déplacement du curseur correspond à une modification de la hauteur vers le bas ou vers le haut. La plage de réglage dépend du type de son.
- Lorsque VOLUME est sélectionné: Un déplacement du curseur change le volume. La force avec laquelle vous tapez sur le pad reste sans effet dans ce cas.
- Lorsque SOUND CHANGE est sélectionné: La position centrale du curseur constitue le son de

- Wenn Sie **SOUND CHANGE** gewählt haben: Befindet sich der Regler in der Mitte, hören Sie den "normalen" Klang. Wenn Sie den Regler nach oben oder unten schieben, wählen Sie Variation 1, Variation 2 usw. Die Anzahl der Variationen richtet sich nach dem gewählten Klangtyp.



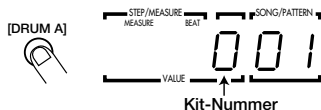
- Es kann nur jeweils ein Parameter geändert werden (Tonhöhe, Lautstärke oder Klang). Bei Anwahl eines anderen Parameters kehrt der vorige wieder zum Vorgabewert zurück.
- Nach Anwahl eines anderen Parameters wird der Regler erst aktiviert, sobald Sie seine Position ändern. Wenn Sie z.B. **VOLUME** wählen, während sich der Regler in der 0-Position befindet, wird die Lautstärke nicht sofort auf Null gestellt. Erst wenn Sie den Regler jenseits des gegenwärtigen Lautstärkewerts bewegen, ändert sich die Lautstärke (die **[SOUND JAMMER]**-Diode blinkt dann).
- Wenn Sie mit dem **[SOUND JAMMER]**-Regler die Tonhöhe der Baßspur ändern, erzielen Sie bei gleichzeitigem Drücken eines Pads und Bewegen des Reglers unterschiedliche Tonhöhen. Wenn Sie ganz unten anfangen und den Regler dann allmählich höher schieben, wählen Sie nacheinander alle Noten an, die derzeit den 13 Pads zugeordnet sind.

## Anwahl eines Kits/Programms für die manuelle Wiedergabe

Für die manuelle Wiedergabe haben Sie die Wahl aus 100 Drum Kits, 24 Percussion/SFX-Kits und 50 Baßprogrammen.

1. Drücken Sie einen der **[KIT/TRACK SELECT]**-Taster, um die Spur zu wählen und halten Sie den Taster gedrückt.

Die Nummer des derzeit gewählten Drum Kits/Baßprogramms erscheint im **[VALUE]**-Display.



Die verfügbaren Drum Kit-Typen sind auf die Bedienoberfläche aufgedruckt.

2. Halten Sie den **[KIT/TRACK SELECT]**-Taster gedrückt, während Sie mit den **[VALUE +/-]**-Tastern ein Drum Kit wählen.

Mit **[VALUE +/-]** können Sie das jeweils nächste bzw. vorige Kit wählen (jeweils 1 Einheit).

référence. Un déplacement du curseur permet de sélectionner variation 1, variation 2 etc. Les variations disponibles dépendent du type de son.



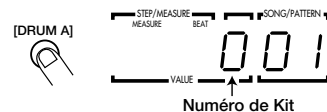
- Vous ne pouvez modifier qu'un paramètre de son (hauteur, volume ou timbre) à la fois. Lorsque vous changez de paramètre, le paramètre précédent retourne à son réglage original.
- Lorsque vous avez changé de paramètre, le curseur ne devient actif qu'après être passé par la position correspondant à la valeur actuelle. Ainsi, si vous avez sélectionné le paramètre **VOLUME** alors que le curseur est sur 0, la valeur de volume ne sera pas immédiatement zéro. Le volume ne change qu'une fois que le curseur est passé par la position correspondant à la valeur de volume actuelle (le témoin du curseur **[SOUND JAMMER]** clignote à cet endroit).
- Si vous avez assigné **PITCH** (hauteur) au curseur **[SOUND JAMMER]** pour la piste de basse, il suffit de déplacer le curseur lorsque vous tapez sur les pads pour modifier la hauteur du son. Un déplacement du curseur depuis le bas jusqu'en haut change la hauteur des notes dans le même ordre que les pads de 1 à 13.

## Sélection d'un Kit ou d'un programme pour le jeu manuel

Pour le jeu manuel, vous avez le choix parmi 100 Drum Kits, 24 percussion/SFX Kits et 50 programmes de basse.

1. Appuyez sur un des boutons **[KIT/TRACK SELECT]** pour sélectionner la piste et maintenez le bouton enfoncé.

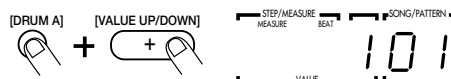
Le numéro de Kit/programme actuel est affiché à l'écran **[VALUE]**.



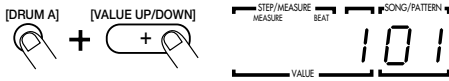
Les types de Drum Kit disponibles sont imprimés au-dessus des boutons de sélection.

2. Tout en maintenant le bouton **[KIT/TRACK SELECT]** enfoncé, utilisez les boutons **[VALUE +/-]** pour sélectionner un Kit.

Les boutons **[VALUE +/-]** modifient le numéro du Drum Kit affiché à l'écran **[VALUE]** d'une unité vers le haut ou vers le bas; le Kit sélectionné change en fonction.



## Deutsch



- Sie können einen [VALUE +/-]-Taster auch gedrückt halten, um schneller zu einem weiter entfernten Drum Kit zu gehen.
- Außerdem können Drum Kits gewählt werden, indem Sie [KIT/TRACK SELECT] gedrückt halten, während Sie den [SOUND JAMMER]-Regler verwenden, um eine andere Nummer aufzurufen.

### 3. Drücken Sie auf mehrere Pads, um die neuen Klänge anzuspielden.

## Français



- Maintenez un bouton [VALUE +/-] enfoncé pour changer les numéros de manière continue.
- Pour sélectionner un Kit, vous pouvez aussi maintenir le bouton [KIT/TRACK SELECT] enfoncé et déplacer le curseur [SOUND JAMMER]. Le curseur change les numéros de manière continue.

### 3. Tapez sur les pads pour écouter le nouveau son.

## Wiedergabe von Pattern (Pattern-Betrieb)

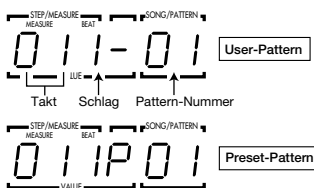
In diesem Kapitel wird erklärt, wie man die vor- und selbst programmierten Pattern der RhythmTrak ...234 abspielen kann.

### Pattern-Wiedergabe

Die RhythmTrak ...234 enthält 99 Preset-Pattern (P01 - P99), die Sie nicht ändern können sowie 99 Pattern, in denen Sie eigene Rhythmen speichern können (01 - 99). Ab Werk enthalten die User-Pattern dieselben Rhythmen wie die Preset-Pattern, allerdings kann der User-Bereich überschrieben werden. In diesem Kapitel erklären wir, wie man ein Pattern abspielt.

#### 1. Drücken Sie den [PATTERN]-Taster, damit die [PATTERN]-Diode zu leuchten beginnt.

Die RhythmTrak ...234 wechselt nun in den Pattern-Betrieb und die Nummer des derzeit gewählten Patterns erscheint im [SONG/PATTERN]-Display. "01 - 99" bedeutet, daß ein User-Pattern gewählt ist, "P01 - P99" bezieht sich auf ein Preset-Pattern. Im [VALUE]-Display wird die gegenwärtige Wiedergabeposition angezeigt (Takt/Schlag). Wenn Sie ein leeres User-Pattern gewählt haben, erscheint im [VALUE]-Display "----".



#### 2. Wählen Sie mit [+/-] die Nummer des benötigten Patterns.

Im Pattern-Betrieb dienen [+/-] zum Anwählen von Pattern. Sie könnten jedoch auch den [PATTERN]-Taster gedrückt halten, während Sie mit dem [SOUND JAMMER]-Regler ein Pattern wählen.



#### 3. Drücken Sie den [START]-Taster.

Die Diode des [START]-Tasters leuchtet und das Pattern wird nun kontinuierlich wiederholt. Die [TEMPO]-Diode blinkt im Takt des eingestellten Tempowerts, und im [VALUE]-Display wird die gegenwärtige Position (Takt/Schlag) angezeigt.



## Reproduire les motifs (mode Pattern)

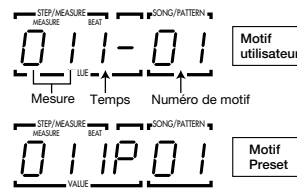
Cette section explique comment reproduire les motifs compris dans le RhythmTrak ...234 ou enregistrés par l'utilisateur.

### Reproduction de motifs

Le RhythmTrak ...234 contient 99 motifs préprogrammés (Presets P01~P99) que l'utilisateur ne peut pas modifier ainsi que le 99 motifs que l'utilisateur peut élaborer (01~99). A la livraison, les motifs utilisateurs ont les mêmes réglages que les motifs Presets mais ces réglages peuvent être modifiés comme bon vous semble. Cette section vous explique comment reproduire un motif.

#### 1. Appuyez sur le bouton [PATTERN] pour que le témoin du bouton [PATTERN] s'allume.

Le RhythmTrak ...234 passe en mode Pattern et le numéro du motif actuellement sélectionné est affiché à l'écran [SONG/PATTERN]. 01~99 désigne un motif utilisateur et P01~P99 un motif Preset. L'écran [VALUE] indique la position dans le motif (mesure/temps). Si vous avez sélectionné un motif vide, l'écran [VALUE] affiche "----".



#### 2. Utilisez les boutons [+/-] pour sélectionner le numéro de motif.

En mode Pattern, les boutons [+/-] permettent de changer de motif. Vous pouvez également maintenir le bouton [PATTERN] enfoncé et utiliser le curseur [SOUND JAMMER] pour sélectionner un motif.



#### 3. Appuyez sur le bouton [START].

Le témoin [START] s'allume et le motif est reproduit de façon répétitive. Le témoin du bouton [TEMPO] clignote en suivant le tempo du motif. L'écran [VALUE] indique la position dans le motif (mesure/temps).



Wenn Sie während der Pattern-Wiedergabe auf [VALUE +] drücken, hören Sie nur noch die derzeit gewählte Spur (d.h. deren [KIT/TRACK SELECT]-Diode leuchtet). Drücken Sie hingegen, [VALUE -], wird nur die gerade angewählte Spur stummgeschaltet.

#### 4. Drücken Sie den [STOP]-Taster, um die Pattern-Wiedergabe anzuhalten.



Wenn Sie statt des [STOP]-Tasters auf [START] drücken, aktivieren Sie den Pausebetrieb. Die [START]-Diode beginnt dann zu blinken. Drücken Sie den [START]-Taster noch einmal, um die Wiedergabe fortzusetzen.



*Auch während der Wiedergabe eines Patterns können Sie mit den Pads live weitere Noten hinzufügen. Allerdings bezieht sich die Einstellung des [SOUND JAMMER]-Reglers nur auf die live gespielten Noten.*

Une pression sur le bouton [VALUE +] durant la reproduction de motif coupe le son des pistes qui ne sont pas sélectionnées (dont le témoin [KIT/TRACK SELECT] est éteint). Une pression sur le bouton [VALUE -] coupe le son de la piste sélectionnée (celle dont le témoin [KIT/TRACK SELECT] est allumé).

#### 4. Appuyez sur le bouton [STOP] pour arrêter la reproduction du motif.



Une pression sur [START] au lieu de [STOP] vous fait passer en mode Pause. Le témoin [START] clignote. Appuyez une fois de plus sur [START] pour reprendre la reproduction.



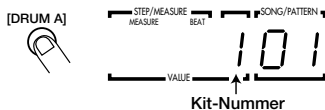
*Durant la reproduction d'un motif, vous pouvez aussi utiliser les pads pour jouer manuellement. Toutefois, le curseur [SOUND JAMMER] ne modifie pas le son de reproduction du motif.*

## Wahl eines anderen Drum Kits/Baßprogramms für eine Spur

Die Pattern der RhythmTrak ...234 bestehen aus den Schlagzeugspuren A - C und einer Baßspur. Jeder Schlagzeugspur ist ein Drum Kit zugeordnet, während die Baßspur ein Baßprogramm verwendet. Sie können den Spuren jedoch auch ein anderes Kit bzw. Baßprogramm zuordnen.

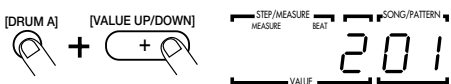
#### 1. Wählen Sie mit den [KIT/TRACK SELECT]-Tastern die Spur, der Sie ein anderes Kit/Baßprogramm zuordnen möchten und halten Sie den Taster gedrückt.

Im Pattern-Betrieb dienen die [KIT/TRACK SELECT]-Taster zum Wählen einer Spur. Solange Sie einen Taster gedrückt halten, erscheint die Nummer des betreffenden Kits/Baßprogramms im [VALUE]-Display.



#### 2. Halten Sie den [KIT/TRACK SELECT]-Taster weiterhin gedrückt, während Sie mit den [VALUE +/-]-Tastern bzw. dem [SOUND JAMMER]-Regler das gewünschte Kit wählen.

Diese Spur verwendet nun die Klänge des neuen Kits.

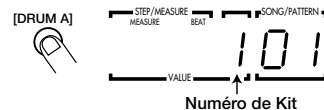


## Changer le Drum Kit ou le programme d'une piste

Les motifs du RhythmTrak ...234 sont constitués des pistes A-C et de la piste de basse. Les pistes de batterie contiennent chacune un Drum Kit et la piste basse contient un programme de basse. Les étapes ci-dessous vous montrent comment changer le Kit ou le programme assigné à une piste.

#### 1. Utilisez les boutons [KIT/TRACK SELECT] pour sélectionner la piste dont vous voulez modifier le Drum Kit ou le programme de basse et maintenez le bouton enfoncé.

En mode Pattern, les boutons [KIT/TRACK SELECT] permettent de sélectionner une piste. Lorsque vous appuyez sur un de ces boutons, le numéro du Kit ou du programme assigné à la piste correspondante est affiché à l'écran [VALUE].



#### 2. Tout en maintenant les boutons [KIT/TRACK SELECT] enfoncés, utilisez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER] pour changer de Kit.

La piste utilise alors les sons du nouveau Kit.



### 3. Wiederholen Sie den 1. und 2. Schritt, um auch den übrigen Spuren andere Drum Kits zuzuordnen.



Es können auch während der Pattern-Wiedergabe andere Kits/Baßprogramme gewählt werden.



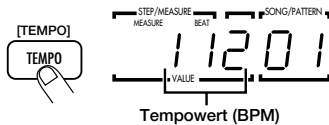
- Wenn Sie einer Spur eines User-Pattern ein anderes Drum Kit/Programm zuordnen und das Pattern speichern, wird diese Wahl ebenfalls gespeichert.
- Den Preset-Pattern können keine anderen Drum Kits/Baßprogramme zugeordnet werden.

## Ändern des Wiedergabetempos

Im Pattern-Betrieb kann das Tempo im Bereich 40 - 250 BPM geändert werden (BPM = Beats Per Minute, also Viertelnoten).

#### 1. Drücken Sie den [TEMPO]-Taster.

Im [VALUE]-Display wird das gegenwärtige Tempo nun etwa zwei Sekunden lang angezeigt.



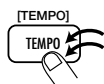
- #### 2. Halten Sie den [TEMPO]-Taster gedrückt, während Sie mit den [VALUE +/-]-Tastern oder dem [SOUND JAMMER]-Regler den gewünschten Tempowert einstellen.



- #### 3. Sobald der gewünschte Wert angezeigt wird, können Sie den [TEMPO]-Taster wieder freigeben.

Im [VALUE]-Display wird das gegenwärtige Tempo nun etwa zwei Sekunden lang angezeigt.

- #### 4. Um das Tempo für das manuelle Spielen einzustellen, können Sie den [TEMPO]-Taster zweimal kurz im gewünschten Tempo drücken (Tap Tempo-Funktion).



Während der Wiedergabe bzw. -pause eines Patterns können Sie [TEMPO] ebenfalls zweimal drücken, um so den gewünschten Tempowert einzustellen.



Das im Pattern-Betrieb eingestellte Tempo gilt für alle Pattern. Sie können also nicht für jedes Pattern ein anderes Tempo einstellen.

### 3. Répétez les étapes 1 et 2 pour changer les assignations de Kits des autres pistes.



Il est possible de changer de Kit/programme durant la reproduction d'un motif.



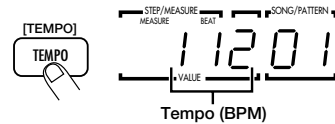
- Lorsque le Kit/programme est changé au sein d'un motif utilisateur, le nouveau réglage de Kit/programme sera sauvegardé lors de la sauvegarde du motif.
- Il est impossible de changer le Kit/programme d'un motif Preset.

## Changer le tempo de la reproduction du motif

Durant la reproduction d'un motif en mode Pattern, vous pouvez faire varier le tempo de reproduction sur une plage allant de 40 à 250 bpm (beats ou battements par minute avec des noires comme figure de note).

#### 1. Appuyez sur le bouton [TEMPO].

L'écran [VALUE] affiche le tempo actuel durant environ 2 secondes.



- #### 2. En maintenant le bouton [TEMPO] enfoncé, utilisez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER] pour changer le tempo.



- #### 3. Une fois que le tempo a été réglé sur la valeur voulue, relâchez le bouton [TEMPO].

L'écran [VALUE] affiche le tempo actuel durant environ 2 secondes.

- #### 4. Pour entrer le tempo en mode de jeu manuel, tapez deux fois sur le bouton [TEMPO] en insérant l'intervalle voulu (= mode d'entrée Tap Tempo).



Durant la pause ou la reproduction d'un motif, vous pouvez taper deux fois sur le bouton [TEMPO] pour entrer un intervalle d'un quart de note. Lors de la création de motif, il est souvent plus simple d'entrer le tempo ainsi.



Le tempo choisi en mode Pattern s'applique à tous les motifs. Il ne peut être modifié pour un motif individuel.



## Aufzeichnen eines Patterns (Echtzeitverfahren)

Die RhythmTrak ...234 bietet 99 User-Pattern, in denen Sie eigene Rhythmen speichern können. Diese Rhythmen können entweder durch Spielen der Pads (Echtzeit, Realtime) oder Schritt für Schritt (Step-Verfahren) aufgezeichnet werden. Sehen wir uns zunächst an, wie man Rhythmen mit dem Echtzeitverfahren programmiert.

## Löschen eines nicht mehr benötigten Patterns

Ab Werk enthalten die User-Pattern (01 - 99) der RhythmTrak ...234 dieselben Rhythmen wie die Preset-Pattern (P01 - P99). Deshalb müssen Sie zuerst ein User-Pattern löschen, bevor Sie sich an die Arbeit machen können.

1. Wählen Sie im Pattern-Betrieb das User-Pattern (01 - 99), das Sie löschen möchten.



Nach Löschen eines Patterns behält das Gerät die verwendeten Drum Kits sowie das Baßprogramm noch so lange bei, bis Sie ein anderes Pattern wählen. Deshalb raten wir Ihnen, immer ein Pattern zu löschen, dessen Klangcharakter etwa dem des neu zu programmierenden Rhythmus' entspricht.



Die Preset-Pattern (P01 - P99) können nicht gelöscht werden.

2. Drücken Sie den [DELETE/ERASE]-Taster.



Die Diode des [DELETE/ERASE]-Tasters sowie die Pattern-Nummer blinken nun, während im [VALUE]-Display die Frage "dEL?" angezeigt wird.

Auf Seite 126 erfahren Sie, wie Sie alle Pattern löschen können.

3. Wenn Sie das Pattern tatsächlich löschen möchten, drücken Sie den [DELETE/ERASE]-Taster noch einmal. Andernfalls müssen Sie [STOP] betätigen.

Wenn das Pattern gelöscht ist, kehrt das Gerät wieder in den Pattern-Betrieb zurück. Das leere Pattern ist dann bereits angewählt. Deshalb erscheint im [VALUE]-Display die Meldung "----".

## Enregistrement de motif en temps réel

Le RhythmTrak ...234 dispose de 99 emplacements de mémoire pour motifs utilisateur. Il y a deux façons de créer et d'enregistrer un motif: en jouant le motif sur les pads (enregistrement en temps réel) ou en entrant chaque son individuellement (enregistrement pas à pas). Vous trouverez ci-dessous une description de la procédure d'enregistrement en temps réel.

## Effacer un motif superflu

A la sortie d'usine, les emplacements 01~99 du RhythmTrak ...234 contiennent les mêmes réglages que les mémoires Presets P01~P99. Il faut donc d'abord effacer un motif si vous voulez créer un motif personnel. Voici comment faire.

1. En mode Pattern, sélectionnez le motif utilisateur (01~99) à effacer.



Toutefois, après l'effacement d'un motif, l'appareil conserve les réglages Drum Kit et programme de basse ainsi que d'autres valeurs en mémoire. Nous vous recommandons donc d'opter pour un motif assez semblable à celui que vous voulez réaliser.



Il est impossible d'effacer les motifs préprogrammés (Presets P01~P99).

2. Appuyez sur le bouton [DELETE/ERASE].



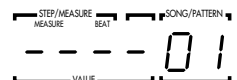
Le témoin du bouton [DELETE/ERASE] et le numéro du motif clignotent tandis que la demande "dEL?" s'affiche à l'écran [VALUE].

Pour effacer tous les motifs, voyez page 126.

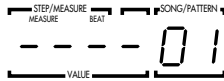
3. Si vous souhaitez effacer le motif, appuyez une fois de plus sur le bouton [DELETE/ERASE]. Sinon, appuyez sur le bouton [STOP].

Une fois le motif effacé, l'appareil retourne en mode Pattern; le motif vide est sélectionné.

L'écran [VALUE] affiche alors "----".



Si vous avez renoncé à effacer le motif, l'appareil



Wenn Sie den Löschvorgang abgebrochen haben, wechselt das Gerät ebenfalls in den Pattern-Betrieb und kehrt wieder zum nicht gelöschten Pattern zurück.

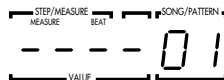
**Hinweis** Nach Löschen eines User-Patterns gehen die Daten unwiederbringlich verloren. Deshalb raten wir Ihnen, die Frage im 2. Schritt nicht zu leichtfertig zu übergehen. Wenn Sie möchten, können Sie auch alle User-Pattern wieder in den Ausgangszustand bringen. Siehe Seite 132.

## Echtzeitaufnahme einer Schlagzeugspur

Mit "Echtzeitaufnahme" ist das Verfahren gemeint, bei dem Sie auf den Pads spielen, während Sie sich ein Metronomsignal anhören. Alles wird genau so aufgezeichnet, wie Sie es spielen. Beginnen wollen wir mit der Echtzeitaufnahme der Schlagzeugspuren.

### 1. Wechseln Sie in den Pattern-Betrieb und wählen Sie ein leeres User-Pattern (01 - 99).

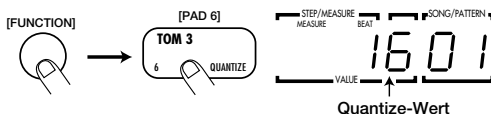
Wenn das gewählte Pattern noch keine Daten enthält, erscheint im [VALUE]-Display die Meldung "----".



**Hinweis** Preset-Pattern können nicht überschrieben werden.

### 2. Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster und anschließend Pad 6 (QUANTIZE).

Im [VALUE]-Display wird nun die aktuelle Quantisierungsaufösung angezeigt. Dies ist eine Korrekturfunktion, die alle Noten einem Rasterpunkt zuordnet. Sie müssen den Quantize-Wert immer so wählen, daß er der kürzesten Note entspricht, die Sie spielen möchten. Etwas zu früh oder zu spät gespielte Noten werden dann nämlich erwartungsgemäß korrigiert. Wenn Sie sich nicht an kleinen Ungenauigkeiten stören, können Sie Quantize auch ausschalten.



**TIP** Mit dem [FUNCTION]-Taster können Sie verschiedene Dinge der RhythmTrak ...234 einstellen. Alles Weitere hierzu erfahren Sie auf Seite 112.

retourne en mode Pattern et le motif original est sélectionné.

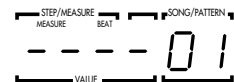
**NOTE** Si vous effacez un motif utilisateur que vous avez créé, vous ne pourrez plus le récupérer. Assurez-vous donc bien que vous n'avez plus besoin du motif que vous voulez effacer. Pour savoir comment ramener tous les motifs utilisateur à leurs réglages usine, voyez page 132.

## Enregistrement d'une piste Drum en temps réel

L'enregistrement en temps réel désigne l'enregistrement de votre jeu sur les pads tout en écoutant un métronome. Enregistrons des pistes de batterie (Drum) en temps réel.

### 1. En mode Pattern, sélectionnez un motif vide (01~99).

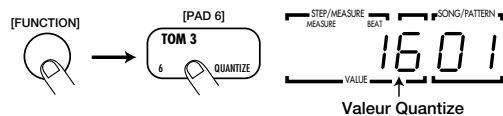
Lorsqu'un motif vide est sélectionné, l'écran [VALUE] affiche "----".



**NOTE** Il est impossible d'enregistrer un nouveau motif dans une mémoire Preset.

### 2. Appuyez sur le bouton [FUNCTION] et puis sur le pad 6 (QUANTIZE).

L'écran [VALUE] affiche la valeur de quantification actuelle. La quantification représente la précision avec laquelle les notes sont enregistrées. Si vous choisissez la figure de note la plus brève que vous pensez utiliser comme valeur de quantification, l'enregistrement gardera un timing extrêmement précis en corrigeant automatiquement d'éventuelles erreurs. Vous pouvez aussi couper la fonction Quantize pour conserver le côté humain des erreurs de timing.



**IDEE** Le bouton [FUNCTION] permet d'effectuer divers réglages sur le RhythmTrak ...234. Pour en savoir davantage, veuillez voir la page 112.

### 3. Utilisez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER] pour régler la valeur Quantize (la figure de note la plus brève à être enregistrée).

### 3. Stellen Sie mit dem [VALUE +/-]-Taster oder dem [SOUND JAMMER]-Regler den benötigten Quantize-Wert ein (die kürzeste aufzunehmende Note).

4 .....	Viertelnote	24 .....	Sechzehnteltriolen
8 .....	Achtelnote	32 .....	Zweiunddreißigstel
12 .....	Achteltriolen	48 .....	1/32-Triolen
16 .....	Sechzehntel	Hi .....	Keine Quantisierung

### 4. Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster noch einmal.

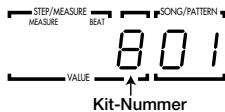
Der neue Quantize-Wert ist nun eingestellt und das Gerät wechselt in den Pattern-Betrieb.



Nach der Aufnahme können Sie den Quantize-Wert ändern und noch weitere Parts auf die gewählte Spur aufnehmen. Nach Aufzeichnen der Bassdrum und der Snare (Viertelnoten) könnten Sie z.B. Sechzehntelnoten wählen, um den HiHat-Part aufzuzeichnen.

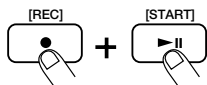
### 5. Halten Sie den [KIT/TRACK SELECT]-Taster der benötigten Spur gedrückt, während Sie ihr mit den [VALUE +/-]-Tastern bzw. dem [SOUND JAMMER]-Regler ein Drum Kit zuordnen.

Während der Aufzeichnung eines Patterns können Sie mit den [KIT/TRACK SELECT]-Tastern Spuren wählen. In unserem Beispiel müßten Sie also den [DRUM A]-Taster drücken. Solange Sie das tun, erscheint die Nummer des derzeit verwendeten Drum Kits im [VALUE]-Display.



Die Wahl des Drum Kits/Baßprogramms wird für jede User-Spur gespeichert, und zwar wird immer das zuletzt gewählte Drum Kit/Programm verwendet.

### 6. Halten Sie [REC] gedrückt, während Sie [START] betätigen.



Die Diode des [REC]- und [START]-Tastern leuchtet nun, während die [TEMPO]-Diode blinkt. Außerdem beginnt das Metronom.



Wenn Sie die Vorgaben eines leeren Patterns nicht ändern, lauten die Taktart 4/4 und die Länge 2 Takte. Wie Sie diese Werte ändern, erfahren Sie auf Seite 116, 120.

### 7. Spielen Sie im Rhythmus des Metronoms auf den Pads.

Selbstverständlich hören Sie alle Noten, die Sie

4 .....	Noire	24 ..	Triplet de doubles croches
8 .....	Croche	32 .....	Triple croche
12 .....	Triplet de croches	48 .....	Triplet de triples croches
16 .....	Double croche	Hi ...	Fonction Quantize coupée

### 4. Appuyez une fois de plus sur le bouton [FUNCTION].

La nouvelle valeur Quantize est d'application et vous repassez en mode Pattern.



Une fois l'enregistrement terminé, il est aussi possible de modifier la valeur Quantize et d'enregistrer à nouveau sur la même piste. Ainsi, après avoir enregistré la grosse caisse et la caisse claire avec une valeur de quantification équivalant à une noire, vous pouvez enregistrer une séquence de charleston avec des doubles croches.

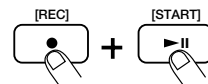
### 5. Tout en maintenant enfoncé le bouton [KIT/TRACK SELECT] correspondant à la piste voulue, servez-vous des boutons [VALUE +/-] ou du curseur [SOUND JAMMER] pour choisir le Kit de la piste sélectionnée.

Lors de l'enregistrement de motifs, les boutons [KIT/TRACK SELECT] servent à sélectionner la piste (track). Pour cet exemple, maintenez le bouton [DRUM A] enfoncé; le numéro de Kit actuel s'affiche alors à l'écran [VALUE].



Le Kit/programme choisi pour une piste est mémorisé. Si vous changez le Kit ou le programme, la sélection effectuée en dernier lieu sera sauvegardée.

### 6. Tout en maintenant le bouton [REC] enfoncé, appuyez sur le bouton [START].



Le témoin des boutons [REC] et [START] s'allument tandis que celui du bouton [TEMPO] clignote. Le métronome démarre.



Par défaut, un motif vide se voit attribuer un type de mesure 4/4 et une longueur de 2 mesures. Voyez page 116, 120 pour savoir comment modifier ces réglages.

### 7. Tapez sur les pads en suivant le métronome.

Le son du pad se fait entendre et est enregistré en fonction de la longueur déterminée avec la valeur Quantize. Vous pouvez vérifier la position actuelle dans le motif en jetant un coup d'oeil sur l'écran [VALUE]. Une fois la fin du motif atteinte,

spielen - und sie werden auch automatisch quantisiert. Das [VALUE]-Display zeigt jeweils an, wo Sie sich gerade befinden. Am Ende des Patterns kehrt die Aufnahme wieder zum Beginn zurück und wird fortgesetzt, so daß Sie weitere Noten hinzufügen können.

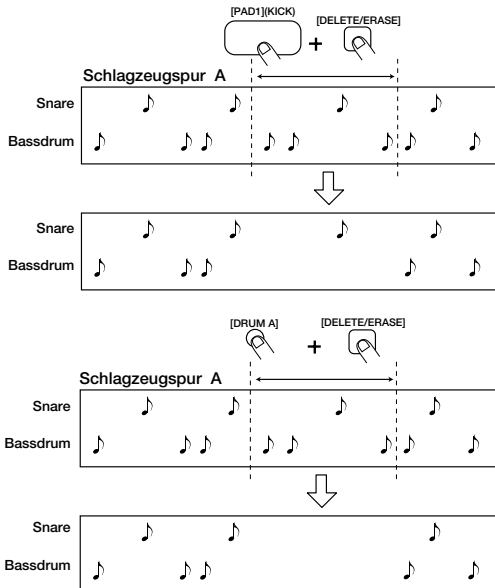


Wenn Sie den [REC]-Taster während der Aufnahme drücken, blinkt die [REC]-Diode, um anzuzeigen, daß die Aufnahme unterbrochen wird. Sie hören zwar noch, was Sie auf den Pads spielen, allerdings wird es nicht mehr aufgezeichnet. Das erlaubt es Ihnen, einen Lauf erst einmal zu proben, bevor Sie ihn aufnehmen. Um die Aufnahme fortzusetzen, müssen Sie den [REC]-Taster noch einmal drücken.

## 8. Wenn Sie die Noten eines bestimmten Pads löschen möchten, müssen Sie [DELETE/ERASE] gedrückt halten, während Sie das Pad betätigen.



Um die gesamte Spur zu löschen, halten Sie den [DELETE/ERASE]-Taster gedrückt, während Sie [KIT/TRACK SELECT] betätigen. Solange Sie einen dieser Taster gedrückt halten, werden die Noten gelöscht.



## 9. Beim Spielen auf den Pads können Sie den [REPEAT/STEP]-Taster oder den [SOUND JAMMER]-Regler verwenden.

Wenn Sie den [REPEAT/STEP]-Taster gedrückt halten, während Sie auf ein Pad drücken, wird der Klang wiederholt. Wenn Sie beim Spielen den

l'enregistrement revient au début ce qui vous permet d'effectuer autant d'ajouts que vous le souhaitez.

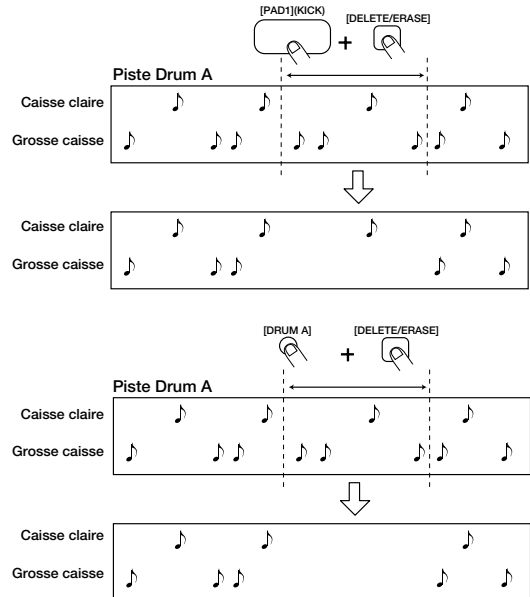


Si vous appuyez sur le bouton [REC] durant l'enregistrement en temps réel, le témoin de ce bouton clignote et l'enregistrement de motif est interrompu. Vos battements sur les pads sont audibles mais ne sont pas enregistrés. Vous pouvez en profiter pour essayer le motif et les sons avant l'enregistrement. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez une fois de plus sur [REC].

## 8. Pour effacer le son d'un pad donné, appuyez sur ce pad tout en maintenant le bouton [DELETE/ERASE] enfoncé.



Le son de ce pad est effacé du motif. Pour effacer la piste entière, appuyez sur le bouton [KIT/TRACK SELECT] correspondant tout en maintenant le bouton [DELETE/ERASE] enfoncé. Toute la piste est effacée.



## 9. Tapez sur les pads en utilisant le bouton [REPEAT/STEP] ou le curseur [SOUND JAMMER].

En maintenant le bouton [REPEAT/STEP] enfoncé lorsque vous tapez sur un pad, vous produisez un son continu. Si vous déplacez le curseur [SOUND JAMMER] lorsque vous tapez sur un pad, vous modifiez la hauteur, le volume ou le timbre (Page 50). Dans ce cas, le changement n'est effectif que tant que vous appuyez sur le pad. Si vous déplacez le curseur après avoir relâché le pad, aucun changement ne sera enregistré.

[SOUND JAMMER]-Regler hin- und herbewegen, können Sie die Tonhöhe oder Lautstärke ändern bzw. einen anderen Klang wählen (siehe Seite 50). Diese Änderung gilt jedoch nur, solange Sie ein Pad drücken. Wenn Sie den [SOUND JAMMER]-Regler bewegen, während Sie ein Pad freigeben, wird die Änderung nicht aufgezeichnet.

## 10. Nehmen Sie nun Schlagzeugspur B und C gemäß des obigen Verfahrens auf.

## 11. Wenn Sie alle Spuren aufgezeichnet haben, drücken Sie den [STOP]-Taster.

Die Aufnahme der RhythmTrak ...234 wird dann angehalten.



- Wenn ein MIDI Clock-Signal empfangen wird, können Sie nicht in Echtzeit aufzeichnen. Alles Weitere hierzu erfahren Sie auf Seite 124.
- Die Notenbefehle externer MIDI-Instrumente können nicht aufgezeichnet werden.

## Echtzeitaufnahme der Baßspur

Nun wollen wir einen Baßpart zu der soeben aufgezeichneten Schlagzeugspur hinzufügen.

### 1. Drücken Sie den [BASS]-Taster im [KIT/TRACK SELECT]-Feld und halten Sie ihn gedrückt.



### 2. Halten Sie den [BASS]-Taster weiterhin gedrückt, während Sie mit den [VALUE +/-]-Tastern bzw. dem [SOUND JAMMER]-Regler ein Baßprogramm wählen. Wenn nötig, können Sie die Quantize- und Tempo-Einstellung ändern.



Während der Aufzeichnung kann auch ein anderes Baßprogramm gewählt werden.

### 3. Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster und anschließend Pad 1 (BASS KEY).

Bevor Sie den Baßpart aufzeichnen, müssen Sie den Pads die gewünschte Tonhöhe zuordnen. Wenn Sie auf [FUNCTION] und anschließend Pad 1 (BASS KEY) drücken, können Sie die Tonhöhe der Pads einstellen. Die Diode des [FUNCTION]-Tasters leuchtet, während im [VALUE]-Display der Notename für Pad 1 angezeigt wird.



## 10. Enregistrez les pistes B et C selon la même procédure.

## 11. Une fois l'enregistrement terminé, appuyez sur le bouton [STOP] pour cesser toute activité sur le RhythmTrak ...234.



- Si l'appareil reçoit un signal MIDI Clock d'une source externe, il est impossible d'enregistrer en temps réel. Pour en savoir davantage, veuillez voir page 124.
- Il est impossible d'enregistrer le son d'instruments MIDI externes.

## Enregistrement en temps réel d'une piste de basse

Ajoutons maintenant une piste de basse au motif enregistré précédemment.

### 1. Appuyez sur le bouton [BASS] du pavé [KIT/TRACK SELECT] et maintenez le bouton enfoncé.



La piste de basse est sélectionnée pour l'enregistrement.

### 2. Tout en maintenant le bouton [BASS] enfoncé, utilisez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER] pour sélectionner un programme de basse. Si nécessaire, modifiez les réglages de quantification et de tempo.



Vous pouvez également changer le programme de basse en cours d'enregistrement.

### 3. Appuyez sur le bouton [FUNCTION] puis sur le pad 1 (BASS KEY).

Pour enregistrer une piste de basse, il faut d'abord assigner les hauteurs de note de la basse aux pads. Une pression sur le bouton [FUNCTION] puis sur le pad 1 (BASS KEY) vous permet d'effectuer des réglages de hauteur pour chaque pad. Le témoin du bouton [FUNCTION] s'allume et l'écran [VALUE] affiche la hauteur (note) assignée au pad 1.



- Lorsque vous effacez un motif, les hauteurs assignées aux pads pour le motif précédent sont conservées. Si vous voulez utiliser ces assignations telles quelles, vous pouvez passer les étapes 3-7.

## Deutsch



- Auch nach Löschen eines Patterns werden weiterhin die bereits geladenen Werte verwendet. Sie können die Stimmung der Pads also ganz einfach weiterverwenden. In dem Fall brauchen Sie Schritt 3 - 7 nicht zu absolvieren.
- Ab Werk verwenden alle User-Pattern die Note E2 für Pad 1 (das ist nämlich die tiefste Note einer Baßgitarre).

### 4. Ordnen Sie nun Pad 2 - 13 die benötigte Tonhöhe zu, indem Sie sie der Reihe nach gedrückt halten.

Im [VALUE]-Display erscheint dann der Name der verwendeten Note (E1 - A4).



Notenname für das derzeit angewählte Pad



Wenn Sie Pad 2 - 13 freigeben, wird wieder der Notenname für Pad 1 angezeigt. Diese Angabe brauchen Sie z.B., um alle Pads in Halbtonschritten höher oder tiefer zu transponieren. Aber vorsichtig sollten Sie trotzdem sein, damit Sie nicht die falsche Tonhöhe wählen.

Wenn Pad 1 = A2  
Lorsque le pad 1 = A2

Wenn Pad 1 = A1  
Lorsque le pad 1 = A1

E 1 . . . E 2 F 2 F#2 G 2 G#2 A 2 A#2 B 2 C 3 C#3 D 3 D#3 E 3 . . . A 3 . . . A 4  
E1 . . . E2 F2 F#2 G2 G#2 A2 A#2 B2 C3 C#3 D3 D#3 E3 . . . A3 . . . A4

### 5. Halten Sie das Pad gedrückt, während Sie mit den [VALUE +/-]-Tastern bzw. dem [SOUND JAMMER]-Regler die Tonhöhe (den Notennamen) des Pads ändern.



Nachstehend sehen Sie, wie Sie die Pads "stimmen" müssen, um in E-Moll bzw. E-Dur spielen zu können. Außerdem werden mehrere Hilfsfunktionen angeboten, mit denen Sie die Tonhöhe der Pads ändern können. Am besten probieren Sie sie der Reihe nach aus und wählen dann diejenige, die für das aufzunehmende Pattern am schnellsten ans Ziel führt.

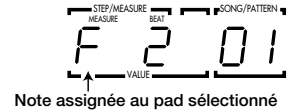
## Français



- Par défaut, le pad 1 de tous les motifs se voit assigner la hauteur Mi2 (la note la plus grave d'une basse à 4 cordes).

### 4. Pour changer la hauteur des pads 2 ~ 13, maintenez le pad voulu enfoncé.

La note qui lui est attribuée (E1 - A4) s'affiche à l'écran VALUE.



Une fois que vous relâchez le pad 2~13, la note assignée au pad 1 s'affiche de nouveau. Cette hauteur sert de référence lorsque vous transposez l'ensemble des pads vers le haut ou vers le bas par pas de demi-tons. Veillez à ne pas le faire par inadvertance!

### 5. Tout en maintenant le pad enfoncé, utilisez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER] pour changer la note assignée au pad.



L'illustration ci-dessous montre un exemple d'assignation d'une gamme en Mi mineur et en Mi majeur aux pads.

Les possibilités d'assignations de notes aux pads sont extrêmement nombreuses. Nous vous conseillons donc d'essayer plusieurs approches et de choisir celle qui convient le mieux au motif de basse que vous voulez enregistrer.

Beispiel: Noten für die E-Molltonleiter

Exemple: Assignment d'une gamme en Mi mineur aux pads

Beispiel: Noten für die E-Durtonleiter

Exemple: Assignment d'une gamme en Mi majeur aux pads

6. Um die Tonhöhe aller Pads im gleichen Verhältnis zu ändern, betätigen Sie die [VALUE +/-]-Taster bzw. den [SOUND JAMMER]-Regler, ohne ein Pad zu drücken.

6. Pour transposer la hauteur de tous les pads, actionnez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER] sans taper sur un pad.

Jede Tonhöhenänderung für Pad 1 gilt dann nämlich im gleichen Verhältnis für Pad 2 -13. Wenn Sie z.B. die E-Molltonleiter programmiert haben und für Pad 1 dann "A 2" statt "E 2" einstellen, ordnen Sie den Pads die A-Molltonleiter zu.

Lorsque vous changez la hauteur du pad 1, celle des autres pads change de la même manière. Ainsi, si vous avez opté pour la gamme en Mi mineur et si vous modifiez la hauteur du pad 1 en passant de Mi2 à La2, les pads se verront assigner une gamme en La mineur.

Beispiel: A-Molltonleiter

Exemple: Assignment d'une gamme en La mineur aux pads

7. Wenn Sie die gewünschte Tonhöhe eingestellt haben, drücken Sie den [FUNCTION]-Taster noch einmal.

7. Une fois la hauteur réglée, appuyez de nouveau sur le bouton [FUNCTION].

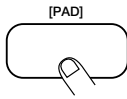
Die [FUNCTION]-Diode erlischt dann wieder.

Son témoin s'éteint.

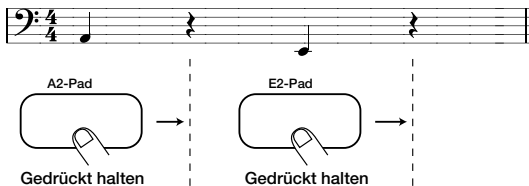
## 8. Halten Sie den [REC]-Taster gedrückt, während Sie [START] betätigen.

Die Diode des [REC]- und [START]-Tasters leuchtet nun und die [TEMPO]-Diode blinkt. Außerdem hören Sie die bereits aufgezeichneten Schlagzeugparts.

## 9. Spielen Sie nun im Rhythmus der Vorgabe auf den Pads.

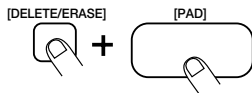


Im Gegensatz zu den Schlagzeugklängen ist es beim Baßpart wohl wichtig, daß Sie ein Pad lange genug gedrückt halten, damit die Notenlänge stimmt. Wenn Sie z.B. nachstehende Sequenz programmieren möchten, müssen Sie die Pads, mit denen Sie das A2 und das E2 spielen, jeweils eine Viertelnote lang gedrückt halten.



Wenn Sie den [REC]-Taster während der Aufnahme drücken, blinkt die [REC]-Diode, um anzuzeigen, daß die Aufnahme unterbrochen wird. Sie hören zwar noch, was Sie auf den Pads spielen, allerdings wird es nicht mehr aufgezeichnet. Das erlaubt es Ihnen, einen Lauf erst einmal zu proben bzw. einen anderen Klang auszuprobieren.

## 10. Um die Noten eines bestimmten Pads zu löschen, müssen Sie den [DELETE/ERASE]-Taster gedrückt halten, während Sie auf das Pad drücken.

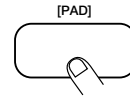


Um die gesamte Baßspur zu löschen, müssen Sie [BASS] im [KIT/TRACK SELECT]-Feld drücken, während Sie [DELETE/ERASE] gedrückt halten.

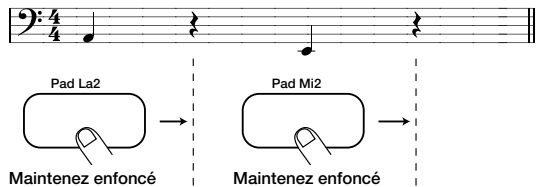
## 8. Tout en maintenant le bouton [REC] enfoncé, appuyez sur [START].

Les témoins des boutons [REC] et [START] s'allument et celui du bouton [TEMPO] clignote. Les pistes de batterie déjà enregistrées sont reproduites.

## 9. Tapez sur les pads en suivant le métronome.

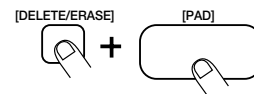


A la différence des pistes de batterie, la piste de basse enregistre aussi la durée pendant laquelle vous appuyez sur le pad. Ainsi, pour enregistrer la séquence suivante, maintenez enfoncés les pads auxquels La2 et Mi2 ont été assignés le temps d'une noire.



Lorsque vous appuyez sur le bouton [REC] durant l'enregistrement en temps réel, le témoin de ce bouton clignote et l'enregistrement de motif est interrompu. Vos battements sur les pads sont audibles mais ne sont pas enregistrés. Vous pouvez en profiter pour essayer le motif et les sons avant l'enregistrement. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez une fois de plus sur [REC].

## 10. Pour effacer le son d'un pad donné, appuyez sur pad tout en maintenant le bouton [DELETE/ERASE] enfoncé.



Le son de ce pad est effacé du motif. Pour effacer la piste entière, appuyez sur le bouton [BASS] du pavé [KIT/TRACK SELECT] tout en maintenant le bouton [DELETE/ERASE] enfoncé. Toute la piste est effacée.



## Deutsch

The diagram shows two musical staves in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first staff contains a sequence of notes: a quarter note, followed by two eighth notes, and another quarter note. A horizontal double-headed arrow spans the duration of the second and third notes. Above this arrow, there is a diagram of a hand pressing a rounded rectangular button labeled "B2 pad" and a square button labeled "[DELETE/ERASE]". A downward-pointing arrow indicates the result on the second staff, where the second and third notes of the sequence are replaced by a quarter rest followed by an eighth note.

The diagram shows two musical staves in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first staff contains a sequence of notes: a quarter note, followed by two eighth notes, and another quarter note. A horizontal double-headed arrow spans the duration of the second and third notes. Above this arrow, there is a diagram of a hand pressing a rounded rectangular button labeled "[BASS]" and a square button labeled "[DELETE/ERASE]". A downward-pointing arrow indicates the result on the second staff, where the second and third notes of the sequence are replaced by a whole rest.

11. Wenn der Baßpart aufgenommen ist, drücken Sie den [STOP]-Taster.

## Français

The diagram shows two musical staves in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first staff contains a sequence of notes: a quarter note, followed by two eighth notes, and another quarter note. A horizontal double-headed arrow spans the duration of the second and third notes. Above this arrow, there is a diagram of a hand pressing a rounded rectangular button labeled "B2 pad" and a square button labeled "[DELETE/ERASE]". A downward-pointing arrow indicates the result on the second staff, where the second and third notes of the sequence are replaced by a quarter rest followed by an eighth note.

The diagram shows two musical staves in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first staff contains a sequence of notes: a quarter note, followed by two eighth notes, and another quarter note. A horizontal double-headed arrow spans the duration of the second and third notes. Above this arrow, there is a diagram of a hand pressing a rounded rectangular button labeled "[BASS]" and a square button labeled "[DELETE/ERASE]". A downward-pointing arrow indicates the result on the second staff, where the second and third notes of the sequence are replaced by a whole rest.

11. Une fois l'enregistrement terminé, appuyez sur le bouton [STOP].

## Aufnahmen von Pattern (Step-Verfahren)

In diesem Kapitel zeigen wir Ihnen, wie man schrittweise Noten eingibt. Dies ist das zweite Aufnahmeverfahren, das die RhythmTrak ...234 unterstützt.

### Was genau ist die Step-Eingabe?

Im Step-Betrieb können Sie jede Note und jeden Klang einzeln eingeben, und zwar Schritt für Schritt und bei angehaltener Wiedergabe. Diese Betriebsart eignet sich besonders zum Programmieren komplizierter Rhythmen bzw. wenn Sie das Gefühl haben, Ihre Technik läßt Sie im Stich. Wählen Sie diesen Betrieb also, um Schlagzeug- oder Baßläufe zu spielen, die Sie in Echtzeit nicht hinbekommen.

Für die Schrittaufnahme der Schlagzeugspur müssen Sie die kürzeste Note wählen, die im Rhythmus vorkommt. Pattern können durch Drücken der Pads (Noteneingabe) oder mit dem [REPEAT/STEP]-Taster (Pauseneingabe) erstellt werden.

Beispiel: Um folgenden Schlagzeugrhythmus im Step-Verfahren zu programmieren, müssen Sie die Achtelnote als kleinsten Notenwert wählen und die Schlagzeugnoten an folgenden Stellen eingeben:

The image shows a musical staff for a bass drum in 4/4 time. The notes are: quarter note, eighth note, eighth note, quarter note, quarter note, eighth note, eighth note, eighth note. Below the staff, a control panel shows buttons for [KICK] and [STEP] with arrows indicating the sequence of button presses corresponding to the notes above.

Am Ende des Patterns springt die RhythmTrak ...234 wieder zum Beginn, so daß Sie die Snare und HiHat gleich im Anschluß aufzeichnen können. Wenn Sie zwei Pads gleichzeitig drücken, werden zwei Noten an derselben Stelle eingegeben.

Die Step-Aufnahme der Baßspur sieht etwas anders aus, weil Sie sowohl die Tonhöhe als auch die Länge der neuen Noten angeben müssen. Bei Betätigen eines Pads, während Sie den [REPEAT/STEP]-Taster gedrückt halten, wird eine Note der gewählten Länge (Notenwert) eingegeben. Jedemal, wenn Sie auf [REPEAT/STEP] drücken, wird die bereits eingegebene Note um den eingestellten Notenwert verlängert.

## Enregistrement de motif pas à pas

Cette section vous explique comment enregistrer pas par pas.

### Qu'est-ce que l'enregistrement pas à pas?

L'enregistrement pas à pas vous permet d'entrer et d'enregistrer chaque son séparément, pas à pas pendant que le RhythmTrak ...234 est en mode Stop. Cela signifie qu'il n'y a pas besoin d'être un virtuose de la boîte à rythme pour enregistrer des motifs de batterie et de basse fort complexes. Cette fonction vous permet même de créer des motifs qu'il serait impossible de jouer en temps réel.

Pour l'enregistrement pas à pas d'une piste Drum, choisissez la note la plus brève comme base et créez un motif en appuyant sur le pad (afin de produire une note) ou sur le bouton [REPEAT/STEP] (afin de produire un silence) pour chaque pas.

Exemple: pour créer le motif de grosse caisse suivant en mode d'enregistrement pas à pas, sélectionnez une croche comme unité de base et effectuez les entrées comme suit:

A la fin du motif, vous revenez automatiquement au début ce qui vous permet d'ajouter une caisse claire et un charleston séparément pour compléter le motif. En appuyant sur 2 pads simultanément, vous pouvez entrer deux sons au même endroit.

Pour l'enregistrement pas à pas d'une piste de basse, la procédure est légèrement différente. Il faut préciser la hauteur des notes et leur longueur. Une pression sur le pad ou sur le bouton [REPEAT/STEP] produit respectivement la note ou le silence le plus bref. La hauteur est déterminée par le pad que vous actionnez. La longueur l'est par le temps durant lequel vous maintenez le pad enfoncé ou vous appuyez de manière répétée sur le bouton [REPEAT/STEP]. Chaque pression sur ce bouton augmente la durée du son d'une unité correspondant à la figure de note de base.

Beispiel: Um nachstehenden Baßlauf einzugeben, müssen Sie die Achtel als Notenwert wählen und an folgenden Stellen Noten eingeben:

Exemple: Pour entrer la ligne de basse suivante, sélectionnez la croche comme figure de note de base et entrez les notes de la manière suivante:

The image shows a musical staff in bass clef with a 4/4 time signature. The notation consists of a quarter note (G2), a quarter note (A2), a quarter note (B2), and a quarter rest. Below the staff, a diagram illustrates the drum pad sequence: [A2] is held down, then [A2] is pressed again, then [E2] is pressed, and finally three [STEP] buttons are pressed sequentially.

### Schrittingabe der Schlagzeugspuren

### Enregistrement pas à pas d'une piste Drum

In diesem Kapitel zeigen wir Ihnen, wie man Schlagzeugspur A - C im Schrittverfahren mit Daten versieht.

Cette section vous explique comment enregistrer les pistes de batterie A ~ C pas à pas.

1. Wählen Sie im Pattern-Betrieb ein leeres User-Pattern.

1. Sélectionnez un motif vide en mode Pattern.

**TIP** Wenn Sie ein Pattern wählen, das bereits Daten enthält, müssen Sie es zuerst löschen. Siehe Seite 62.

**IDEE** Lorsque vous souhaitez utiliser un motif où une piste a déjà été enregistrée, le motif doit d'abord être effacé. Veuillez voir la page 62.

2. Verwenden Sie die [KIT/TRACK SELECT]- und [VALUE +/-]-Taster, um die benötigte Spur anzuwählen. Die Anwahl geschieht genau wie beim Echtzeitverfahren.

2. Utilisez les boutons [KIT/TRACK SELECT] et [VALUE +/-] pour sélectionner la piste et le kit voulus pour l'enregistrement. La méthode de sélection est identique que pour l'enregistrement en temps réel.

In diesem Beispiel müssen Sie den [DRUM A]-Taster im [KIT/TRACK SELECT]-Feld drücken.

Dans cet exemple, appuyez sur le bouton [DRUM A] du pavé [KIT/TRACK SELECT].

**TIP** Schlagzeugspur B und C können ebenfalls gemäß dieses Verfahrens aufgezeichnet werden.

**IDEE** Sélectionnez ensuite les pistes B ou C.

3. Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster und anschließend Pad 6 (QUANTIZE).

3. Appuyez sur le bouton [FUNCTION] puis sur le pad 6 (QUANTIZE).

Nun erscheint der gegenwärtige Quantize-Wert im [VALUE]-Display. Dieser Wert vertritt die Anzahl Schritte pro Takt (und auch die kürzeste Note, die Sie eingeben können).

Le réglage de quantification apparaît à l'écran [VALUE]. Ce réglage détermine l'unité de base (la note la plus brève) de l'enregistrement pas à pas.

The diagram shows the [FUNCTION] button being pressed, which leads to the [PAD 6] (QUANTIZE) button. Below this, a display shows 'TOM 3' and '6' with 'QUANTIZE' written next to it. A digital display shows '1601' with 'Quantize-Wert' below it.

The diagram shows the [STEP/MEASURE] and [SONG/PATTERN] displays. The [STEP/MEASURE] display shows 'MEASURE' and 'BEAT' with '1601' in the center. The [SONG/PATTERN] display shows '1601'. Below the displays, 'Valeur de quantification' is written with an arrow pointing to the '1601'.

4. Stellen Sie den Quantize-Wert mit den [VALUE +/-]-Tastern oder dem [SOUND JAMMER]-Regler ein. Drücken Sie anschließend noch einmal den [FUNCTION]-Taster.

4. Utilisez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER] pour choisir la valeur Quantize et appuyez ensuite une fois de plus sur le bouton [FUNCTION].

## Deutsch

4 .....	Viertelnote	32 .....	Zweiundreißigstel
8 .....	Achtelnote	48 .....	1/32-Triole
12 .....	Achteltriole	Hi .....	1 Schritt (1/96 einer Viertelnote)
16 .....	Sechzehntel		
24 .....	Sechzehnteltriole		



Alles Weitere zum [FUNCTION]-Taster finden Sie auf Seite 112.

### 5. Drücken Sie den [REC]-Taster.



Die Diode des [REC]- und des [START]-Tasters leuchtet, um anzuzeigen, daß die RhythmTrak ...234 aufnahmebereit ist.

### 6. Um eine Note einzugeben, drücken Sie das Pad, das dem gewünschten Klang zugeordnet ist. Um eine Pause zu programmieren, drücken Sie den [REPEAT/STEP]-Taster.

Beispiel: Wenn Sie das [KICK]-Pad drücken, geben Sie eine Bassdrum-Note ein (die [KICK]-Diode blinkt kurz). Außerdem springt das Gerät dann zum nächsten Schritt. Es wird auch aufgezeichnet, wie stark Sie das Pad drücken.

Am Ende des Patterns springt das Gerät wieder zum Beginn. Sie können also noch beliebig viele Noten hinzufügen.



- Im [VALUE]-Display wird jeweils die derzeitige Position innerhalb des Patterns (Takt/Schlag) angezeigt.
- Wenn Sie den [SOUND JAMMER]-Regler bewegen, während Sie auf ein Pad drücken, ändert sich die Tonhöhe, die Lautstärke oder der Klang.

### 7. Um eine Note zu löschen, müssen Sie mit dem [REPEAT/STEP]-Taster zur gewünschten Stelle gehen. Halten Sie anschließend den [DELETE/ERASE]-Taster gedrückt, während Sie das betreffende Pad betätigen.

Jedesmal, wenn Sie mit dem [REPEAT/STEP]-Taster zu einer Position springen, an der bereits etwas eingegeben wurde, leuchtet die Diode des betreffenden Pads. Wenn Sie den [DELETE/ERASE]-Taster gedrückt halten, während Sie das Pad drücken, erlischt die Diode wieder und die betreffende Note wird gelöscht.

## Français

4 .....	Noire	32 .....	Triple croche
8 .....	Croche	48 .....	Triplet de triples croches
12 .....	Triplet de croches	Hi .....	1 battement
16 .....	Double croche		(1/96 de noire)
24 .....	Triplet de doubles croches		



Pour en savoir plus sur le bouton [FUNCTION], voyez page 112.

### 5. Appuyez sur le bouton [REC].



Les témoins des boutons [REC] et [START] s'allument, indiquant que le RhythmTrak ...234 est prêt pour l'enregistrement.

### 6. Pour entrer une note, appuyez sur le pad correspondant au son voulu. Pour entrer un silence, appuyez sur le bouton [REPEAT/STEP].

Exemple: Tapez sur le pad [KICK] pour entrer une note de grosse caisse (le témoin du pad [KICK] clignote brièvement). La position actuelle dans le motif avance d'une unité. La force avec laquelle vous frappez sur le pad est également enregistrée.

Une fois la fin du motif atteinte, l'enregistrement reprend au début et vous permet d'y faire autant d'ajouts que vous le souhaitez.

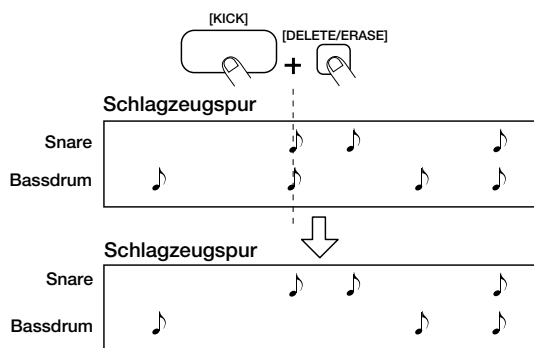


- L'écran [VALUE] affiche la position actuelle dans le motif (mesure/temps).
- Déplacez le curseur [SOUND JAMMER] tout en tapant sur les pads pour modifier la hauteur, le volume ou le timbre.

### 7. Pour effacer un son, utilisez le bouton [REPEAT/STEP] pour aller à la position voulue. Maintenez ensuite le pad correspondant au son à effacer enfoncé et appuyez sur le bouton [DELETE/ERASE].

Chaque fois que vous changez de position dans le motif d'une pression sur le bouton [REPEAT/STEP], le témoin du pad utilisé à la position atteinte s'allume. Pour effacer le son correspondant, appuyez alors sur le pad et maintenez le bouton [DELETE/ERASE] enfoncé; le témoin s'éteint.

## Deutsch



Im Step-Betrieb kann man eine Spur nicht in einem Durchgang löschen.

### 8. Wenn die Aufzeichnung beendet ist, drücken Sie den [STOP]-Taster.

Die [REC]-Diode erlischt nun und die Step-Aufzeichnung wird beendet.

### 9. Um Spur B - C aufzunehmen, wiederholen Sie Schritt 3 - 8.



Wenn Sie in Schritt 4 nicht den [FUNCTION]-Taster drücken, bezieht sich die Änderung des Quantize-Wertes auch auf die bereits aufgezeichneten Daten. Beispiel: Wenn Sie zuvor Sechzehntelnoten aufgezeichnet haben und nun als Quantize-Wert Viertelnoten wählen, werden auch die bereits vorhandenen Noten zur nächsten Viertelposition geschoben, sobald Sie den [REC]-Taster betätigen, während Sie den [FUNCTION]-Taster nicht gedrückt halten.

## Step-Aufzeichnung der Baßspur

Nun wollen wir zu den Schlagzeugparts auch eine Baßbegleitung aufzeichnen. Da für den Baßpart sowohl die Tonhöhe als auch die Dauer wichtig sind, sieht das Step-Verfahren etwas anders aus als für die Schlagzeugspuren.

### 1. Drücken Sie den [BASS]-Taster im [KIT/TRACK SELECT]-Feld.

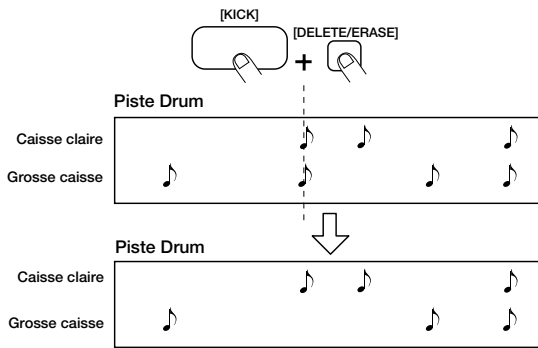
Hierdurch wählen Sie die Baßspur an.

### 2. Wählen Sie mit dem [BASS]- und den [VALUE +/-]-Tastern ein Baßprogramm.

### 3. Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster und anschließend Pad 6 (QUANTIZE).

### 4. Wählen Sie mit den [VALUE +/-]-Tastern oder dem [SOUND JAMMER]-Regler den benötigten

## Français



En mode d'enregistrement pas à pas, il est impossible d'effacer toute la piste.

### 8. Une fois l'enregistrement terminé, appuyez sur le bouton [STOP].

Le témoin [REC] s'éteint et vous quittez le mode d'enregistrement pas à pas.

### 9. Pour enregistrer les pistes B ou C, répétez les étapes 3-8.



Si vous effectuez l'étape 4 sans appuyer sur le bouton [FUNCTION], la valeur de quantification déjà enregistrée pour cette piste sera aussi modifiée. Exemple: Imaginons que l'enregistrement pas à pas ait été fait avec des doubles croches et que la valeur de quantification ait ensuite été changée en noires; le motif déjà enregistré se retrouvera avec des noires comme unité de base si vous appuyez sur [REC] sans avoir actionné le bouton [FUNCTION].

## Enregistrement pas à pas d'une piste de basse

Ajoutons ensuite une piste de basse aux pistes de batterie enregistrées selon la méthode décrite ci-dessus. Comme il faut préciser la hauteur et la durée des notes pour la piste de basse, la procédure diffère légèrement de l'enregistrement pas à pas de la batterie.

### 1. Appuyez sur le bouton [BASS] du pavé [KIT/TRACK SELECT].

La piste de basse est sélectionnée.

### 2. Servez-vous du bouton [BASS] et des boutons [VALUE +/-] pour sélectionner un Kit.

### 3. Appuyez sur le bouton [FUNCTION] puis sur le pad 6 (QUANTIZE).

### 4. Utilisez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER] pour choisir la valeur de quantification (la figure de note la plus brève

**Quantize-Wert (d.h. die kürzeste Note, die Sie aufzeichnen möchten). Drücken Sie anschließend noch einmal den [FUNCTION]-Taster.**

Alles Weitere über das Einstellen des Quantize-Wertes erfahren Sie auf Seite 118.

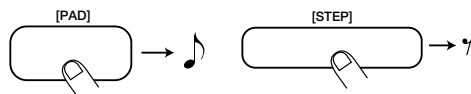
## 5. Drücken Sie den [REC]-Taster.

Die Diode des [REC]- und [START]-Tasters leuchtet, um anzuzeigen, daß die RhythmTrak ...234 nun aufnahmebereit ist.



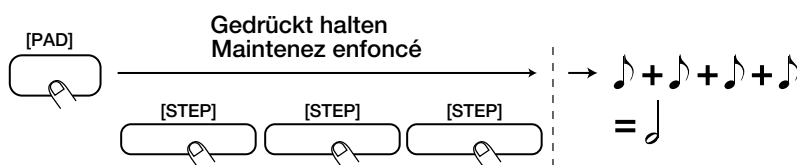
Wenn Sie in Schritt 4 nicht den [FUNCTION]-Taster drücken, bezieht sich die Änderung des Quantize-Wertes auch auf die bereits aufgezeichneten Daten. Beispiel: Wenn Sie zuvor Sechzehntelnoten aufgezeichnet haben und nun als Quantize-Wert Viertelnoten wählen, werden auch die bereits vorhandenen Baßnoten zur nächsten Viertelposition geschoben, sobald Sie den [REC]-Taster betätigen, während Sie den [FUNCTION]-Taster nicht gedrückt halten.

## 6. Drücken Sie die benötigten Pads und/oder den [REPEAT/STEP]-Taster, um die Noten und Pausen einzugeben.



Die gewünschte Noten- oder Pausenlänge können Sie folgendermaßen bestimmen:

- **Eingabe einer Note, die dem Quantize-Wert entspricht:** Drücken Sie kurz auf das benötigte Pad. Dem gegenwärtigen Schritt wird dann eine Note der betreffenden Tonhöhe zugeordnet und das Gerät springt zum nächsten Rasterpunkt.
- **Eingabe einer Pause, die dem Quantize-Wert entspricht:** Drücken Sie den [REPEAT/STEP]-Taster. Hiermit geben Sie eine Pause der eingestellten Mindestlänge ein und das Gerät springt zum nächsten Rasterpunkt.
- **Eingabe längerer Noten:** Halten Sie das benötigte Pad gedrückt und betätigen Sie mehrmals den [REPEAT/STEP]-Taster. Bei jedem Drücken des [REPEAT/STEP]-Tasters wird die unmittelbar vorangehende Note um eine Rastereinheit verlängert.



Wenn Sie ein Pad drücken, leuchtet seine Diode, um

**pour l'enregistrement). Puis appuyez une fois de plus sur le bouton [FUNCTION].**

Pour en savoir plus sur la valeur de quantification, veuillez voir la page 118.

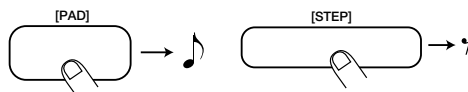
## 5. Appuyez sur le bouton [REC].

Les témoins des boutons [REC] et [START] s'allument, indiquant ainsi que le RhythmTrak ...234 est prêt pour l'enregistrement.



Si vous oubliez d'appuyer sur le bouton [FUNCTION] après l'étape 4, la valeur de quantification du motif déjà enregistré pour cette piste sera aussi modifiée. Exemple: Imaginons que l'enregistrement pas à pas ait été fait avec des doubles croches et que la valeur de quantification ait ensuite été changée en noires; le motif déjà enregistré se retrouvera avec des noires comme unité de base si vous appuyez sur [REC] sans avoir actionné le bouton [FUNCTION].

## 6. Appuyez sur le pad voulu et/ou le bouton [REPEAT/STEP] pour entrer la note ou le silence et leur longueur.



Pour l'enregistrement pas à pas de la piste de basse, effectuez une de ces trois opérations:

- **Entrez la note constituant l'unité minimum:** Tapez brièvement sur le pad et relâchez-le. Vous venez ainsi d'entrer une note de la longueur minimale ayant la hauteur assignée à ce pad. Vous passez alors à la position suivante.
- **Entrez le silence constituant l'unité minimum:** Tapez brièvement sur le bouton [REPEAT/STEP] pad et relâchez-le. Vous venez ainsi d'entrer un silence de la longueur minimale. Vous passez alors à la position suivante
- **Entrez une note plus longue que la figure de note minimum:** Maintenez le pad enfoncé et appuyez plusieurs fois sur le bouton [REPEAT/STEP]. Avec chaque pression sur le bouton [REPEAT/STEP], la note précédente est allongée d'une unité.

Lorsque vous appuyez sur un pad, son témoin

## Deutsch

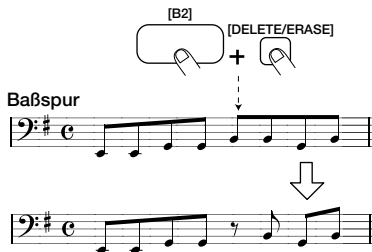
anzuzeigen, daß die Note registriert worden ist. Im [VALUE]-Display wird jeweils die derzeitige Position innerhalb des Patterns (Takt/Schlag) angezeigt.



*Eine Note kann nie länger sein als das Pattern, zu dem sie gehört. Auch wenn Sie versuchen, eine längere Note einzugeben, wird sie der Pattern-Länge entsprechend gekürzt.*

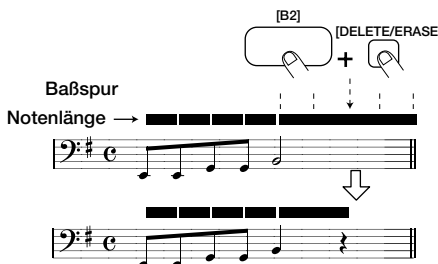
7. Um eine Note zu löschen, müssen Sie mit dem [REPEAT/STEP]-Taster zur gewünschten Stelle gehen. Halten Sie anschließend den [DELETE/ERASE]-Taster gedrückt, während Sie das betreffende Pad betätigen.

Jedesmal, wenn Sie mit dem [REPEAT/STEP]-Taster zu einer Position springen, an der bereits etwas eingegeben wurde, leuchtet die Diode des betreffenden Pads. Wenn Sie den [DELETE/ERASE]-Taster gedrückt halten, während Sie das Pad drücken, erlischt die Diode wieder und die betreffende Note wird gelöscht.



8. Wenn Sie eine Note kürzen möchten, springen Sie mit dem [REPEAT/STEP]-Taster zur Position, wo die Note enden soll.

Halten Sie dann den [DELETE/ERASE]-Taster gedrückt, während Sie das betreffende Pad betätigen.



*Während der Step-Eingabe kann die gesamte Spur nicht in einem Durchgang gelöscht werden.*

9. Wenn alle Noten aufgezeichnet sind, drücken Sie den [STOP]-Taster.

Die Diode des [REC]-Tasters erlischt und die Aufzeichnung wird beendet.

## Français

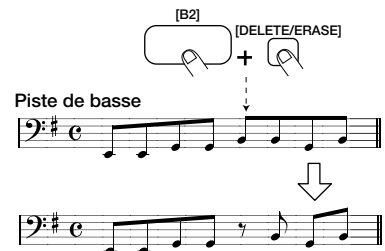
s'allume pour indiquer l'entrée de la note. L'écran [VALUE] affiche la position actuelle dans le motif (mesure/temps).



*Il est impossible d'entrer une note plus longue que le motif entier. Même si vous entrez une note plus longue, celle-ci s'arrêtera à la fin du motif.*

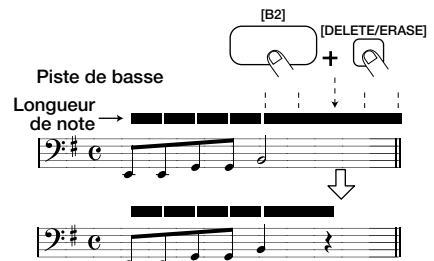
7. Pour effacer une note, servez-vous du bouton [REPEAT/STEP] pour rejoindre la position voulue. Appuyez ensuite sur le pad correspondant tout en maintenant le bouton [DELETE/ERASE] enfoncé.

Lorsque vous changez de position avec le bouton [REPEAT/STEP], le témoin du pad utilisé pour la position actuelle s'allume. Si vous appuyez sur le pad en question tout en maintenant le bouton [DELETE/ERASE] enfoncé, cela efface la note et éteint le témoin.



8. Pour diminuer la longueur d'une note, utilisez le bouton [REPEAT/STEP] afin de rejoindre la position où la note voulue doit s'arrêter.

Appuyez alors sur le pad correspondant tout en maintenant le bouton [DELETE/ERASE] enfoncé.



*Il est impossible d'effacer la piste entière durant l'enregistrement pas à pas.*

9. Une fois l'enregistrement terminé, appuyez sur le bouton [STOP].

Le témoin [REC] s'éteint et vous quittez le mode d'enregistrement pas à pas.

## Kopieren von Pattern

Das derzeit angewählte User- oder Preset-Pattern kann zu einem anderen Pattern-Speicher kopiert werden. Das sollten Sie z.B. tun, wenn das neue Pattern im Grunde nur geringfügig von dem ursprünglichen abweicht. Denkbar wäre z.B., daß im neuen Pattern ein Percussion-Rhythmus zum Basisrhythmus hinzugefügt werden soll. Wie bereits erwähnt, können sowohl User- als auch Preset-Pattern kopiert werden. Der Zielspeicher muß sich aber im User-Bereich befinden, weil die Preset-Pattern nicht überschrieben werden können.

1. Wählen Sie im Pattern-Betrieb das Pattern, das kopiert werden soll.
2. Drücken Sie den [INSERT/COPY]-Taster.

Die [INSERT/COPY]-Diode blinkt nun, um anzuzeigen, daß das Quell-Pattern feststeht.



3. Wählen Sie mit den [VALUE +/-]-Tastern bzw. dem [SOUND JAMMER]-Regler das User-Pattern (01 - 99), zu dem Sie die Daten kopieren möchten.



Beim Kopieren werden die Daten des Ziel-Patterns überschrieben und können nicht wiederhergestellt werden. Wählen Sie also immer ein Pattern, das Sie nicht mehr brauchen.

4. Drücken Sie den [INSERT/COPY]-Taster, um den Kopiervorgang zu starten. Wenn Sie das Pattern doch nicht kopieren möchten, müssen Sie den [STOP]-Taster drücken. Sobald das Pattern kopiert ist, kehrt das Gerät wieder in den Pattern-Betrieb zurück und wählt die Kopie an. Wenn Sie den Kopiervorgang abgebrochen haben, kehrt das Gerät in den Pattern-Betrieb zurück und ruft wieder das Quell-Pattern auf.

## Copie de motif

Vous pouvez copier le motif actuel (préprogrammé ou utilisateur) dans un autre motif utilisateur. Cela peut être pratique lorsque vous ne souhaitez modifier qu'une partie du motif en y ajoutant simplement un instrument ou en modifiant légèrement la basse. La source peut être soit un motif préprogrammé, soit utilisateur. La destination ne peut évidemment être qu'un motif utilisateur (les motifs préprogrammés ne pouvant pas être modifiés).

1. En mode Pattern, sélectionnez le motif source.
2. Appuyez sur le bouton [INSERT/COPY].

Le témoin du bouton [INSERT/COPY] clignote et le motif sélectionné est désigné comme source.



3. Servez-vous des boutons [+/-] ou du curseur [SOUND JAMMER] pour sélectionner un motif utilisateur (01-99) comme destination de la copie.



Une fois la copie effectuée, les données contenues au préalable dans le motif de destination seront effacées au profit des nouvelles. Assurez-vous donc bien que le motif sélectionné comme destination ne contient pas de données auxquelles vous tenez.

4. Pour effectuer la copie, appuyez sur le bouton [INSERT/COPY]. Pour annuler le processus, appuyez sur le bouton [STOP]. Après la copie, l'appareil repasse en mode Pattern et le motif de destination est le motif sélectionné. Si la copie a été annulée, l'appareil repasse en mode Pattern et le motif source est le motif sélectionné.

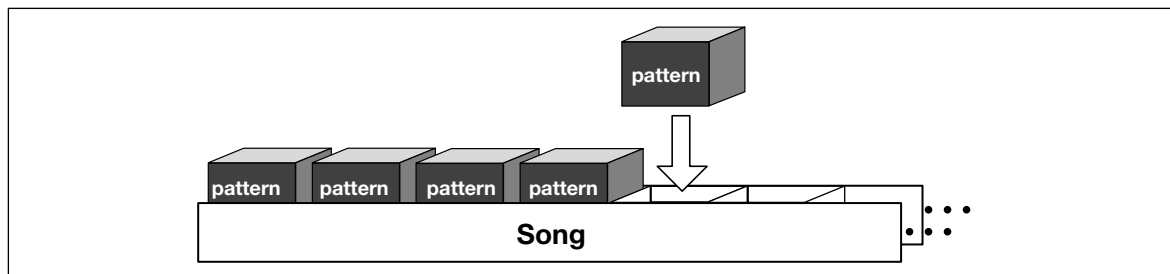


## Programmieren von Songs (Song-Betrieb)

In diesem Kapitel zeigen wir Ihnen, wie man die Wiedergabe-Reihenfolge der User-Pattern festlegt. Derartige Abfolgen nennen wir Songs - daher der Name "Song-Betrieb".

### Was ist ein Song?

Ein Song ist eine Abfolge ("Sequenz") von User-Pattern (Preset-Pattern können nicht verwendet werden). Ein Song enthält mehrere Fächer (die wir "Schritte" nennen). Jedem Schritt kann ein Pattern zugeordnet werden. Ein Song kann maximal 255 Schritte enthalten. Die RhythmTrak ...234 bietet 99 Song-Speicher. (Die tatsächlich verfügbare Anzahl Schritte je Song richtet sich nach der Anzahl der Klänge der User-Pattern sowie der übrigen Songs.) Außerdem können Sie im Verlaufe des Songs das Tempo und die Lautstärke ändern.



Die Anzahl der Schritte eines Songs hat nichts mit der Anzahl Takte zu tun. Mithin richtet sich die Länge eines Schrittes nach dem verwendeten Pattern, dessen Taktanzahl bekanntlich frei gewählt werden kann.



Le nombre d'étapes ne correspond pas au nombre de mesures. La longueur de chaque étape dépend du motif contenu dans l'étape.

Außer eine Pattern-Nummer kann ein Schritt auch folgende Einstellungen enthalten:

#### • Tempoänderung:

Im Song-Betrieb wird jeweils das Tempo des gewählten Songs verwendet. (Das Tempo kann mit dem [TEMPO]-Taster eingestellt werden, siehe Seite 60.) Dieses Ausgangstempo kann im weiteren Verlauf eines Songs jedoch geändert werden, und zwar zwischen -30 bis 0 (keine Änderung) bis +30 BPM

Outre le numéro du motif, chaque étape d'un morceau peut contenir les réglages suivants:

#### • Changement de tempo:

En mode Song, le tempo est sauvegardé pour chaque morceau individuellement. (Le tempo est ajusté avec le bouton [TEMPO]; voyez page 60). En prenant ce tempo comme référence, vous pouvez modifier le tempo de chaque étape sur une plage allant de 30 à 0 (pas de changement) et de 0 à +30 BPM (battements par minute = nombre de noires par minute).

<b>Schritt 0</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pattern-Nummer</li> <li>• Tempowert</li> <li>• Lautstärkeänderung</li> <li>• Transposition</li> </ul>	<b>Schritt 1</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pattern-Nummer</li> <li>• Tempowert</li> <li>• Lautstärkeänderung</li> <li>• Transposition</li> </ul>	<b>Schritt 2</b> ..... <b>Schritt 254</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pattern-Nummer</li> <li>• Tempowert</li> <li>• Lautstärkeänderung</li> <li>• Transposition</li> </ul>
<b>Etape 0</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Numéro de motif</li> <li>• Tempo</li> <li>• Volume</li> <li>• Transposition</li> </ul>	<b>Etape 1</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Numéro de motif</li> <li>• Tempo</li> <li>• Volume</li> <li>• Transposition</li> </ul>	<b>Etape 2</b> ..... <b>Etape 254</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Numéro de motif</li> <li>• Tempo</li> <li>• Volume</li> <li>• Transposition</li> </ul>

## Création de morceaux (mode Song)

Cette section vous explique comment aligner des motifs selon un certain ordre pour créer l'accompagnement de tout un morceau. Ce mode est appelé mode Song (morceau).

### Qu'est-ce qu'un morceau?

Un morceau est une suite de motifs utilisateur (vous ne pouvez pas utiliser de motifs préprogrammés). Il est constitué de plusieurs étapes (steps) contenant un motif. Votre morceau peut contenir un maximum de 255 étapes et le RhythmTrak ...234 peut contenir 99 morceaux. Le nombre réel d'étapes disponibles dépend du nombre de sons utilisés pour les motifs utilisateurs ainsi que pour les autres morceaux. En mode Song, vous pouvez aussi modifier le tempo et le volume en cours de morceau.

(Beats Per Minute, die Anzahl der Viertelnoten pro Minute).

- **Lautstärkeänderung:**  
Die Lautstärke des dem Schritt zugeordneten Patterns kann im Bereich 0 (keine Änderung) bis -30 geändert werden.
- **Transposition:**  
Die Baßspur kann im Bereich -6 bis 0 (keine Änderung) bis +6 transponiert werden.

## Erstellen und abspielen eines Songs

Sehen wir uns das Ganze nun einmal in der Praxis an.

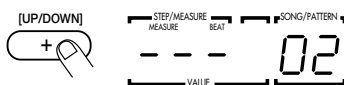
### 1. Drücken Sie den [SONG]-Taster.

Die RhythmTrak ...234 wechselt nun in den Song-Betrieb. Im [SONG/PATTERN]-Display erscheint die Nummer des derzeit angewählten Songs, während das [VALUE]-Display Sie über die Nummer des aktuellen Schrittes aufklärt.



### 2. Wählen Sie mit den [+/-]-Tastern einen noch freien Song.

Im Song-Betrieb dienen die [+/-]-Taster zum Anwählen eines Songs. Wenn Sie möchten, können Sie aber auch [SONG] gedrückt halten, während Sie mit dem [SOUND JAMMER]-Regler die gewünschte Nummer einstellen. Im [VALUE]-Display erscheint nun die Meldung "----".



### 3. Drücken Sie den [REC]-Taster.

Die [REC]-Diode leuchtet, um anzuzeigen, daß die RhythmTrak ...234 bereit ist für die Song-Eingabe. Im [VALUE]-Display wird die Schrittnummer angezeigt, während sich der Wert im [SONG/PATTERN]-Display auf die Nummer des verwendeten Patterns bezieht.



### 4. Ordnen Sie dem ersten Schritt mit den [+/-]-Tastern das gewünschte Pattern zu.

Während der Song-Programmierung können Sie mit den [+/-]-Tastern dem aktuellen Schritt ein User-

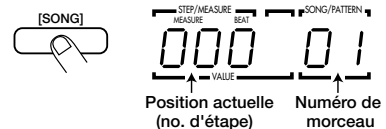
- **Volume:**  
Le volume du motif contenu dans l'étape peut être changé sur une plage allant de 0 (pas de changement) à -30.
- **Transposition:**  
La piste de basse peut être transposée par pas de demi-tons sur une plage allant de -6 à 0 (pas de changement) à +6.

## Enregistrer et reproduire un morceau

Créons maintenant un morceau en assemblant des motifs.

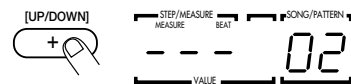
### 1. Appuyez sur le bouton [SONG].

Le RhythmTrak ...234 passe en mode Song. L'écran [SONG/PATTERN] affiche le numéro du morceau (Song) actuel tandis que l'écran [VALUE] affiche le numéro de l'étape.



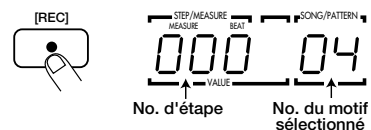
### 2. Utilisez les boutons [+/-] pour sélectionner un numéro de morceau vide.

En mode Song, les boutons [+/-] servent à sélectionner un morceau. Vous pouvez également sélectionner un numéro de morceau en maintenant [SONG] enfoncé et en actionnant le curseur [SOUND JAMMER]. Lorsque vous sélectionnez un morceau vide, l'écran [VALUE] affiche "----".



### 3. Appuyez sur le bouton [REC].

Le témoin [REC] s'allume pour indiquer que le RhythmTrak ...234 est prêt pour l'enregistrement de morceau. L'écran [VALUE] affiche le numéro d'étape tandis que l'écran [SONG/PATTERN] affiche le numéro du motif sélectionné pour cette étape.



### 4. Utilisez les boutons [+/-] pour sélectionner le motif utilisateur voulu pour la première étape.

Durant l'enregistrement de morceau, les boutons [+/-] sélectionnent le motif utilisateur qui sera assigné à l'étape (les motifs préprogrammés ne peuvent pas

## Deutsch

Pattern zuordnen. (Preset-Pattern können nicht verwendet werden.) Die Nummer des gewählten Patterns erscheint im [SONG/PATTERN]-Display.



Wenn Sie sich das gerade gewählte Pattern anhören möchten, können Sie die Wiedergabe mit dem [START]- und [STOP]-Taster starten bzw. anhalten. Während der Wiedergabe eines Patterns können Sie übrigens zum nächsten/vorigen Schritt springen, um sich das diesem Schritt zugeordnete Pattern anzuhören.

### 5. Drücken Sie den [VALUE +]-Taster, um den nächsten Song-Schritt aufzurufen.

Im [VALUE]-Display erscheint nun die Nummer des zweiten Schrittes, während das [SONG/PATTERN]-Display die Meldung "EE" anzeigt, die das Song-Ende markiert. Sie können diesem Schritt aber trotzdem ein Pattern zuordnen.



Wenn Sie während der Song-Programmierung auf den [REPEAT/STEP]-Taster drücken, rücken Sie zum nächsten Schritt vor. Dieser Taster hat hier also dieselbe Funktion wie [VALUE +].

### 6. Wiederholen Sie 4 - 5, um die übrigen Schritte zu programmieren.

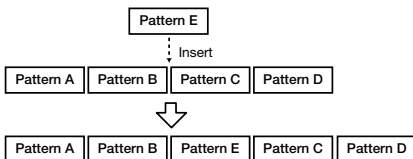


Ein Song kann maximal 255 Schritte (Pattern) enthalten. Wenn Sie merken, daß Sie sich im vorigen Schritt geirrt haben, können Sie mit [VALUE -] einen Schritt zurückgehen und die Zuordnung ändern.

### 7. Um vor dem aktuellen Schritt einen neuen einzufügen, drücken Sie den [INSERT/COPY]-Taster und fahren mit Schritt 4 fort.



Vor dem gegenwärtigen Schritt wird dann ein neuer Schritt eingefügt, während alle nachfolgenden Schritte eine Einheit weiter nach hinten verschoben werden.



### 8. Um den derzeit gewählten Schritt zu löschen, müssen Sie den [DELETE/ERASE]-Taster drücken.



## Français

être sélectionnés). Le numéro du motif choisi est affiché sous [SONG/PATTERN].



Si vous souhaitez écouter le motif choisi, utilisez les boutons [START] et [STOP] pour le piloter. Durant la reproduction d'un motif, vous pouvez également passer à l'étape suivante ou précédente afin d'en vérifier les motifs.

### 5. Pour passer à l'étape suivante, appuyez sur le bouton [+/-] du pavé [VALUE +/-].

L'écran [VALUE] affiche la deuxième étape tandis que [SONG/PATTERN] affiche "EE", ce qui indique la fin du morceau. Vous pouvez alors sélectionner un motif pour la deuxième étape.



Une pression sur le bouton [STEP] durant l'enregistrement d'un morceau vous amène à l'étape suivante, de la même manière que le bouton [VALUE +].

### 6. Répétez les procédures 4 ~ 5 pour réaliser le morceau entier.

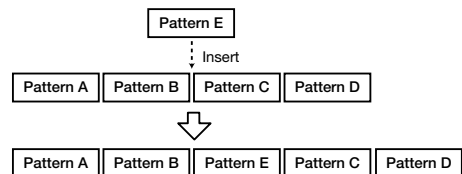


Un morceau peut compter jusqu'à 255 étapes (motifs). Pour changer la sélection d'un motif, vous pouvez vous servir du bouton [-] du pavé [VALUE +/-] afin de revenir à l'étape précédente.

### 7. Pour insérer un motif avant l'étape sélectionnée, appuyez sur le bouton [INSERT/COPY] et exécutez la procédure décrite en (4).



Vous insérez ainsi une nouvelle étape avant l'étape sélectionnée et les étapes suivantes sont déplacées vers la fin.

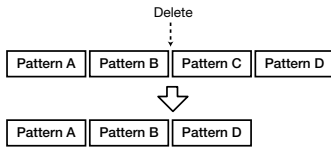


### 8. Pour effacer l'étape sélectionnée, appuyez sur [DELETE/ERASE].



## Deutsch

Dieser Schritt wird dann gelöscht und alle nachfolgenden Schritte werden eine Einheit vorgezogen.



### 9. Wenn Ihr Song fertig ist, drücken Sie den [STOP]-Taster.



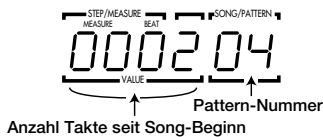
Die [REC]-Diode erlischt nun wieder, um anzuzeigen, daß die Song-Programmierung beendet ist. Außerdem kehrt der Song zum 1. Schritt zurück.

### 10. Nun möchten Sie sich den Song bestimmt anhören. Drücken Sie also den [START]-Taster.

Die [START]-Diode leuchtet und die Song-Wiedergabe beginnt. Die [TEMPO]-Diode blinkt im Rhythmus des Songs. Während der Wiedergabe wird im [VALUE]-Display jeweils die Nummer des aktuellen Schrittes angezeigt. Das [SONG/PATTERN]-Display zeigt hingegen die Song-Nummer an.



Wenn Sie während der Song-Wiedergabe den [PATTERN]-Taster drücken, erfahren Sie im [VALUE]-Display, wieviele Takte bereits seit Song-Beginn verstrichen sind.



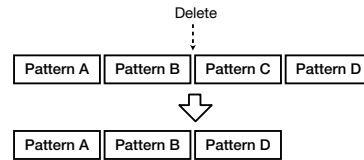
- Wenn Sie den 2. Schritt während der Wiedergabe durchführen, können Sie zum nächsten Song wechseln, ohne die Wiedergabe anzuhalten.
- Drücken Sie den [VALUE +]-Taster während der Pattern-Wiedergabe, um alle Spuren bis auf die derzeit angewählte (d.h. die Spur, deren [KIT/TRACK]-Diode leuchtet) stummzuschalten.
- Drücken Sie den [VALUE -]-Taster, um nur die derzeit angewählte Spur stummzuschalten.



Wenn Sie das Pattern wählen, das Sie gerade gelöscht habe (siehe Seite 62), werden folgende Einstellungen des zuvor verwendeten Patterns übernommen: BASS KEY, MIX, Drum Kit-Nummer und Baßprogramm. TIME SIG (Taktart) wird jedoch auf "4" und BAR LENGTH auf "2" gestellt.

## Français

L'étape en question est effacée et les étapes suivantes sont déplacées vers le début.



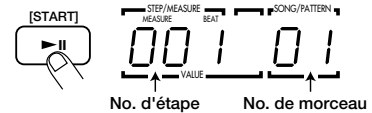
### 9. Lorsque le morceau est terminé, appuyez sur [STOP].



Le témoin [REC] s'éteint et l'enregistrement cesse. Le morceau revient à l'étape 1.

### 10. Pour écouter le morceau, appuyez sur [START].

Le témoin [START] s'allume et le morceau est reproduit. Le témoin du bouton [TEMPO] clignote en fonction du tempo du morceau. Durant la reproduction, l'écran [VALUE] affiche le numéro d'étape tandis que [SONG/PATTERN] affiche le numéro du morceau.



Appuyez sur le bouton [PATTERN] durant la reproduction pour que l'écran [VALUE] affiche le nombre de mesures depuis le début du morceau.



- En effectuant la procédure décrite sous l'étape 2 durant la reproduction, vous pouvez passer au morceau suivant sans interrompre la reproduction.
- Une pression sur [VALUE +] durant la reproduction de motif coupe le son des pistes qui ne sont pas sélectionnées (celles dont le témoin [KIT/TRACK SELECT] est éteint).
- Une pression sur [VALUE -] coupe le son de la piste sélectionnée.



Lorsque vous sélectionnez un motif vide parce que vous l'avez effacé selon la procédure décrite à la page 62, BASS KEY, MIX, le numéro de Kit et le programme de basse se serviront des réglages en vigueur avant que vous ne sélectionniez ce motif vide. TIME SIG sera sur "4" et BAR LENGTH sur "2".



Wenn Sie einen Song abspielen, in dem einem Schritt ein leeres Pattern zugeordnet ist, hält die Wiedergabe zu Beginn dieses Patterns an.

Wenn der Song eine Pause (statt eines Leer-Patterns) enthält, wird die Wiedergabe nach Verstreichen der Pause fortgesetzt.

Um ein Pause-Pattern zu programmieren, müssen Sie ein leeres Pattern wählen und den [REC]-Taster drücken. Ein Pause-Pattern enthält die Einstellungen für BASS KEY (nur für die Baßspur), MIX, TIME SIG, BAR LENGTH und Drum Kit-Nummern/Baßprogramm, die bei Drücken des [REC]-Tasters verwendet werden.

## 11. Drücken Sie den [STOP]-Taster, um die Wiedergabe anzuhalten. Die Diode erlischt und der Song kehrt zum ersten Schritt zurück.

Wenn Sie den [START]-Taster noch einmal drücken, beginnt die Wiedergabe wieder von vorn.



Wenn Sie, statt auf [STOP] zu drücken, den [START]-Taster betätigen, beginnt die [PAUSE]-Diode zu blinken. Außerdem wird die Wiedergabe unterbrochen. Um sie danach ab dieser Stelle fortzusetzen, drücken Sie den [START]-Taster noch einmal.



Auch während der Wiedergabe bleiben die Pads belegt. Sie können also live zu dem Song spielen. Allerdings bezieht sich die Einstellung des [SOUND JAMMER]-Reglers niemals auf die Song-Wiedergabe.

## Editieren eines Songs

In diesem Kapitel zeigen wir Ihnen, wie man das Tempo und die Lautstärke eines Songs nachträglich ändert.

### 1. Wählen Sie im Song-Betrieb den Song, dessen Einstellungen Sie ändern möchten.

### 2. Drücken Sie den [REC]-Taster.

Die [REC]-Diode leuchtet nun, um anzuzeigen, daß Sie den Song editieren können.

### 3. Wählen Sie mit den [VALUE +/-]-Tastern den Schritt, dessen Einstellungen Sie ändern möchten.

Im [VALUE]-Display wird die Schrittnummer angezeigt und im [SONG/PATTERN]-Display steht die Pattern-Nummer.



### 4. Wählen Sie mit folgenden Tastern die Funktion, deren Einstellung Sie ändern möchten.

- [TEMPO]-Taster: Ändern des Pattern-Tempos
- Pad 2 (MIX): Einstellen der Pattern-Lautstärke
- Pad 1 (BASS KEY): Transponieren der Baßspur



Si vous reproduisez un morceau qui contient une étape avec un motif vide, le morceau s'y arrête.

Lorsqu'un morceau contient un silence (donc pas un motif vide), le morceau continue après avoir "joué" le motif silence.

Pour créer un motif silence, appuyez sur le bouton [REC] dans un motif vide. Un motif silence sauvegarde les réglages de la piste BASS (pour la piste de basse), MIX, TIME SIG, BAR LENGTH et le numéro de Drum Kit ou de programme de basse lorsque vous appuyez sur le bouton [REC].

## 11. Appuyez sur le bouton [STOP] pour arrêter la reproduction. Le témoin s'éteint et le morceau revient à la position de départ.

En appuyant une fois de plus sur [START], vous relancez la reproduction du morceau à partir du début.



Une pression sur [START] au lieu de [STOP] fait clignoter le témoin PAUSE: vous passez alors en mode Pause de reproduction. Pour reprendre la reproduction au même endroit, appuyez une fois de plus sur [START].



Durant la reproduction d'un morceau, vous pouvez vous servir des pads pour jouer manuellement. Toutefois, les modifications effectuées avec le curseur [SOUND JAMMER] n'auront aucun effet sur la reproduction du morceau.

## Edition d'un morceau

Cette section explique comment changer des paramètres tels que le tempo ou le volume d'un morceau qui a déjà été enregistré.

### 1. En mode Song, sélectionnez le morceau auquel vous souhaitez apporter des modifications.

### 2. Appuyez sur le bouton [REC].

Le témoin [REC] s'allume et vous pouvez éditer le morceau .

### 3. Utilisez les boutons [VALUE +/-] pour sélectionner l'étape à modifier.

L'écran [VALUE] affiche le numéro d'étape et l'écran [SONG/PATTERN] le numéro de motif.

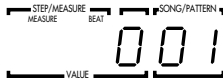


### 4. Sélectionnez le type de paramètre à modifier en appuyant sur une de ces commandes:

- Bouton [TEMPO]: change le tempo du motif
- Pad 2 (MIX): ajuste le volume du motif

## Deutsch

Die derzeitige Einstellung dieser Parameter wird im [VALUE]-Display angezeigt.



5. Halten Sie das Pad, dessen Parameterwert Sie ändern möchten, gedrückt und stellen Sie den gewünschten Wert mit den [VALUE +/-]-Tastern und dem [SOUND JAMMER]-Regler ein.

Der Einstellbereich dieser Parameter lautet folgendermaßen:

- Tempowechsel: -30 bis 0 bis 30 BPM
- Lautstärke (Volume): 0 bis -30
- Transposition: -6 bis 0 bis +6 (Halbtöne)



6. Wiederholen Sie Schritt 3 - 5, um auch andere änderungsbedürftige Parameterwerte einzustellen.

## Löschen eines Songs

Nicht mehr benötigte Songs können gelöscht werden. Das schafft Platz für neue Songs. Und so wird's gemacht:

1. Wählen Sie im Song-Betrieb den Song, den Sie löschen möchten.
2. Drücken Sie den [DELETE/ERASE]-Taster.



Die [DELETE/ERASE]-Diode sowie die Song-Nummer blinken nun und im [VALUE]-Display erscheint die Frage "dEL?"

3. Um den Song zu löschen, drücken Sie den [DELETE/ERASE]-Taster. Wenn Sie ihn doch nicht löschen möchten, betätigen Sie statt dessen den [STOP]-Taster.

Sobald der Song gelöscht ist, kehrt das Gerät wieder in den Song-Betrieb zurück und wählt den nun leeren Song-Speicher.

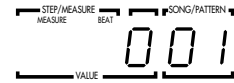
Wenn Sie den Löschvorgang abgebrochen haben, kehrt das Gerät ebenfalls in den Song-Betrieb zurück, wählt aber den unveränderten Song an.



*Einen gelöschten Song kann man nicht wiederherstellen. Überlegen Sie sich also gut, ob der gewählte Song tatsächlich gelöscht werden darf.*

## Français

- Pad 1 (BASS KEY): transpose la piste de basse L'écran [VALUE] affiche le réglage actuel du paramètre sélectionné.



5. Tout en maintenant enfoncé le pad dont vous voulez changer le paramètre, utilisez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER] pour régler la valeur.

Voici les plages de réglage des différents paramètres.

- Tempo: -30~0~ 30 BPM
- Volume: 0 à -30
- Transpose: -6~ 0~ 6 (par demi-tons)



6. Répétez les procédures 3~ 5 jusqu'à ce que tous les paramètres voulus soient ajustés.

## Effacer un morceau

Si vous désirez effacer un morceau pour faire de la place à de nouvelles créations, par exemple, procédez comme suit:

1. Sélectionnez en mode Song le morceau à effacer.
2. Appuyez sur le bouton [DELETE/ERASE].



Le témoin du bouton [DELETE/ERASE] et le numéro du morceau clignotent tandis que l'écran [VALUE] affiche "dEL?"

3. Pour effacer le morceau, appuyez sur [DELETE/ERASE]. Pour annuler l'opération, appuyez sur [STOP].

Si vous avez effacé le morceau, vous vous retrouvez en mode Song avec un morceau vide sélectionné.

Si vous n'avez pas effacé le morceau, vous vous retrouvez en mode Song avec le morceau original sélectionné.



*Une fois effacé, le morceau ne peut plus être récupéré. Soyez donc particulièrement prudent avant d'effacer un morceau.*

## Starten der Pattern mit den Pads (Groove Play)

In diesem Kapitel wird der Groove Play-Betrieb erklärt. Groove Play bedeutet, daß die 13 Pads zum Starten der ihnen zugeordneten Pattern verwendet werden können. Somit können Sie blitzschnell von einem Pattern zum anderen wechseln. Es können jeweils bis zu vier Pattern gleichzeitig abgespielt werden, so daß Sie z.B. zwei verschiedene Rhythmen miteinander kombinieren oder ein Pattern doppelt -allerdings um einen Schlag versetzt- verwenden können.

### 1. Drücken Sie den [SONG]- und [PATTERN]-Taster gleichzeitig.

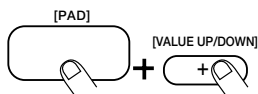
Die RhythmTrak ...234 wechselt nun in den Groove Play-Betrieb und die [SONG]- und [PLAY]-Diode leuchten.

### 2. Drücken Sie auf ein paar Pads, um diese Funktion auszuprobieren.

Ab Werk sind Pad 1 -13 bereits Pattern zugeordnet, die sich besonders für den Groove Play-Einsatz eignen. Wenn Sie ein Pad gedrückt halten, wird das betreffende Pattern mehrmals abgespielt. Die Kraft, mit der Sie ein Pattern drücken, ist ausschlaggebend für die Pattern-Lautstärke. Die Nummer des gestarteten Patterns erscheint übrigens im [VALUE]-Display.



### 3. Um einem Pad ein anderes Pattern zuzuordnen, müssen Sie das Pad gedrückt halten und mit [VALUE +/-] eine andere Nummer wählen.



Es kann entweder ein Group-Pattern (G01 - G99) oder ein User-Pattern (01 - 99) gewählt werden. Wenn Sie "00" wählen, hören Sie die den Pads zugeordneten Drum Kit- oder Baßklänge.



Die Zuordnung der Pattern zu den Pads wird beim Ausschalten nicht gelöscht.

### 4. Wenn ein Pattern auch nach der Pad-Freigabe weiterlaufen soll, müssen Sie den [REPEAT/STEP]-Taster gedrückt halten, während Sie das Pad betätigen.

Das Pattern wird dann geschleift. Um diese Schleifenwiedergabe wieder anzuhalten, drücken Sie

## Reproduire des motifs avec les pads (Groove Play)

Cette section décrit le mode Groove Play. Ce mode permet de reproduire des motifs en appuyant sur les pads auxquels ils ont été assignés et donc de changer très rapidement de motif durant une performance. Vous pouvez reproduire jusqu'à 4 motifs simultanément, ce qui vous permet, par exemple, de faire jouer deux motifs avec un rythme différent ou de reproduire deux fois le même motif mais avec un décalage d'un temps pour créer un rythme complexe.

### 1. Appuyez simultanément sur les boutons [SONG] et [PATTERN].

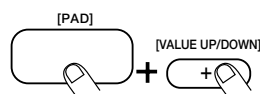
Le RhythmTrak ...234 passe en mode Groove Play; les témoins [SONG] et [PATTERN] s'allument.

### 2. Faites un essai en appuyant sur n'importe quel pad.

Par défaut, le RhythmTrak ...234 a assigné 13 motifs conçus spécialement pour le mode Groove Play aux pads 1~13. Si vous maintenez un pad enfoncé, son motif est reproduit de manière répétitive. La force avec laquelle vous appuyez sur le pad détermine le volume global du motif. Le numéro du motif est affiché à l'écran [VALUE].



### 3. Pour changer le motif assigné à un pad, maintenez le pad enfoncé et utilisez les boutons [VALUE +/-] pour sélectionner le nouveau motif.



Vous avez le choix entre un motif Groove (G01 - G99) et un motif utilisateur (01~99).

Si vous sélectionnez "00", vous entendrez les programmes Drum Kit (batterie) et de basse assignés à chaque pad.

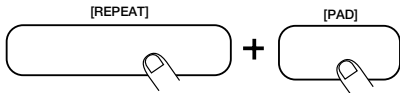


L'assignation des motifs aux pads est conservée après la mise hors tension de l'appareil.

### 4. Pour répéter un motif même lorsque le pad est relâché, frappez sur le pad tout en maintenant le bouton [REPEAT/STEP] enfoncé.



das betreffende Pad noch einmal. Hiermit wählen Sie wieder den normalen Groove Play-Betrieb.



Um einem Pad schnell ein anderes Pattern zuzuordnen, müssen Sie den [REC]-Taster sowie das betreffende Pad gedrückt halten, während Sie mit dem [SOUND JAMMER]-Regler die gewünschte Nummer einstellen.

## 5. Um mehrere Pattern gleichzeitig abzuspielen, drücken Sie die betreffenden Pads gemeinsam.

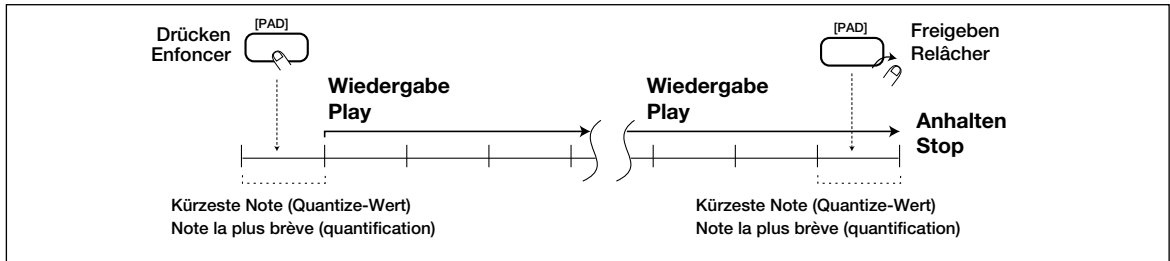
Es können jeweils 4 Pattern gleichzeitig wiedergegeben werden. Das Tempo ist für alle gleich. Allerdings brauchen Sie sie nicht simultan zu starten.



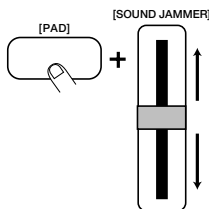
Wenn Sie 5 oder sogar mehr Pads gleichzeitig drücken, werden nur die Pattern der zuletzt gedrückten vier Pads abgespielt.



- Im Groove Play-Betrieb, können Sie mit [START] und [STOP] den derzeit gewählten Song starten bzw. anhalten.
- Während der Group-Wiedergabe richtet sich die Pattern-Auslösung nach dem gewählten Quantize-Wert (d.h. der kürzesten Note). So können die verschiedenen Pattern nämlich auf musikalisch sinnvolle Art miteinander synchronisiert werden. Bei schnellen Tempi wählen Sie am besten einen größeren Quantize-Wert. Wenn Sie Wert legen auf subtile Verschiebungen, sollten Sie einen feineren Quantize-Wert wählen.



## 6. Wenn Sie möchten, können Sie mit dem [SOUND JAMMER]-Regler die Tonhöhe, Lautstärke oder Klangfarbe ändern.



Der [SOUND JAMMER]-Regler ist also auch im Groove Play-Betrieb belegt und bezieht sich auf alle

Le motif est alors reproduit en boucle dès que vous relâchez le pad. Pour arrêter la boucle, appuyez une fois de plus sur le pad. L'appareil retourne alors en mode Groove Play normal.

Pour changer rapidement le motif assigné au pad, déplacez le curseur [SOUND JAMMER] tout en maintenant le bouton [REC] et le pad concerné enfoncés.

## 5. Pour jouer plusieurs motifs simultanément, appuyez sur plusieurs pads à la fois.

Vous pouvez reproduire jusqu'à 4 motifs simultanément en utilisant le même tempo. Vous pouvez toutefois décaler légèrement le timing lorsque vous frappez les pads.

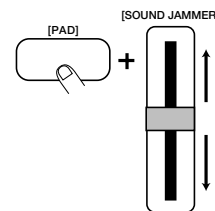


Si vous frappez sur 5 pads ou plus, seuls les motifs assignés aux quatre derniers pads seront reproduits.



- En mode Groove, les boutons [START] et [STOP] servent à lancer et à arrêter le morceau sélectionné.
- Durant la reproduction Groove, les pressions/relâchements exercés sur les pads sont détectés sur base de l'intervalle déterminé par la valeur de quantification (la figure de note la plus brève). Ainsi, le timing est respecté ce qui est important si d'autres Grooves et morceaux sont reproduits en même temps. Pour jouer rapidement, il vaut donc mieux choisir une valeur de quantification basse. Si vous jouez avec de petits changements de timing, vous pouvez opter pour une valeur de quantification plus élevée.

## 6. Pour modifier la hauteur, le volume ou la tonalité du motif, vous pouvez utiliser le curseur [SOUND JAMMER].



Le curseur [SOUND JAMMER] vous permet de modifier le son en mode Groove Play également. Le



Spuren, die mit den Tastern des [KIT/TRACK SELECT]-Feldes angewählt wurden.



*Mit dem [JAM FUNCTION]-Taster können Sie den Parameter wählen, den Sie mit dem [SOUND JAMMER]-Regler beeinflussen möchten. Alles Weitere hierzu erfahren Sie auf Seite 50.*

### **7. Um die Groove Play-Wiedergabe zu beenden, drücken Sie den [SONG]- oder [PATTERN]-Taster.**

Die RhythmTrak ...234 wechselt nun wieder in den Song- bzw. Pattern-Betrieb.



*Wenn Sie in Schritt 3 Pattern "00" wählen, können Sie mit den Pads die Klänge des derzeitigen Drum Kits/Schlagzeugprogramms ansteuern.*

curseur affecte toutes les pistes sélectionnées au moyen des boutons [KIT/TRACK SELECT].



*Utilisez le bouton [JAM FUNCTION] pour sélectionner le paramètre de son que le curseur [SOUND JAMMER] doit modifier. Pour en savoir davantage, veuillez voir page 50.*

### **7. Pour quitter le mode Groove Play, appuyez sur le bouton [SONG] ou [PATTERN].**

Le RhythmTrak ...234 repasse en mode Song ou Pattern.



*Si vous avez choisi "00" comme numéro de motif pour l'étape 3, les sons assignés au pad à l'origine (variant selon le kit/programme) sont reproduits.*

## Einstellungen des FUNCTION-Tasters

Mit dem [FUNCTION]-Taster haben Sie Zugriff auf zahlreiche Parameter der RhythmTrak ...234. Die 13 Pads der RhythmTrak ...234 können gemeinsam mit dem [FUNCTION]-Taster verwendet werden. Die Namen der so erreichbaren Parameter stehen rechts über den Pads. Wenn Sie erst den [FUNCTION]-Taster und anschließend das Pad des benötigten Parameters drücken, können Sie dessen Wert einstellen. Wir wollen Ihnen nun zeigen, wie der [FUNCTION]-Taster eingesetzt werden kann und welche Parameter belegt sind.

### Wichtigste Schritte für die Verwendung des [FUNCTION]-Tasters

Die Bedienung des [FUNCTION]-Taster ist für die meisten Einstellungen dieselbe.

#### 1. Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster.



Die [FUNCTION]-Diode blinkt, um anzuzeigen, daß Sie einen Parameter wählen können.



*Bestimmte Parameter sind nur im Pattern-Betrieb belegt und auch dann nur, solange die Wiedergabe nicht läuft.*

#### 2. Drücken Sie das Pad des benötigten Parameters. Es stehen folgende Parameter zur Wahl:



- Pad 1 (BASS KEY): Tonhöhe der Baßprogrammnoten in Halbtonschritten.
- Pad 2 (MIX): Einstellen des Pattern-/Spurpegels.
- Pad 3 (BASS TUNE): Erlaubt das Stimmen des Baßprogramms.
- Pad 4 (TIME SIG): Taktart des Patterns.
- Pad 5 (PRE COUNT): Einzählen an/aus und Anzahl der Takte.
- Pad 6 (QUANTIZE): Einstellen der Quantisierungsaufösung.
- Pad 7 (CLICK VOL): Metronomlautstärke .
- Pad 8 (BAR LENGTH): Anzahl Takte für ein Pattern.
- Pad 9 (CTRL ASSIGN): Funktion des Fußtasters/Schwellpedals.
- Pad 10 (SWING): "Swing"-Intensität für die

## Réglages du bouton FUNCTION

Le bouton [FUNCTION] permet d'effectuer divers réglages pour le RhythmTrak ...234. Les 13 pads situés en face avant du RhythmTrak ...234 servent à sélectionner un paramètre à ajuster avec le bouton [FUNCTION]. Ces paramètres sont indiqués dans le coin inférieur droit de chaque pad. En appuyant d'abord sur le bouton [FUNCTION] puis sur le pad correspondant au paramètre voulu, vous pouvez en changer les réglages. Vous trouverez ci-dessous une explication concernant l'utilisation du bouton [FUNCTION] et les divers paramètres.

### Utilisation élémentaire du bouton FUNCTION

Le mode d'utilisation du bouton [FUNCTION] est pratiquement identique pour tous les paramètres.

#### 1. Appuyez sur le bouton [FUNCTION].



Le témoin du bouton [FUNCTION] clignote, vous indiquant que vous pouvez choisir un paramètre.



*Certains paramètres ne peuvent être modifiés qu'en mode Pattern, lorsque l'appareil est arrêté (Stop).*

#### 2. Appuyez sur le pad affichant le paramètre voulu. Vous disposez des paramètres suivants:



- Pad 1 (BASS KEY): Transpose le programme de basse par demi-tons.
- Pad 2 (MIX): Détermine le niveau du motif/de la piste.
- Pad 3 (BASS TUNE): Permet d'accorder un programme de basse.
- Pad 4 (TIME SIG): Détermine le rythme du motif.
- Pad 5 (PRE COUNT): Active/coupe le décompte et détermine le nombre de mesures.
- Pad 6 (QUANTIZE): Détermine la valeur de quantification.
- Pad 7 (CLICK VOL): Règle le volume du métronome.
- Pad 8 (BAR LENGTH): Détermine le nombre de mesures du motif.
- Pad 9 (CTRL ASSIGN): Sélectionne la fonction de la pédale ou du commutateur au pied.
- Pad 10 (SWING): Détermine la quantité de "Swing" pour la reproduction.

Wiedergabe.

- **Pad 11 (PAD SENS):** Einstellen der Pad-Empfindlichkeit.
- **Pad 12 (SHIFT):** Vorziehen/Verzögern des Wiedergabe-Timings.
- **Pad 13 (MIDI):** Ein-/Ausschalten des MIDI-Empfangs und Einstellen des MIDI-Kanals für jede Spur.

Im [VALUE]-Display erscheint jeweils der Wert des gerade angewählten Parameters.



Bei manchen Parametern müssen Sie angeben, auf welchen Klang bzw. welche Spur sich die Einstellung beziehen soll.

### 3. Ändern Sie die Einstellung mit den [VALUE +/-]-Tastern.



Auch der [SOUND JAMMER]-Regler kann zum Einstellen der Parameterwerte verwendet werden.

### 4. Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster noch einmal.

Die RhythmTrak ...234 kehrt nun wieder zur vorigen Betriebsart zurück und der im 3. Schritt gewählte Parameterwert wird verwendet.

## [FUNCTION]-Parameter

Sehen wir uns nun den Einstellbereich der [FUNCTION]-Parameter an.

### ■ Tonhöhe der Baßnoten (BASS KEY)

Einstellbereich    Tonhöhe von Pad 1: A1 - A2  
                           Tonhöhe von Pad 2 - 13: E1 - A4

Mit diesem Parameter können Sie die Tonhöhe der Pads einstellen (Halbtonschritte). Wenn Sie möchten, können Sie entweder alle Baßnoten im gleichen Verhältnis transponieren oder für Pad 2 - 13 die gewünschte Tonhöhe (Note) einstellen.

#### ■ Transponieren des Baßprogramms

Drücken Sie zuerst den [FUNCTION]-Taster und anschließend Pad 1 (BASS KEY). Nun erscheint die Pad 1 zugeordnete Note im [VALUE]-Display (A1 - A2). Verwenden Sie die [VALUE +/-]-Taster oder den [SOUND JAMMER]-Regler, um die Noten für Pad 1 einzustellen. Die Tonhöhe von Pad 2 - 13 ändert sich im gleichen Verhältnis.

#### ■ Einstellen der Noten für Pad 2 - 13

Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster, Pad 1 (BASS KEY) und anschließend das gewünschte Pad (2 - 13). Nun können Sie seine Tonhöhe mit den [VALUE +/-]-Tastern bzw. dem

- **Pad 11 (PAD SENS):** Règle la sensibilité des pads.
- **Pad 12 (SHIFT):** Avance/recule le timing de reproduction.
- **Pad 13 (MIDI):** Active/coupe l'entrée MIDI et détermine le canal MIDI pour chaque piste.

L'écran [VALUE] affiche le réglage du paramètre sélectionné avec le pad.



Pour certains paramètres, le son ou la piste à régler doit être sélectionné(e) après la sélection du paramètre.

### 3. Changez le réglage du paramètre avec les boutons [VALUE +/-].



Le curseur [SOUND JAMMER] peut également servir à changer les réglages.

### 4. Appuyez une fois de plus sur le bouton [FUNCTION].

Le réglage du paramètre effectué en (3) est confirmé et le RhythmTrak ...234 quitte le mode Fonction.

## Paramètres [FUNCTION]

La plage de réglage des divers paramètres contrôlés avec le bouton [FUNCTION] est donnée ci-dessous.

### ■ Transposition du programme de basse par pas d'un demi-ton (BASS KEY)

Plage de réglage    Hauteur du Pad 1: La1 - La2  
                           Hauteur des Pads 2~13: Mi1 - La4

Détermine par pas de demi-tons la hauteur des notes assignées aux pads pour un programme de basse. Vous pouvez soit transposer tout le programme de basse, soit la hauteur individuelle des pads 2~13.

#### ■ Transposer tout le programme de basse

Après avoir appuyé sur le bouton [FUNCTION] puis sur le pad 1 (BASS KEY), la hauteur assignée au pad 1 (La1 - La2) est affichée à l'écran [VALUE]. Utilisez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER] pour déterminer la hauteur. Vous changerez ainsi automatiquement la hauteur des pads 2~13 selon le même intervalle.

#### ■ Transposer les notes des pads 2~13 individuellement

Après avoir appuyé sur le bouton [FUNCTION] puis sur le pad 1 (BASS KEY), appuyez sur le pad voulu (2~13) et servez-vous des boutons [VALUE +/-] ou du curseur

## Deutsch

[SOUND JAMMER]-Regler einstellen (E1 - A4). Dies ist keine Transposition, so daß sich die Tonhöhe der übrigen Pads nicht ändert.

## Français

[SOUND JAMMER] pour régler la hauteur de ce pad (Mi1~La4). Ce réglage n'affecte pas la hauteur des autres pads.

Wenn Pad 1 = A2  
Lorsque le pad 1 = A2

Wenn Pad 1 = A1  
Lorsque le pad 1 = A1

E 1 ··· E 2 F 2 F#2 G 2 G#2 A 2 A#2 B 2 C 3 C#3 D 3 D#3 E 3 ··· A 3 ··· A 4  
E 1 ··· E 2 F 2 F#2 G 2 G#2 A 2 A#2 B 2 C 3 C#3 D 3 D#3 E 3 ··· A 3 ··· A 4



Die RhythmTrak ...234 speichert diese Zuordnung separat für jedes Pattern.



Le RhythmTrak ...234 conserve ces réglages pour chaque motif.

### ■ Einstellen des Pattern/Spurpegels (MIX)

Einstellbereich: 0 - 99

Mit diesem Parameter können Sie die Lautstärke der Spuren im derzeit angewählten Pattern im Bereich 0 - 99 einstellen. Nach Aufrufen dieses Parameters müssen Sie mit den Tastern im [KIT/TRACK SELECT]-Feld die Spur wählen und dann mit [VALUE +/-] bzw. dem [SOUND JAMMER]-Regler den Wert einstellen. Dies können Sie für jede Spur einzeln tun.



Auch die hier eingestellten Werte werden im derzeit gewählten Pattern gespeichert.

### ■ Réglage du niveau de la piste/du motif (MIX)

Plage de réglage: 0~99

Détermine le volume de chaque piste du motif sélectionné sur une plage de 0 à 99. Après avoir sélectionné ce paramètre, servez-vous des boutons [KIT/TRACK SELECT] pour sélectionner la piste puis des boutons [VALUE +/-] ou du curseur [SOUND JAMMER] pour effectuer le réglage. Cette opération ne concerne que la piste sélectionnée.



Le RhythmTrak ...234 conserve ces réglages pour chaque motif.

### ■ Stimmen des Baßprogramms (BASS TUNE)

Einstellbereich: 435 - 445 (Vorgabe: 440)

Mit diesem Parameter können Sie den Baß im Bereich 436Hz - 445Hz stimmen. Verwenden Sie hierfür die [VALUE +/-]-Taster.

### ■ Accorder un programme de basse (BASS TUNE)

Plage de réglage: 435~445 (Valeur par défaut: 440)

Permet d'accorder le programme de basse avec les boutons [VALUE +/-] sur une plage de 435 Hz à 445 Hz.

### ■ Einstellen der Pattern-Taktart (TIME SIG)

Einstellbereich: 2, 3, 4

Mit den [VALUE +/-]-Tastern können Sie als Taktart "2" (2/4-Takt), "3" (3/4-Takt) oder "4" (4/4-Takt) wählen.

Auch die Taktart eines bereits aufgezeichneten Patterns kann noch geändert werden, jedoch hat das nachstehende Konsequenzen. Seien Sie vor allem vorsichtig, wenn Sie die Taktart verringern.

### ■ Réglage du rythme d'un motif (TIME SIG)

Plage de réglage: 2, 3, 4

Servez-vous des boutons [VALUE +/-] pour régler le rythme du motif sur 2 (rythme 2/4), 3 (rythme 3/4) ou 4 (rythme 4/4).

Il est possible de changer le rythme d'un motif enregistré mais cela entraîne les changements suivants. Faites preuve de circonspection surtout lorsque vous raccourcissez le rythme.

#### ■ Bei Anwahl einer längeren Taktart

Die existierenden Takte werden an den neu hinzugekommenen Schlägen mit Pausen versehen.

#### ■ Choisir un rythme plus long que l'original

Un silence d'une longueur équivalente au temps supplémentaire est ajouté à chaque mesure.

#### ■ Bei Anwahl einer kürzeren Taktart

#### ■ Choisir un rythme plus bref que l'original

Chaque mesure est raccourcie. Une fois que vous avez

Alle überflüssigen Schläge (und Noten) werden gelöscht. Sobald Sie den [FUNCTION]-Taster drücken, um Ihre Einstellung zu bestätigen, können die gelöschten Noten nicht wiederhergestellt werden.



*Diese Einstellung wird für jedes Pattern einzeln gespeichert.*

## ■ Einzählen (PRE COUNT)

Einstellbereich: 0, 1, 2, PAD (Vorgabe: 1)

Das Einzählen (Metronomschläge, bevor die Realtime-Aufzeichnung beginnt) kann ein- und ausgeschaltet werden. Außerdem können Sie mit den [VALUE +/-]-Tastern die Anzahl der Takte für das Einzählen einstellen.

Die belegten Werte haben folgende Bedeutung:

- 0:** Die Echtzeitaufnahme beginnt, sobald Sie den [START]-Taster drücken.
- 1:** Vor Beginn der Aufnahme zählt das Metronom 1 Takt ab.
- 2:** Vor Beginn der Aufnahme zählt das Metronom 2 Takte ab.
- PAD:** Wenn Sie den [START]-Taster drücken, wechselt das Gerät in den Aufnahmebereitschaftsbetrieb. Die Aufnahme beginnt, sobald Sie ein Pad drücken.

## ■ Einstellen der Pattern-Auflösung (QUANTIZE)

Einstellbereich: 4, 8, 12, 16, 24, 32, 48, Hi (Vorgabe: 16)

Hiermit wählen Sie den Quantize-Wert (die kürzeste Note) für das Pattern. Stellen Sie die gewünschte Auflösung mit den [VALUE +/-]-Tastern oder dem [SOUND JAMMER]-Regler ein.

Die Quantize-Einstellung bezieht sich auf folgende Funktionen:

- **Kürzeste Note für die Echtzeitaufnahme**
- **Kürzeste Note für das Step-Aufnahmeverfahren**
- **Wiederholungsintervall, wenn Sie bei Betätigen eines Pads den [REPEAT/STEP]-Taster gedrückt halten, um die kontinuierliche Wiederholung zu aktivieren.**
- **Verwendeter Timing-Wert für das Drücken /Freigeben der Pads im Groove Play-Betrieb.**

Für die Quantize-Funktion stehen folgende Werte zur Wahl.

4.....Viertelnote	32 .....Zweiunddreißigstel
8.....Achtelnote	48.....1/32-Triole
12.....Achteltriolen	Hi.....keine Quantisierung
16.....Sechzehntelnote	Während der Step-Aufzeichnung:
24.....Sechzehnteltriolen	1 Tick (1/96 Viertelnote)

appuyé sur le bouton [FUNCTION] pour accepter le réglage, il n'est plus possible de récupérer les sections de mesure coupées.



*Le RhythmTrak ...234 conserve ces réglages pour chaque motif.*

## ■ Réglage du décompte (PRE COUNT)

Plage de réglage: 0, 1, 2, PAD (Valeur par défaut: 1)

Vous pouvez activer/couper le décompte (le nombre de battements du métronome avant le début de l'enregistrement de motif en temps réel) et sélectionner le nombre de mesures avec les boutons [VALUE +/-].

Voici ce que représentent les diverses options:

- 0:** L'enregistrement en temps réel démarre dès que vous appuyez sur [START].
- 1:** L'enregistrement en temps réel démarre après un décompte d'une mesure.
- 2:** L'enregistrement en temps réel démarre après un décompte de deux mesures.
- PAD:** L'appareil se met en mode Standby lorsque vous appuyez sur le bouton [START] et l'enregistrement débute aussitôt que vous frappez un pad.

## ■ Réglage de la résolution du motif (QUANTIZE)

Plage de réglage: 4, 8, 12, 16, 24, 32, 48, Hi (Valeur par défaut: 16)

Sélectionnez la valeur de quantification (figure de note la plus brève) pour le motif. Après avoir sélectionné le paramètre, réglez-en la valeur avec les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER].

Les réglages de quantification concernent les fonctions suivantes:

- **Note la plus brève pour l'enregistrement en temps réel**
- **Note la plus brève pour l'enregistrement pas à pas**
- **Intervalle lorsque le bouton [REPEAT/STEP] est utilisé avec un pad pour produire une boucle de répétitions**
- **Timing de détection de pression et de relâchement du pad en mode Groove Play**

Pour la valeur de quantification, vous avez le choix entre les possibilités suivantes.

4 .....Noire	48 .....Triplet de triples croches
8 .....Croche	Hi ... Fonction Quantize coupée
12 .....Triplet de croches	En mode d'enregistrement pas à pas: 1 battement (1/96 noire)
16 .....Double croche	
24 ...Triplet de doubles croches	
32 .....Triple croche	



- Auch wenn Sie *Quantize* auf 48 oder Hi stellen, ist das Intervall für den [REPEAT/STEP]-Taster eine Zweiunddreißigstel.
- Der *Quantize*-Wert ist für alle Spuren gleich.

## Metronomlautstärke (CLICK VOL)

Einstellbereich: 0 - 99 (Vorgabe: 70)

Die Lautstärke des Metronomklicks im Realtime-Betrieb kann mit den [VALUE +/-]-Tastern eingestellt werden. Diese Einstellung gilt für alle Pattern.

## Anzahl der Takte für ein Pattern (BAR LENGTH)

Einstellbereich: 1 - 99

Mit diesem Parameter können Sie die Länge des gewählten Patterns einstellen (0 - 99 Takte). Zwar ist dieser Parameter auch für bereits aufgezeichnete Pattern belegt, allerdings sollten Sie sich vorher nachstehende Hinweise durchlesen. Seien Sie vor allem vorsichtig, wenn Sie ein Pattern kürzen möchten.



*Diese Einstellung bezieht sich nur jeweils auf das gewählte Pattern.*

### Beim Verlängern eines Patterns

In diesem Fall werden Leertakte an das Pattern-Ende angehängt.

### Beim Kürzen eines Patterns

Alle überschüssigen Takte am Pattern-Ende werden gelöscht. Sobald Sie den [FUNCTION]-Taster drücken, um die Einstellung zu bestätigen, können die gelöschten Takte nicht wiederhergestellt werden.

## Funktion des Fußtasters/Schwellpedals (CTRL ASSIGN)

Hier können Sie die Funktion des an die [CTRL1 IN]/[CTRL2 IN]-Buchse angeschlossenen optionalen Fußtasters (FS01) oder Schwellpedals (FP01) wählen.



*Die Kraft/Geschwindigkeit, mit der Sie das Pad während der Zuordnung drücken, wird als Anschlagwert verwendet, wenn Sie einen Klang mit dem Fußtaster FS01 ansteuern. Die Anschlagempfindlichkeit der Pads ist ebenfalls einstellbar (PAD SENS).*

### Wenn Sie ein FP01 verwenden

Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster und anschließend Pad 9 [CTRL ASSIGN], betätigen Sie das Schwellpedal, um die Einstellung zu aktivieren. Nachdem Sie mit dem [JAM FUNCTION]-Taster eine Funktion gewählt haben, hat das FP01 dieselbe Funktion wie der [SOUND JAMMER]-Regler und kann also zum Ändern der Tonhöhe, Lautstärke oder



- Même lorsque la valeur de quantification est réglée sur Hi, l'intervalle [REPEAT/STEP] correspond à une triple croche.
- La fonction *Quantize* ne peut pas être réglée séparément pour chaque piste.

## Réglage du volume du métronome (CLICK VOL)

Plage de réglage: 0-99 (Valeur par défaut: 70)

Les boutons [VALUE +/-] vous permettent de régler le volume du métronome durant l'enregistrement en temps réel.

Ce réglage s'applique à tous les motifs.

## Réglage du nombre de mesures du motif (BAR LENGTH)

Plage de réglage: 1-99

Déterminez la longueur du motif qui peut aller d'une à 99 mesures. Il est toujours possible de changer la longueur d'un motif enregistré mais cela entraîne les changements suivants. Soyez donc prudent surtout lorsque vous diminuez le nombre de mesures.



*Le RhythmTrak ...234 conserve ce réglage pour chaque motif.*

### Augmenter le nombre de mesures

Des mesures vides sont ajoutées à la fin du motif.

### Diminuer le nombre de mesures

Les mesures superflues à la fin du motif sont effacées. Une fois que vous avez appuyé sur le bouton [FUNCTION] pour accepter le réglage, il est impossible de revenir en arrière.

## Sélection de la fonction de la pédale/du commutateur au pied (CTRL ASSIGN)

Déterminez la fonction de la pédale FP01 ou du commutateur au pied FS01 branchés aux bornes [CTRL1 IN]/[CTRL2 IN] en face arrière.



*La force avec laquelle vous frappez le pad pour activer le commutateur au pied détermine le volume du son produit lorsque vous appuyez sur le FS01. Pensez aussi que le volume est affecté par le réglage de sensibilité du pad (PAD SENS).*

### Si vous avez branché une pédale FP01

Appuyez sur le bouton [FUNCTION] puis sur le pad 9 [CTRL ASSIGN], et actionnez la pédale pour activer le réglage. Une fois que la fonction a été sélectionnée avec le [JAM FUNCTION], vous pouvez utiliser la pédale FP01 de la même manière que le curseur [SOUND JAMMER] afin d'ajuster en continu la hauteur, le volume ou le timbre (voyez page 50). La fonction sélectionnée est affichée à l'écran

Klangfarbe verwendet werden (siehe Seite 50). Die gewählte Funktion wird im [VALUE]-Display mit "Pit", "Vol" oder "SndC" angezeigt.

Es ist übrigens nicht möglich, dem [SOUND JAMMER]-Regler und dem an [CTRL1 IN] oder [CTRL2 IN] angeschlossenen Schwellpedal unterschiedliche Funktionen zuzuordnen.

### ■ Wenn Sie einen FS01 verwenden

Drücken Sie ein Pad 1 - 13, den [START]-, [STOP]-, [REPEAT]-, [TEMPO]-, [VALUE +]- oder [VALUE -]-Taster, während Sie den FS01 betätigen, um ihm die betreffende Funktion zuzuordnen.

#### • Wenn Sie ein Pad drücken

In dem Fall verhält sich der FS01 genau wie das Pad und erlaubt also das Ansteuern des betreffenden Klangs. Somit können Sie z.B. die Bassdrum in Echtzeit spielen.

#### • Wenn Sie zwei Pads nacheinander gedrückt haben

In dem Fall steuert der FS01 den Klang des zuerst gedrückten Pads an. Wenn Sie den Fußtaster wieder freigeben, spielen Sie den Klang des Pads, das Sie danach gedrückt haben. (Das können Sie z.B. verwenden, um abwechselnd die offene und geschlossene HiHat zu wählen.) Aber Vorsicht: Wenn Sie den Fußtaster betätigen, wird der Klang des ersten Pads auch wirklich gespielt - ganz gleich, ob Sie das Pad drücken oder nicht.

#### • Wenn Sie den [START]-Taster gedrückt haben:

In dem Fall können Sie mit dem FS01 abwechselnd die Wiedergabe starten und in den Pausebetrieb wechseln.

#### • Wenn Sie den [STOP]-Taster gedrückt haben:

In dem Fall dient der FS01 zum Anhalten oder Starten der Wiedergabe ab dem Pattern- oder Song-Beginn.



Wenn Sie keinen FP01 oder FS01 angeschlossen haben oder wenn Sie ihn bei Drücken des [FUNCTION]-Tasters nicht betätigen, können Sie dem Schwellpedal bzw. Fußtaster keine Funktion zuordnen.

### ■ Einstellen der Swing-Intensität (SWING)

Einstellbereich: 50 - 75 (Vorgabe: 50)

Mit diesem Parameter können Sie die Swing-Intensität einstellen (d.h. einen mehr oder weniger starken ternären Charakter). Je größer der gewählte Wert, desto intensiver ist der "Swing". Dieser Parameter bezieht sich übrigens nur auf die Pattern-Wiedergabe und ändert also nichts an dem Pattern selbst.

### ■ Pad-Empfindlichkeit (PAD SENS)

Einstellbereich: Soft, MEd, Loud, LtE, norM, HArD, EhrD (Vorgabe: norM)

Stellen Sie die Anschlagempfindlichkeit mit den [VALUE +/-]-Tastern ein.

Es stehen folgende Einstellungen zur Wahl:

- **Soft (leise, fest):** Alle Noten sind relativ leise. Die Pads

[VALUE] respectivement comme "Pit", "Vol" ou "SndC".

Il est impossible de choisir une fonction différente pour le curseur [SOUND JAMMER] et la commande branchée à la borne [CTRL1 IN] ou [CTRL2 IN].

### ■ Si vous avez branché un commutateur au pied FS01

Pour sélectionner la fonction à assigner au commutateur, appuyez sur les pads 1-13, le bouton [START], [STOP], [REPEAT], [TEMPO], [VALUE-] ou [VALUE +] tout en enfonçant le FS01.

#### • Si vous appuyez sur un pad

Le FS01 joue le même rôle que ce pad et pilote le son assigné à ce pad. Vous pourriez notamment vous en servir pour jouer la grosse caisse.

#### • Si vous appuyez sur deux pads successivement

Le FS01 peut servir à changer le son du pad sélectionné en premier lieu. Lorsque le FS01 est enfoncé, le son de ce pad est audible et lorsque le commutateur est relevé, le son de l'autre pad se fait entendre. (Cela vous permet notamment d'alterner entre charleston ouvert et fermé). Il suffit d'actionner le FS01 pour activer le son du premier pad même si vous n'appuyez pas sur ce pad.

#### • Si vous appuyez sur le bouton [START]:

Le FS01 peut servir à interrompre (pause) ou relancer la reproduction sur le RhythmTrak ...234.

#### • Si vous appuyez sur le bouton [STOP]:

Une pression sur le FS01 arrête la reproduction ou fait redémarrer la reproduction à partir du début du motif ou du morceau.



Si vous n'avez pas branché de FP01 ou FS01 ou si vous ne l'actionnez pas au moment où vous appuyez sur [FUNCTION], vous ne pouvez pas utiliser de commande au pied.

### ■ Régler la quantité de "swing" de la reproduction (SWING)

Plage de réglage: 50-75 (Valeur par défaut: 50)

Ce réglage détermine la quantité de swing (d'embellissement rythmique). Des valeurs élevées rendent le "swing" plus prononcé. Ce paramètre n'affecte que le timing de la reproduction du motif; il ne change pas les données enregistrées du motif.

### ■ Réglage de la sensibilité des pads (PAD SENS)

Plage de réglage: Soft, MEd, Loud, LtE, norM, HArD, EhrD (Valeur par défaut: norM)

Servez-vous des boutons [VALUE +/-] pour sélectionner la sensibilité voulue.

Vous avez le choix entre 7 possibilités.

- **Soft (Fixed Soft):** Produit un son doux quelle que soit la force utilisée.
- **MEd (Fixed Medium):** Produit un son moyen quelle que

## Deutsch

sind nicht anschlagdynamisch.

- **MEd (mittel, fest):** Alle Noten sind relativ laut. Die Pads sind nicht anschlagdynamisch.
- **Loud (laut, fest):** Alle Noten sind laut. Die Pads sind nicht anschlagdynamisch.
- **LiTE (Light):** Höchste Empfindlichkeit.
- **norM (Normal):** Normale Anschlagempfindlichkeit.
- **HArd (Hard):** Leichte Anschlagempfindlichkeit.
- **Ehrd (Extra Hard):** Geringste Anschlagempfindlichkeit. Hier müssen Sie die Pads ganz schnell/hart drücken, um laute Noten zu erzielen.

### ■ Wiedergabeversatz (SHIFT)

Einstellbereich: -192 bis +192 (Vorgabe: 0)

Mit diesem Parameter können Sie das Wiedergabe-Timing der gewählten Spur in Tick-Schritten (1/96 Viertelnoten) vorziehen oder verzögern. Der maximale Versatz beträgt zwei Takte. Rufen Sie diesen Parameter auf und verwenden Sie die [VALUE +/-]-Taster oder den [SOUND JAMMER]-Regler zum Einstellen des Versatzes. Beachten Sie, daß bei Verlassen dieser Funktion das betreffende Pattern den Einstellungen entsprechend geändert wird.

#### ■ Wenn Sie einen negativen Wert (-) wählen

Die Noten der gewählten Spur werden vorgezogen. Alles, was sich vor Beginn des Patterns befinden würde, wird gelöscht.

#### ■ Wenn Sie einen positiven Wert (+) wählen

Die Noten der gewählten Spur werden verzögert. Alles, was sich hinter dem Ende des Patterns befinden würde, wird gelöscht.

Überlegen Sie sich gut, ob die Änderung in Ihrem Sinn ist. Sobald Sie nämlich den [FUNCTION]-Taster drücken, wird das Pattern geändert.

### ■ MIDI-Empfang an/aus (MIDI)

Einstellbereich: Int, Midi (Vorgabe: Int)

Wenn Sie hier "Midi" wählen, kann die RhythmTrak ...234 folgende MIDI-Daten von externen Instrumenten empfangen.

- **MIDI Clock (Synchronisation)**
- **Start • Stop • Continue**



Wenn Sie "Midi" wählen, können Sie nicht mehr in Echtzeit aufnehmen.

### ■ MIDI-Empfangskanal der Spuren (MIDI)

Einstellbereich: 0, 1 - 16 (Schlagzeugspur); 0, 1 - 16, Auto (Baßspur)

(Vorgaben: Schlagzeugspur A= 10, Schlagzeugspur B= 0, Schlagzeugspur C= 0, Baßspur= 9).

## Français

soit la force utilisée.

- **Loud (Fixed Loud):** Produit un son fort quelle que soit la force utilisée.
- **LiTE (Light):** Offre la sensibilité maximum.
- **norM (Normal):** Offre une sensibilité moyenne.
- **HArd (Hard):** Offre une faible sensibilité.
- **Ehrd (Extra Hard):** Offre la sensibilité minimum. Il faut vraiment taper très fort sur les pads pour obtenir un son fort.

### ■ Réglage du décalage de la reproduction (SHIFT)

Plage de réglage: de -192 à +192  
(Valeur par défaut: 0)

Décale (en avançant ou en reculant) le timing de la reproduction d'une piste donnée du motif sélectionné par unité d'un battement (1/96 de noire). Le décalage maximum est de 2 mesures. Après avoir sélectionné ce paramètre, utilisez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER] pour choisir la valeur de décalage. Les données enregistrées du motif sont remises à jour lorsque vous quittez la fonction.

#### ■ Valeur négative (-)

Le timing de reproduction de la piste sélectionnée est avancé. Le motif décalé vers l'avant est effacé.

#### ■ Valeur positive (+)

Le timing de reproduction de la piste sélectionnée est reculé. Le motif décalé vers l'arrière est effacé.

Soyez prudent car une fois que vous clôturez la procédure avec le bouton [FUNCTION], l'opération est irréversible.

### ■ Activer/couper l'entrée MIDI (MIDI)

Plage de réglage: Int, Midi (Valeur par défaut: Int)

Lorsque ce paramètre est sur "Midi", le RhythmTrak ...234 peut recevoir les messages MIDI suivants d'appareils externes.

• **MIDI Clock • Start • Stop • Continue**



Lorsque ce paramètre est sur "Midi", il est impossible d'enregistrer en temps réel.

### ■ Réglage du canal de réception MIDI pour chaque piste (MIDI)

Plage de réglage: 0, 1-16 (piste Drum); 0, 1-16, Auto (piste basse)

(Valeurs par défaut: Piste Drum A: 10, Piste Drum B: 0, Piste Drum C: 0, Piste basse: 9)

Ce paramètre permet d'attribuer un canal MIDI à chaque piste. Les réglages disponibles pour les pistes de batterie (Drum) sont 0 (pas de réception) et 1-16. Les réglages



Mit diesem Parameter können Sie den Spuren eines Patterns einen MIDI-Kanal zuordnen. der Einstellbereich beträgt 0 (kein Empfang) und 1 -16. Für die Baßspur ist außerdem "Auto" belegt.

"Auto" ist wichtig für die Wiedergabe von GM-kompatiblen Standard MIDI Files. Wenn die RhythmTrak ...234 nämlich einen Programmwechsel für einen Baßklang empfängt, ordnet Sie der Baßspur automatisch den im Befehl enthaltenen MIDI-Kanal zu.

Um den MIDI-Empfangskanal einzustellen, müssen Sie den [KIT/TRACK SELECT]-Taster der gewünschten Spur drücken und den Wert mit den [VALUE +/-]-Tastern oder dem [SOUND JAMMER]-Regler einstellen. Selbstverständlich kann jeder Spur ein MIDI-Kanal zugeordnet werden.

### ■ Löschen aller Pattern

---

Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster. Die [FUNCTION]-Diode blinkt nun. Drücken Sie den [DELETE]-Taster. Nun wird die Frage "dEL?AL" angezeigt. Drücken Sie [DELETE] noch einmal, um die Daten aller User-Pattern zu löschen.

disponibles pour la piste de basse sont 0 (pas de réception), 1~16 et Auto.

"Auto" est un réglage spécial permettant de jouer des fichiers standard MIDI compatibles GM. Lorsque le RhythmTrak ...234 reçoit un message de sélection de son de basse GM, il assigne automatiquement la piste de basse à ce canal MIDI.

Pour sélectionner le canal de réception MIDI, maintenez le bouton [KIT/TRACK SELECT] correspondant à la piste voulue enfoncé et utilisez les boutons [VALUE +/-] ou le curseur [SOUND JAMMER]. Ce réglage est propre à chaque piste.

### ■ Effacer tous les motifs

---

Appuyez et relâchez le bouton [FUNCTION]. Le témoin du bouton [FUNCTION] se met à clignoter. Appuyez sur le bouton [DELETE]. L'indication "dEL?AL" apparaît. Appuyez une fois de plus sur [DELETE] pour effacer tous les motifs utilisateurs.

## Anwendungsbeispiele der RhythmTrak ...234

In diesen Kapitel zeigen wir Ihnen ein paar Einsatzmöglichkeiten der RhythmTrak ...234 mit Sonderzubehör sowie externen Instrumenten.

### Verwendung der RhythmTrak ...234 mit einem FP01

Wenn Sie ein optionales FP01 Schwellpedal an die [CTRL1 IN]- oder [CTRL2 IN]-Buchse anschließen, übernimmt es die Funktion des [SOUND JAMMER]-Reglers.

1. Verbinden Sie das FP01 mit der [CTRL1 IN]- oder [CTRL2 IN]-Buchse auf der Geräterückseite.

Weitere Hinweise zu den Anschlüssen finden Sie auf Seite 12.



*Die Wahl der Buchse ist unerheblich, weil an jede beide Pedaltypen angeschlossen werden können.*

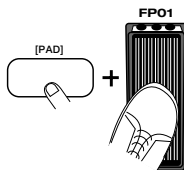
2. Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster und Pad 9 (CTRL ASSIGN), um dem Schwellpedal dieselbe Funktion zuzuordnen wie dem [SOUND JAMMER]-Regler.

Alles Weitere zum Einstellen der Schwellpedalfunktion erfahren Sie auf Seite 120.

3. Wählen Sie mit dem [JAM FUNCTION]-Taster die Funktion, die Sie mit dem Pedal ansteuern möchten.

Alles Weitere hierzu erfahren Sie auf Seite 50.

4. Bewegen Sie, während Sie auf den Pads spielen, das Schwellpedal (FP01).



Dieses verhält sich nun genau wie der [SOUND JAMMER]-Regler.

## Exemples d'utilisation du RhythmTrak ...234

Cette section donne quelques exemples d'utilisation du RhythmTrak ...234 avec des éléments disponibles en option ou au sein d'un système.

### Piloter le RhythmTrak ...234 avec la pédale FP01

Si vous branchez la pédale FP01 disponible en option à la borne [CTRL1 IN] ou [CTRL2 IN] en face arrière, elle peut jouer le même rôle que le curseur [SOUND JAMMER] et contrôler la hauteur ou la tonalité.

1. Branchez la pédale FP01 à la borne [CTRL1 IN] ou [CTRL2 IN] en face arrière.

Pour en savoir plus sur les connexions, voyez page 12.



*La fonction des deux bornes est identique. Vous pouvez donc utiliser l'un ou l'autre.*

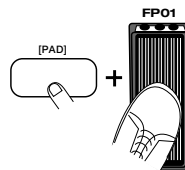
2. Utilisez le bouton [FUNCTION] et le pad 9 (CTRL ASSIGN) pour assigner à la pédale FP01 la même fonction que celle du curseur [SOUND JAMMER].

Pour en savoir plus sur la procédure, voyez page 120.

3. Servez-vous du bouton [JAM FUNCTION] pour sélectionner le paramètre que vous voulez contrôler avec la pédale.

Pour en savoir plus sur la procédure, voyez page 50.

4. Tout en jouant sur les pads, actionnez la FP01.



Vous obtenez le même effet que si vous bougiez le curseur [SOUND JAMMER].

## Verwendung der RhythmTrak ...234 mit einem FS01

Wenn Sie einen optionalen FS01 Fußtaster an die [CTRL1 IN]- oder [CTRL2 IN]-Buchse auf der Geräterückseite anschließen, können Sie die Bassdrum per Fuß spielen oder abwechselnd die offene und geschlossene HiHat wählen.

Außerdem können Sie den Fußtaster für die [START]- und [STOP]-Funktion der RhythmTrak ...234 verwenden, was z.B. für Konzerte sinnvoll ist.

### 1. Verbinden Sie den FS01 mit der [CTRL1 IN]- oder [CTRL2 IN]-Buchse auf der Rückseite.

Weitere Hinweise zu den Anschlüssen finden Sie auf Seite 12.

### 2. Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster und Pad 9 (CTRL ASSIGN), um dem FS01 die gewünschte Funktion zuzuordnen.

Alles Weitere hierzu erfahren Sie auf Seite 120.

### 3. Der FS01 Fußtaster kann sowohl im Pattern- als auch im Song-Betrieb verwendet werden.

Je nach der Funktion, die Sie im 2. Schritt gewählt haben, steuert der FS01 den Klang eines Pads an, schaltet zwischen zwei Pad-Klängen hin und her oder dient zum Starten und Anhalten der Wiedergabe im Pattern- und/oder Song-Betrieb. Alles Weitere hierzu erfahren Sie auf Seite 122.

## MIDI-Synchronisation

Die RhythmTrak ...234 kann via MIDI mit einem Sequenzer oder einer weiteren Drummaschine synchronisiert werden. Das bedeutet, daß das Wiedergabetempo der RhythmTrak ...234 an das Tempo des Sequenzers usw. angeglichen wird.

### 1. Verbinden Sie die MIDI OUT-Buchse des Sequenzers, der Drummaschine oder eines anderen externen MIDI-Instruments mit der [MIDI IN]-Buchse der RhythmTrak ...234. Hierfür brauchen Sie ein MIDI-Kabel.

Weitere Hinweise zu den Anschlüssen finden Sie auf Seite 12.



*Kontrollieren Sie, ob der MIDI-Sequenzer folgende MIDI-Befehle senden kann: Start, Stop und Continue (weiter).*

### 2. Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster und Pad 13 (MIDI) und aktivieren Sie den Empfang dieser und anderer MIDI-Daten.

Alles Weitere hierzu erfahren Sie auf Seite 124.

## Piloter le RhythmTrak ...234 avec le commutateur au pied FS01

Si vous branchez le commutateur FS01 disponible en option à la borne [CTRL1 IN] ou [CTRL2 IN] en face arrière, vous pouvez l'utiliser pour piloter la grosse caisse, par exemple, ou pour alterner entre le charleston ouvert et fermé. Ce commutateur peut aussi faire office de bouton [START] et [STOP] afin de piloter le RhythmTrak ...234 avec le pied.

### 1. Branchez le commutateur FS01 à la borne [CTRL1 IN] ou [CTRL2 IN] en face arrière.

Pour en savoir plus sur les connexions, voyez page 12.

### 2. Utilisez le bouton [FUNCTION] et le pad 9 (CTRL ASSIGN) pour assigner une fonction au commutateur au pied FS01.

Pour en savoir plus sur la procédure, voyez page 120.

### 3. Utilisez le FS01 en mode Pattern ou Play.

Selon la fonction choisie en (2), le FS01 active le son d'un pad déterminé, commute entre le son de deux pads ou pilote les fonctions Start/Stop d'un morceau ou d'un motif. Pour en savoir plus, voyez page 122.

## Opération MIDI synchronisée

Le RhythmTrak ...234 peut être synchronisé avec un séquenceur ou une autre boîte à rythme dotée d'une borne MIDI. Vous pouvez ainsi reproduire les motifs ou les morceaux du RhythmTrak ...234 en suivant le tempo dicté par le séquenceur.

### 1. Reliez la borne MIDI OUT du séquenceur, de la boîte à rythme ou de tout autre appareil MIDI à la borne [MIDI IN] du RhythmTrak ...234 en vous servant d'un câble MIDI.

Pour en savoir plus sur les connexions, voyez page 12.



*Assurez-vous que le séquenceur MIDI est en mesure d'envoyer des messages MIDI Clock, start, stop, et continue.*

### 2. Utilisez le bouton [FUNCTION] et le pad 13 (MIDI) et réglez le RhythmTrak ...234 de sorte à ce qu'il puisse recevoir les messages d'horloge MIDI et autres.

Pour en savoir plus sur les réglages, voyez page 124.

### 3. Faites démarrer le séquenceur MIDI externe.

Le RhythmTrak ...234 est asservi au séquenceur et suit ses "ordres".

### 3. Starten Sie den externen MIDI-Sequencer.

Nun kann die RhythmTrak ...234 synchron mit dem MIDI-Sequencer gestartet und angehalten werden.

## Ansteuern der RhythmTrak ...234 via MIDI

Die Klänge der RhythmTrak ...234 können auch via MIDI angesteuert werden, z.B. von einem Sequencer, einem Tasteninstrument oder einem anderen Controller.

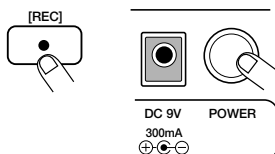
1. Verbinden Sie die MIDI OUT-Buchse des Sequencers usw. mit der [MIDI IN]-Buchse der RhythmTrak ...234. Hierfür brauchen Sie ein MIDI-Kabel.
2. Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster und Pad 13 (MIDI) und ordnen Sie den Spuren die für die Wiedergabe der Sequenz usw. notwendigen MIDI-Kanäle zu.  
Alles Weitere zur Einstellung des MIDI-Kanals erfahren Sie auf Seite 124.
3. Starten Sie die Wiedergabe des Sequencers oder spielen Sie auf dem Tasteninstrument.

Die RhythmTrak ...234 spielt nun alle via [MIDI IN] und auf den gewählten Kanälen eingehenden MIDI-Daten. Mit Programmwechselbefehlen können Sie übrigens andere Drum Kits und Baßprogramme aufrufen. Im "Referenz"-Teil dieser Anleitung erfahren Sie, welche MIDI-Programmnummern für die Drum Kits und Baßprogramme belegt sind.

## Aufrufen der Werkeinstellungen für die RhythmTrak ...234 (initialisieren)

Wenn Sie möchten, können Sie wieder die Werkseinstellungen der RhythmTrak ...234 aufrufen. Allerdings werden dann alle User-Pattern und Songs gelöscht.

1. Halten Sie den [REC]-Taster gedrückt, während Sie die RhythmTrak ...234 einschalten.



Im Display blinkt nun die Meldung "Init".

## Utiliser le RhythmTrak ...234 comme générateur de son pour appareils MIDI externes

Avec un séquenceur ou un clavier MIDI, vous pouvez faire appel aux sons du RhythmTrak ...234.

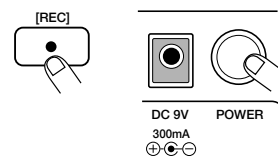
1. Reliez la borne MIDI OUT du séquenceur, clavier ou autre appareil MIDI à la borne [MIDI IN] du RhythmTrak ...234 avec un câble MIDI.
2. Utilisez le bouton [FUNCTION] et le pad 13 (MIDI) pour assigner les pistes du RhythmTrak ...234 à des canaux de réception MIDI correspondant aux canaux de transmission de l'appareil MIDI externe.  
Pour en savoir plus sur les réglages de canaux MIDI, voyez page 124.
3. Jouez sur le séquenceur ou le clavier MIDI.

Le RhythmTrak ...234 produit du son en réponse aux numéros de note qu'il reçoit via la borne [MIDI IN]. Les messages de changement de programme permettent de changer de batterie (Drum Kit) et de programmes de basse sur le RhythmTrak ...234. Pour en savoir davantage sur les numéros de changement de programme ainsi que sur les Drum Kit et les programmes de basse correspondants, veuillez voir la section de référence se trouvant à la fin de ce manuel.

## Ramener les réglages du RhythmTrak ...234 à leurs valeurs usine (initialisation)

Vous pouvez ramener le RhythmTrak ...234 à ses réglages usine. Soyez toutefois sûr de votre coup car cette fonction efface tous les motifs et morceaux enregistrés par l'utilisateur.

1. Mettez le RhythmTrak ...234 sous tension tout en maintenant le bouton [REC] enfoncé.



L'indication "Init" clignote à l'écran.

2. Si vous souhaitez poursuivre l'initialisation, appuyez une fois de plus sur [REC]. Pour annuler l'opération, appuyez sur le [STOP].

2. **Wenn Sie das Gerät tatsächlich initialisieren möchten, drücken Sie den [REC]-Taster noch einmal. Wenn Sie es sich anders überlegt haben, drücken Sie statt dessen den [STOP]-Taster.**

Beim Initialisieren der RhythmTrak ...234 werden für alle Parameter und Pattern wieder die Vorgabewerte eingestellt. Anschließend wird das Gerät normal gestartet. Wenn Sie den Vorgang abgebrochen haben, bleibt alles wie gehabt.

### Anhören des Demosongs

1. **Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster.**  
Die [FUNCTION]-Diode blinkt.
2. **Drücken Sie den [SONG]-Taster.**  
Die Wiedergabe des Demosongs beginnt und läuft so lange, bis Sie sie wieder anhalten.
3. **Drücken Sie den [SONG]- oder [PATTERN]-Taster, um die Demowiedergabe anzuhalten.**  
Die RhythmTrak ...234 wechselt nun in den Song-Betrieb (wenn Sie [SONG] gedrückt haben) bzw. in den Pattern-Betrieb (wenn Sie [PATTERN] gedrückt haben).

### Kontrolle der verbleibenden Speicherkapazität

1. **Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster.**  
Die [FUNCTION]-Diode leuchtet nun.
2. **Drücken Sie den [PATTERN]-Taster.**  
Die [FUNCTION]-Diode leuchtet und die [PATTERN]-Diode blinkt. Im [VALUE]-Display wird nun die verbleibende Speicherkapazität angezeigt.
3. **Um diese Anzeige wieder zu verlassen, müssen Sie den [FUNCTION]-Taster noch einmal drücken.**  
Das Gerät kehrt nun wieder in die zuvor gewählte Betriebsart zurück.

Une fois l'initialisation terminée, tous les réglages et données du RhythmTrak ...234 sont ramenés aux valeurs usine; puis l'appareil démarre. Si le processus a été annulé, l'appareil démarre normalement.

### Écouter le morceau de démonstration

1. **Appuyez sur le bouton [FUNCTION].**  
Le témoin [FUNCTION] clignote.
2. **Appuyez sur le bouton [SONG].**  
La reproduction du morceau de démonstration débute. La démonstration continue jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.
3. **Pour arrêter le morceau de démonstration, appuyez sur [SONG] ou [PATTERN].**  
Le RhythmTrak ...234 passe en mode Song si vous avez appuyé sur [SONG] et en mode Pattern si vous avez appuyé sur [PATTERN].

### Vérifier la mémoire disponible

1. **Appuyez sur le bouton [FUNCTION].**  
Le témoin [FUNCTION] s'allume.
2. **Appuyez sur le bouton [PATTERN].**  
Le témoin [FUNCTION] reste allumé et le témoin du bouton [PATTERN] clignote. La quantité de mémoire disponible est affichée à l'écran [VALUE].
3. **Pour couper l'affichage de la mémoire disponible, appuyez une fois de plus sur le bouton [FUNCTION].**  
L'appareil revient au mode dans lequel il se trouvait.

## Problembhebung

Wenn sich Ihre RhythmTrak ...234 nicht erwartungsgemäß verhält, kontrollieren Sie am besten zuerst nachstehende Punkte.

Symptom	Nachprüfen	Lösung
Sie hören nichts bzw. nur ein schwaches Signal.	Ist das Netzteil richtig angeschlossen?	Verbinden Sie das Netzteil wie unter "Anschließen" beschrieben (Seite 12).
	Ist die [OUTPUT]-Buchse mit dem richtigen Anschluß des Verstärkers usw. verbunden?	Siehe "Anschließen" (Seite 12).
	Ist das Kabel beschädigt?	Versuchen Sie es einmal mit einem anderen Kabel.
	Funktioniert der verwendete Verstärker usw. normal?	Prüfen Sie das nach und achten Sie vor allem auf die Einstellung der Lautstärke.
	Haben Sie den [VOLUME]-Regler der RhythmTrak ...234 ordnungsgemäß eingestellt?	Stellen Sie ihn auf einen geeigneten Wert.
	Haben Sie mit dem [SOUND JAMMER]-Regler oder dem FP01 die Lautstärke verringert?	Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem [SOUND JAMMER]-Regler oder dem FP01.
Verzerrtes oder regelmäßig aussetzendes Signal	Haben Sie die Lautstärke der RhythmTrak ...234 zu hoch eingestellt?	Stellen Sie den [VOLUME]-Regler der RhythmTrak ...234 auf einen geeigneten Wert.
Es kann kein Song programmiert werden.	Haben Sie auf der RhythmTrak ...234 statt Song einen anderen Betrieb gewählt?	Aktivieren Sie den Song-Betrieb (Seite 96).
	Reicht die Speicherkapazität nicht mehr aus?	Löschen Sie alle nicht mehr benötigten Pattern und Songs.
Der [SOUND JAMMER]-Regler funktioniert nicht.	Haben Sie dem [SOUND JAMMER]-Regler gerade erst eine andere Funktion zugeordnet?	Nach der Zuordnung einer anderen [SOUND JAMMER]-Funktion müssen Sie den Regler erst jenseits der gegenwärtigen Einstellung schieben, um die neue Steuerfunktion zu aktivieren.
FP01/FS01 funktioniert nicht.	Haben Sie das/den FP01/FS01 ordnungsgemäß an die [CTRL1 IN]/[CTRL2 IN]-Buchse angeschlossen?	Siehe "Anschließen" (Seite 12).
	Haben Sie die benötigte FP01-/FS01-Funktion gewählt?	Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster und Pad 9 (CTRL ASSIGN), um die Funktion zu wählen (Seite 120).
	Haben Sie das/den FP01/FS01 betätigt, als Sie den [FUNCTION]-Taster gedrückt haben?	Betätigen Sie das Pedal/den Fußtaster, während Sie den [FUNCTION]-Taster drücken (Seite 120).
Bei Drücken der Pads hören Sie etwas, bei Ansteuerung via MIDI jedoch nicht.	Haben Sie die MIDI-Empfangsfunktion eingeschaltet?	Drücken Sie den [FUNCTION]-Taster und Pad 13 (MIDI), um statt "Int" (MIDI-Empfang aus) die Einstellung "Midi" (Empfang möglich) zu wählen.

## Dépannage

Si vous avez un problème avec le RhythmTrak ...234, consultez d'abord la liste suivante.

Symptôme	Vérification	Remède
Pas de son ou un volume très bas.	L'adaptateur est-il correctement branché?	Branchez l'adaptateur en suivant les consignes données à la page 12. N'utilisez que l'adaptateur fourni.
	La borne [OUTPUT] est-elle bien branchée au système d'amplification?	Suivez les consignes données à la page 12.
	Le câble isolé pose-t-il un problème?	Essayez avec un autre câble.
	Le système de reproduction/ amplification est-il prêt pour fonctionner normalement?	Vérifiez le système et assurez-vous que le volume est bien réglé.
	La commande [VOLUME] du RhythmTrak ...234 est-elle bien réglée?	Réglez-la à un niveau adéquat.
	Le volume a-t-il été diminué avec le curseur [SOUND JAMMER] ou la pédale FP01?	Augmentez le volume avec le curseur [SOUND JAMMER] ou la pédale FP01.
Le son est saturé ou intermittent.	Le volume du RhythmTrak ...234 est peut-être trop élevé?	Réglez la commande [VOLUME] du RhythmTrak ...234 sur une position adéquate.
Impossible d'enregistrer un morceau.	Le RhythmTrak ...234 se trouve-t-il dans un mode autre que Song?	Activez le mode Song (page 96).
	Avez-vous atteint la capacité limite de la mémoire?	Effacez des motifs ou des morceaux dont vous n'avez plus besoin.
Le curseur [SOUND JAMMER] n'a aucun effet.	Venez-vous de changer le paramètre contrôlé par le curseur [SOUND JAMMER]?	Juste après un changement d'attribution de paramètre au curseur [SOUND JAMMER], le curseur n'a d'effet qu'une fois qu'il est passé par le réglage actuel de ce paramètre.
FP01/FS01 reste sans effet.	La connexion de FP01/FS01 à la borne [CTRL1 IN]/[CTRL2 IN] est-elle bien faite?	Effectuez les connexions en suivant les instructions données à la page 12.
	Avez-vous assigné une fonction à FP01/FS01?	Utilisez le bouton [FUNCTION] et le pad 9 (CTRL ASSIGN) pour sélectionner la fonction (page 120).
	Avez-vous oublié d'actionner la pédale ou le commutateur FP01/FS01 lorsque vous êtes servi du bouton [FUNCTION] pour régler la fonction?	Appuyez sur le bouton [FUNCTION] tout en actionnant la pédale ou le commutateur au pied FP01/FS01 (page 120).
Frapper sur les pads produit du son mais toute reproduction MIDI est impossible.	La réception de messages MIDI Clock (horloge MIDI) est-elle sur ON?	Utilisez le bouton [FUNCTION] et le pad 13 (MIDI) pour changer le réglage "Int" (réception MIDI désactivée) en "Midi" (réception MIDI activée).

# REFERENCE

## MIDI ProgramChange# to DRUM/Percussion/SFX KIT Assign

PC	KIT#	KIT	PC	KIT#	KIT	PC	KIT#	KIT
0	9	Drum #9	43	36	Standard 7	86	82	Rap/HipHop 3
1	39	Standard 10	44	37	Standard 8	87	83	Rap/HipHop 4
2	0	Live Rock	45	38	Standard 9	88	84	Rap/HipHop 5
3	1	Studio	46	40	Funk Trap 1	89	85	Rap/HipHop 6
4	2	Standard	47	41	Funk Trap 2	90	86	Rap/HipHop 7
5	3	Funk Trap	48	117	Orchestral Set	91	87	Rap/HipHop 8
6	4	Epic Rock	49	42	Funk Trap 3	92	88	Rap/HipHop 9
7	5	Ballad	50	43	Funk Trap 4	93	89	Rap/HipHop 10
8	19	Live Rock 10	51	44	Funk Trap 5	94	90	Techno Beat 1
9	6	Modern	52	45	Funk Trap 6	95	91	Techno Beat 2
10	7	Rap/HipHop	53	46	Funk Trap 7	96	92	Techno Beat 3
11	8	Techno Beat	54	47	Funk Trap 8	97	93	Techno Beat 4
12	10	Live Rock 1	55	48	Funk Trap 9	98	94	Techno Beat 5
13	11	Live Rock 2	56	50	Epic Rock 1	99	95	Techno Beat 6
14	12	Live Rock 3	57	51	Epic Rock 2	100	96	Techno Beat 7
15	13	Live Rock 4	58	52	Epic Rock 3	101	97	Techno Beat 8
16	59	Epic Rock 10	59	53	Epic Rock 4	102	98	Techno Beat 9
17	14	Live Rock 5	60	54	Epic Rock 5	103	99	Techno Beat 10
18	15	Live Rock 6	61	55	Epic Rock 6	104	100	Drum Skins
19	16	Live Rock 7	62	56	Epic Rock 7	105	101	Lo Percussion
20	17	Live Rock 8	63	57	Epic Rock 8	106	102	Hi Percussion
21	18	Live Rock 9	64	58	Epic Rock 9	107	103	Velocity Switch
22	20	Studio 1	65	60	Ballad 1	108	104	Velocity Layers
23	21	Studio 2	66	61	Ballad 2	109	105	Single Percussion
24	99	Techno Beat 10	67	62	Ballad 3	110	106	Indian Percussion
25	89	Rap/HipHop 10	68	63	Ballad 4	111	107	Temple Blocks
26	49	Funk Trap 10	69	64	Ballad 5	112	108	Percussion Bazaar
27	22	Studio 3	70	65	Ballad 6	113	109	Agogo Gamelan
28	23	Studio 4	71	66	Ballad 7	114	110	Clicks and Sticks
29	24	Studio 5	72	67	Ballad 8	115	111	SFX/1
30	25	Studio 6	73	68	Ballad 9	116	112	SFX/2
31	26	Studio 7	74	70	Modern 1	117	113	SFX/3
32	9	Drum #9	75	71	Modern 2	118	114	SFX/4
33	27	Studio 8	76	72	Modern 3	119	115	SFX/5
34	28	Studio 9	77	73	Modern 4	120	116	Brush Snare Kit
35	29	Studio 10	78	74	Modern 5	121	117	Orchestral Set
36	30	Standard 1	79	75	Modern 6	122	118	Various Percussion 1
37	31	Standard 2	80	76	Modern 7	123	119	Various Percussion 2
38	32	Standard 3	81	77	Modern 8	124	120	Various Percussion 3
39	33	Standard 4	82	78	Modern 9	125	121	Various Percussion 4
40	69	Ballad 10	83	79	Modern 10	126	122	Various Percussion 5
41	34	Standard 5	84	80	Rap/HipHop 1	127	123	Cymbal Set
42	35	Standard 6	85	81	Rap/HipHop 2			



## MIDI ProgramChange# to BASS PROGRAM Assign

PC#	PROGRAM#	PROGRAM	PC#	PROGRAM#	PROGRAM	PC#	PROGRAM#	PROGRAM
0	0	Live Bass	43	35	Picked Funk Bass	86	28	Digi Slap Bass
1	1	Studio Bass	44	36	Picked Jazz	87	29	Tumba Tones
2	2	Epic Bass	45	37	Picked Techno	88	30	Conga Keys
3	3	Funk Bass	46	38	Acoustic Techno	89	31	PowerTom Bass
4	4	Ballad Bass	47	39	Power Funk	90	32	Becoming Bass
5	5	Acoustic Bass	48	40	Pops/Pulls Split	91	33	Harmonics Bass
6	6	Modern Bass	49	41	EpicBass Jam/1	92	34	Bass with Harmonics
7	7	Synth Bass	50	42	Tribal Bass Jam/2	93	35	Picked Funk Bass
8	8	Techno Bass	51	43	Wooden Bass	94	36	Picked Jazz
9	9	Big Bottom Bass	52	44	Jazz Bass	95	37	Picked Techno
10	10	SubSlap Bass	53	45	Funk Pops	96	38	Acoustic Techno
11	11	Digital Acoustic	54	46	FunkPulls	97	39	Power Funk
12	12	Bass Harmonics	55	47	Picked Bass	98	40	Pops/Pulls Split
13	13	No Frets	56	48	Analog Bass	99	41	EpicBass Jam/1
14	14	Acoustic Jazz	57	49	Digi Bass	100	42	Tribal Bass Jam/2
15	15	Digital Pick	58	0	Live Bass	101	43	Wooden Bass
16	16	TechnoAnalog	59	1	Studio Bass	102	44	Jazz Bass
17	17	Tabla Bass Tones	60	2	Epic Bass	103	45	Funk Pops
18	18	Tight Analog	61	3	Funk Bass	104	46	FunkPulls
19	19	Analog Fifths	62	4	Ballad Bass	105	47	Picked Bass
20	20	Temple Tones	63	5	Acoustic Bass	106	48	Analog Bass
21	21	Quadra Bass	64	6	Modern Bass	107	49	Digi Bass
22	22	Analog Touch	65	7	Synth Bass	108	0	Live Bass
23	23	Picked Acoustic	66	8	Techno Bass	109	1	Studio Bass
24	24	Bass Dive	67	9	Big Bottom Bass	110	2	Epic Bass
25	25	AnalogOctaves	68	10	SubSlap Bass	111	3	Funk Bass
26	26	SynthTomBass	69	11	Digital Acoustic	112	4	Ballad Bass
27	27	Lo Sine	70	12	Bass Harmonics	113	5	Acoustic Bass
28	28	Digi Slap Bass	71	13	No Frets	114	6	Modern Bass
29	29	Tumba Tones	72	14	Acoustic Jazz	115	7	Synth Bass
30	30	Conga Keys	73	15	Digital Pick	116	8	Techno Bass
31	31	PowerTom Bass	74	16	TechnoAnalog	117	9	Big Bottom Bass
32	5	Acoustic Bass	75	17	Tabla Bass Tones	118	10	SubSlap Bass
33	44	Jazz Bass	76	18	Tight Analog	119	11	Digital Acoustic
34	1	Studio Bass	77	19	Analog Fifths	120	12	Bass Harmonics
35	13	No Frets	78	20	Temple Tones	121	13	No Frets
36	45	Funk Pops	79	21	Quadra Bass	122	14	Acoustic Jazz
37	10	SubSlap Bass	80	22	Analog Touch	123	15	Digital Pick
38	7	Synth Bass	81	23	Picked Acoustic	124	16	TechnoAnalog
39	8	Techno Bass	82	24	Bass Dive	125	17	Tabla Bass Tones
40	32	Becoming Bass	83	25	AnalogOctaves	126	18	Tight Analog
41	33	Harmonics Bass	84	26	SynthTomBass	127	19	Analog Fifths
42	34	Bass with Harmonics	85	27	Lo Sine			

## DRUM KITS

0	Live Rock
1	Studio
2	Standard
3	Funk Trap
4	Epic Rock
5	Ballad
6	Modern
7	Rap/HipHop
8	Techno Beat
9	Drum #9
10	Live Rock 1
11	Live Rock 2
12	Live Rock 3
13	Live Rock 4
14	Live Rock 5
15	Live Rock 6
16	Live Rock 7
17	Live Rock 8
18	Live Rock 9
19	Live Rock 10
20	Studio 1
21	Studio 2
22	Studio 3
23	Studio 4
24	Studio 5
25	Studio 6
26	Studio 7
27	Studio 8
28	Studio 9
29	Studio 10
30	Standard 1
31	Standard 2
32	Standard 3
33	Standard 4
34	Standard 5
35	Standard 6
36	Standard 7
37	Standard 8
38	Standard 9
39	Standard 10

40	Funk Trap 1
41	Funk Trap 2
42	Funk Trap 3
43	Funk Trap 4
44	Funk Trap 5
45	Funk Trap 6
46	Funk Trap 7
47	Funk Trap 8
48	Funk Trap 9
49	Funk Trap 10
50	Epic Rock 1
51	Epic Rock 2
52	Epic Rock 3
53	Epic Rock 4
54	Epic Rock 5
55	Epic Rock 6
56	Epic Rock 7
57	Epic Rock 8
58	Epic Rock 9
59	Epic Rock 10
60	Ballad 1
61	Ballad 2
62	Ballad 3
63	Ballad 4
64	Ballad 5
65	Ballad 6
66	Ballad 7
67	Ballad 8
68	Ballad 9
69	Ballad 10
70	Modern 1
71	Modern 2
72	Modern 3
73	Modern 4
74	Modern 5
75	Modern 6
76	Modern 7
77	Modern 8
78	Modern 9
79	Modern 10

80	Rap/HipHop 1
81	Rap/HipHop 2
82	Rap/HipHop 3
83	Rap/HipHop 4
84	Rap/HipHop 5
85	Rap/HipHop 6
86	Rap/HipHop 7
87	Rap/HipHop 8
88	Rap/HipHop 9
89	Rap/HipHop 10
90	Techno Beat 1
91	Techno Beat 2
92	Techno Beat 3
93	Techno Beat 4
94	Techno Beat 5
95	Techno Beat 6
96	Techno Beat 7
97	Techno Beat 8
98	Techno Beat 9
99	Techno Beat 10
100	Drum Skins
101	Lo Percussion
102	Hi Percussion
103	Velocity Switch
104	Velocity Layers
105	Single Percussion
106	Indian Percussion
107	Temple Blocks
108	Percussion Bazaar
109	Agogo Gamelan
110	Clicks and Sticks
111	SFX/1
112	SFX/2
113	SFX/3
114	SFX/4
115	SFX/5
116	Brush Snare Kit
117	Orchestral Set
118	Various Percussion 1
119	Various Percussion 2
120	Various Percussion 3
121	Various Percussion 4
122	Various Percussion 5
123	Cymbal Set

## BASS Programs

0	Live Bass
1	Studio Bass
2	Epic Bass
3	Funk Bass
4	Ballad Bass
5	Acoustic Bass
6	Modern Bass
7	Synth Bass
8	Techno Bass
9	Big Bottom Bass
10	SubSlap Bass
11	Digital Acoustic
12	Bass Harmonics
13	No Frets
14	Acoustic Jazz
15	Digital Pick
16	TechnoAnalog
17	Tabla Bass Tones
18	Tight Analog
19	Analog Fifths
20	Temple Tones
21	Quadra Bass
22	Analog Touch
23	Picked Acoustic
24	Bass Dive

25	AnalogOctaves
26	SynthTomBass
27	Lo Sine
28	Digi Slap Bass
29	Tumba Tones
30	Conga Keys
31	PowerTom Bass
32	Becoming Bass
33	Harmonics Bass
34	Bass with Harmonics
35	Picked Funk Bass
36	Picked Jazz
37	Picked Techno
38	Acoustic Techno
39	Power Funk
40	Pops/Pulls Split
41	EpicBass Jam/1
42	Tribal Bass Jam/2
43	Wooden Bass
44	Jazz Bass
45	Funk Pops
46	FunkPulls
47	Picked Bass
48	Analog Bass
49	Digi Bass



## Preset Groove List

Groove Patterns		Default	bars		Groove Patterns		Default	bars		
G01	JUNGLE	[PAD 1]	2	Drums	G53	KICK 1		2		
G02	FUNK		2		G54	KICK 2		2		
G03	REGGAE		4		G55	KICK 3		2		
G04	16BEAT		1		G56	KICK 4		2		
G05	ROCK		2		G57	KICK 5		2		
G06	PERSIAN		2		G58	KICK 6		2		
G07	RAP 1		2		G59	KICK 7		2		
G08	RAP 2		2		G60	SNARE 1		2		
G09	SKA 1		2		G61	SNARE 2		2		
G10	SKA 2		2		G62	SNARE 3		2		
G11	INDUSTRIAL 1		2		G63	HAT 16th 1		2		
G12	INDUSTRIAL 2	[PAD 2]	2		G64	HAT 16th 2		2		
G13	INDUSTRIAL 3		2		G65	HAT OPEN		2		
G14	TECHNO 1	[PAD 4]	2		G66	HAT & RIDE 1		2		
G15	TECHNO 2		2		G67	HAT & RIDE 2		2		
G16	TECHNO 3		2		G68	HAT & RIDE 3		2		
G17	TECHNO 4	[PAD 3]	2		G69	HAT & RIDE 4		2		
G18	KICK/SNARE & HAT		2		G70	RIDE 1		2		
G19	KICK & SNARE 1		2		G71	RIDE 2		2		
G20	KICK & SNARE 2		2		G72	RIDE & TAMBOURINE		2		
G21	KICK & SNARE 4		2		G73	TOMS 1		2		
G22	KICK & SNARE 5		2		G74	TOMS 2		2		
G23	KICK & SNARE 6		2		G75	TOMS 3		2		
G24	KICK & SNARE 7		2		G76	SHAKER 1		2		Percussion
G25	KICK/SNARE & TOM 1		2		G77	SHAKER 2		2		
G26	KICK/SNARE & TOM 2		2		G78	SHAKER 3		2		
G27	KICK/SNARE & TOM 3		2		G79	SHAKER & TAMB		2		
G28	KICK & TOMS 1		2		G80	TAMBOURINE & HAT		2		
G29	MARCH TOM		2		G81	TAMBOURINE 1		2		
G30	SFX 1		2		G82	TAMBOURINE 2		2		
G31	SFX 2		2		G83	CLAVES		2		
G32	SFX 3		2		G84	AGOGO		2		
G33	PERCUSSION JAM 1	[PAD 6]	2	G85	TRIANGLE		2			
G34	PERCUSSION JAM 2		2	G86	CONGAS 1		2			
G35	TABLA JAM	[PAD 7]	2	G87	CONGAS 2		2			
G36	HIGH PERCUSSION		2	G88	CONGAS 3		2			
G37	TIMBALES & AGOGO		2	G89	CONGA & GUIRO 1		2			
G38	BASS 1		1	G90	CONGA & GUIRO 2		2	Hits&Riffs		
G39	BASS 2		2	G91	COWBELL 2		2			
G40	BASS 3		2	G92	KICK & SNARE RIFF		2			
G41	BASS 4		2	G93	SNARE RIFF	[PAD 5]	2			
G42	BASS 5		2	G94	HATS RIFF		2			
G43	BASS 6	[PAD 13]	2	G95	TOM RIFF		2			
G44	BASS 7		2	G96	COMBI-HIT 1		2			
G45	BASS 8	[PAD 9]	1	G97	COMBI-HIT 2		2			
G46	BASS 9	[PAD 11]	2	G98	COMBI-HIT 3		2			
G47	BASS 10		4	G99	COMBI-HIT 4		2			
G48	BASS 11		1							
G49	ARPEGGIO	[PAD 10]	1						Arpeggio &Chord	
G50	ETHNIC RIFF	[PAD 12]	2							
G51	SLOW ARPEGGIO		2							
G52	LONG PAD	[PAD 8]	8							

1. TRANSMITTED DATA

NONE.

2. RECOGNIZED DATA

1) CHANNEL VOICE MESSAGES

STATUS	SECOND	THIRD	Description
1000 nnnn	Okkk kkkk	0vvv vvvv	NOTE OFF (See NOTE 1) kkk kkkk : Note No. vvv vvvv : Note Off Velocity (ignored)
1001 nnnn	Okkk kkkk	0000 0000	NOTE OFF (See NOTE 1) kkk kkkk : Note No.
1001 nnnn	Okkk kkkk	0vvv vvvv	NOTE ON (See NOTE 1) kkk kkkk : Note No. vvv vvvv : Note On Velocity (not 0)
1011 nnnn	0ccc cccc	0vvv vvvv	CONTROL CHANGE ccc cccc : Control No. 7 Volume 11 Expression 83 SoundChange (See NOTE 2) vvv vvvv : Control Value
1100 nnnn	Oppp pppp	---- ----	PROGRAM CHANGE ppp pppp : Program Number (See NOTE 3)
1110 nnnn	0vvv vvvv	0vvv vvvv	PITCH BENDER CHANGE (See NOTE 4) vvv vvvv vvv vvvv Pitch Bend Value

NOTE: nnnn = MIDI Channel Number ( 0000 - 1111 )

1. Note Off Messages on Drum Channel(s) will be ignored.
2. Default Control Value of SoundChange is 64.
3. Relationship between Program Numbers and Kit Numbers are assigned as described in Drum Kits/Bass Program List.
4. Pitch Bend values will be used only upper 7bits.  
Pitch Bending will be effected continuously on Bass Channel.  
Pitch Bender Message on Drum Channel(s) will change initial pitch at Note On.

2) CHANNEL MODE MESSAGE

STATUS	SECOND	THIRD	DESCRIPTION
1011 nnnn	0111 1000	0000 0000	ALL SOUNDS OFF
1011 nnnn	0111 1001	0000 0000	RESET ALL CONTROLLERS
1011 nnnn	0111 1011	0000 0000	ALL NOTES OFF
1011 nnnn	0111 1100	0000 0000	ALL NOTES OFF

NOTE: nnnn = MIDI Channel Number ( 0000 - 1111 )

3) SYSTEM COMMON MESSAGE, SYSTEM REAL TIME MESSAGE

STATUS	SECOND	THIRD	DESCRIPTION
1111 0011	0sss ssss	---- ----	SONG SELECT sss ssss : Song No. 0-98
1111 1000	---- ----	---- ----	TIMING CLOCK
1111 1010	---- ----	---- ----	START
1111 1011	---- ----	---- ----	CONTINUE
1111 1100	---- ----	---- ----	STOP

NOTE:

Function ...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default		1-16	Memorized
Channel Changed		1-16	for every tracks
Mode Default		3	
Mode Messages	*****		
Mode Altered	*****		
Note		0-127	
Number   True voice	*****		
Velocity Note ON		o	
Velocity Note OFF		x	
After Key's		x	
Touch Ch's		x	
Pitch Bend		o	MS7bits
Control		7	Volume
		11	Expression
		83	SoundChange
Change			
		120	All Sounds Off
		121	Reset All Ctrls
Prog		o 0-127	
Change   True #	*****		
System Exclusive		x	
System   Song Pos		x	
Song Sel		o	
Common   Tune		x	
System   Clock		o	
Real Time   Commands		o	
Aux   Local ON/OFF		x	
All Notes OFF		o	
Mes-   Active Sense		x	
sages   Reset		x	
Notes	No transmitted messages.		

Mode 1 : OMNI ON, POLY  
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON, MONO  
 Mode 3 : OMNI OFF, MONO

o : Yes  
 x : No



## SPECIFICATIONS

- **Drum Kits:** 124 (Including Percussion, SFX kit)
- **Bass Programs:** 50
- **Rhythm Patterns:** Preset; 99/User; 99/Preset Groove; 99
- **Songs:** 99
- **Maximum Notes:** 13,000 notes
- **Maximum Polyphony:** 32 voices
- **Resolution:** 96 PPQN
- **Tempo:** 40 to 250 BPM
- **Pads:** 13 with Velocity Sense
- **Control Slider:** SOUND JAMMER
- **Control:** MIDI in, Control in for FP01/FS01
- **Display:** 6-digit, 7-segment LED
- **Input:** Line; 1/4" jack (Mono)X 1, Impedance 10k $\Omega$
- **Outputs:** Line (L/Mono, R); 1/4" jack (Mono)X 2, Impedance 2.2k $\Omega$  or less  
Phones; 1/4" jack (Stereo)X 1, Output Power 50mW into 32 $\Omega$
- **Power Requirements:** 9V DC/300mA (from supplied AC adaptor AD-0006)
- **Dimensions:** 297(W) X 215(D) X 43(H)mm
- **Weight:** 1.0kg (2.2lbs.)
- **Accessory:** Expression Pedal FP01, Footswitch FS01

\* All specifications and appearance subject to change without notice.



**ZOOM CORPORATION**

NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0022, Japan  
PHONE: 0423-69-7116 FAX: 0423-69-7115